

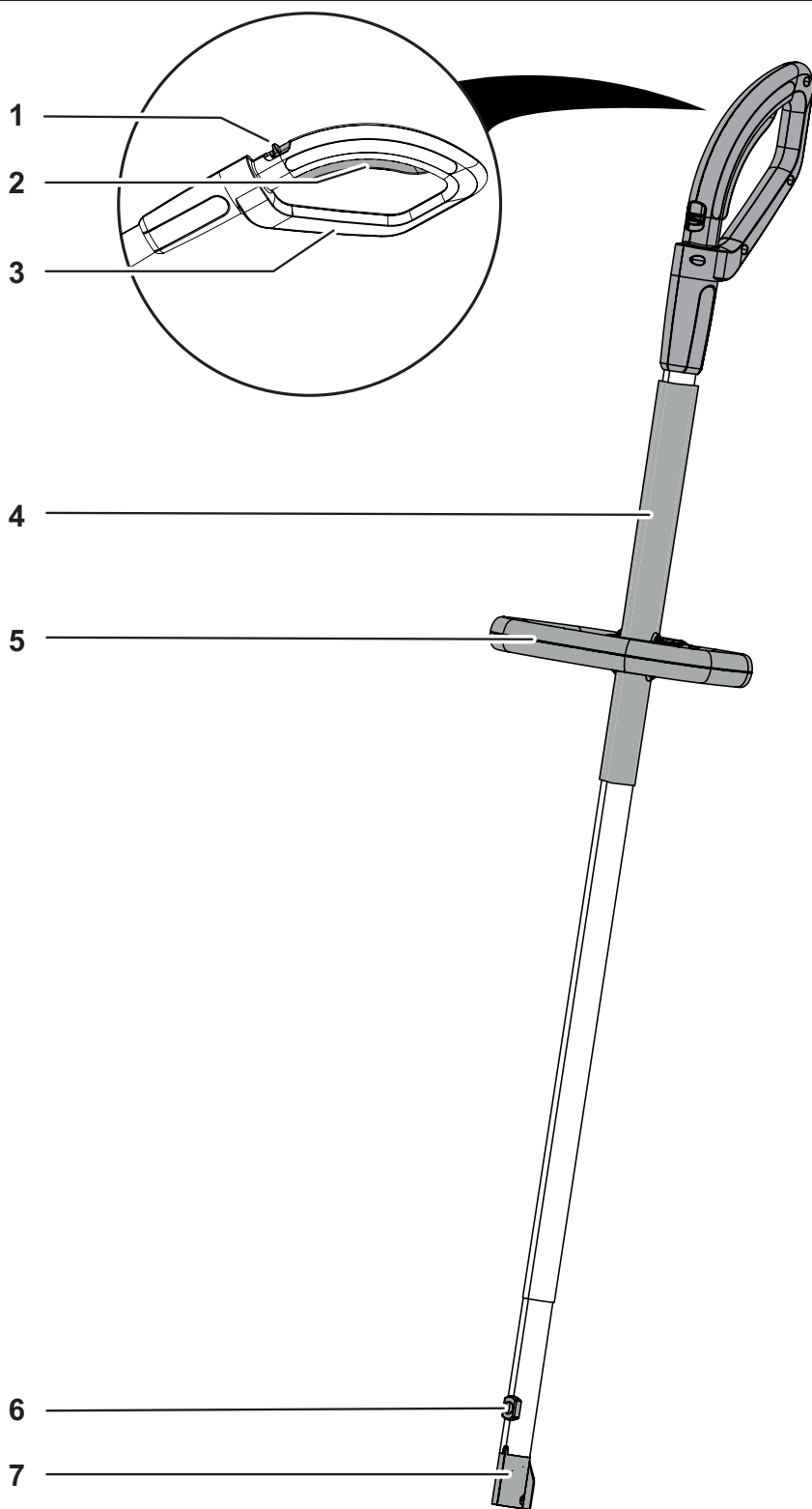


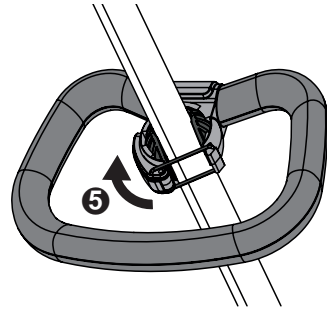
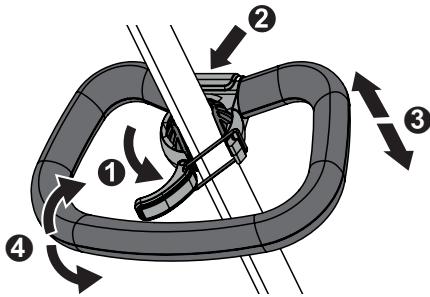
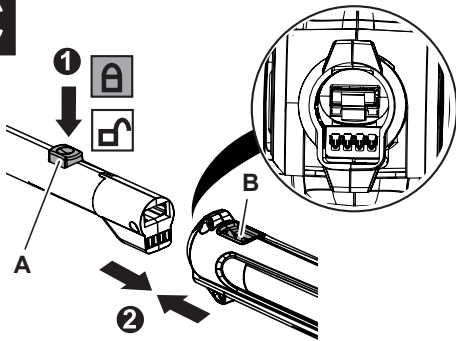
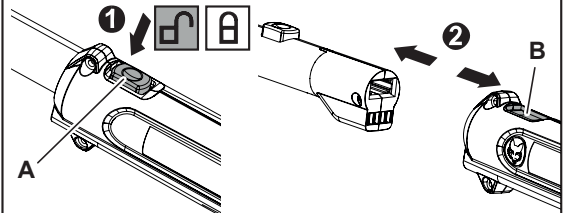
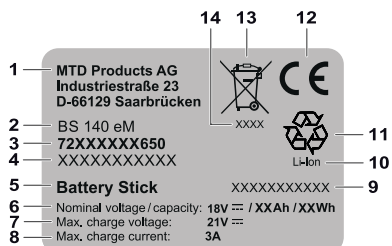
Bedienstiel
Operating arm
Manche de commande

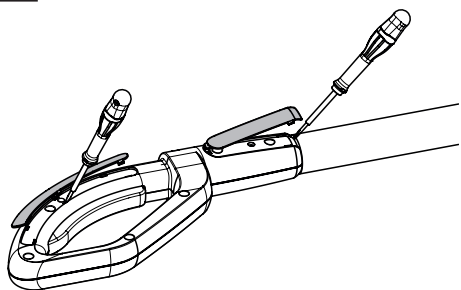
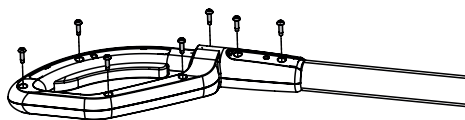
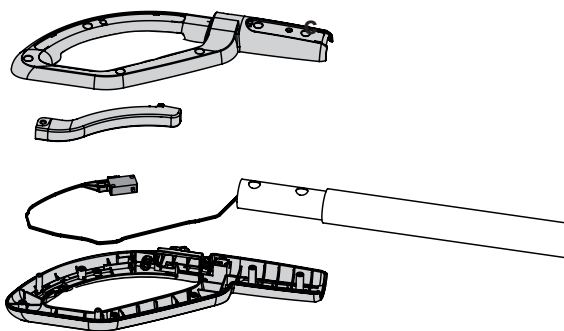
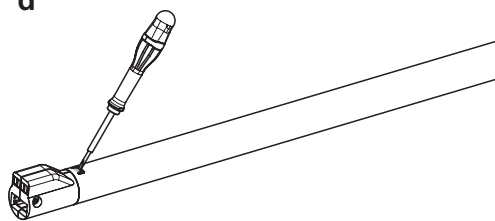
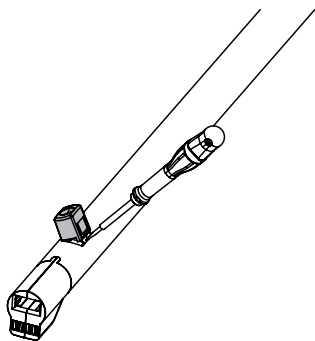
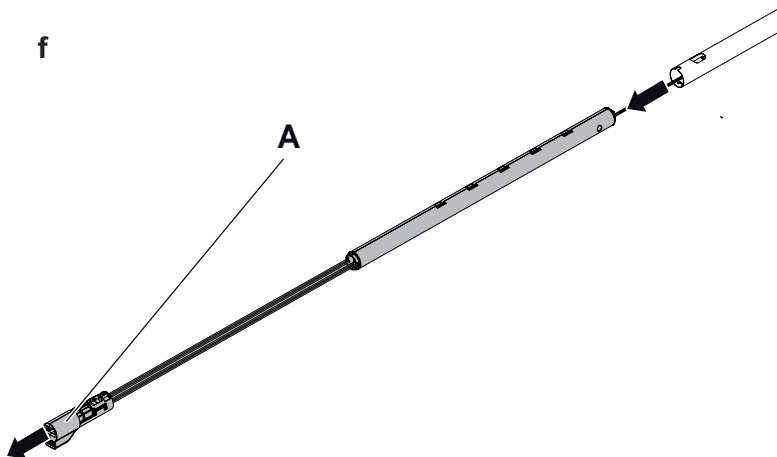
BS 140 eM



A



B**C****D****E**

F**a****b****c****d****e****f**



DE	Deutsch 8 (Originalbetriebsanleitung)
EN	English 13 (Original operating instructions)
FR	Français 18 (Notice d'instructions originale)
IT	Italiano 23 (Istruzioni per l'uso originali)
NL	Nederlands 28 (Originele gebruiksaanwijzing)
SV	Svenska 33 (Originalbruksanvisning)
DA	Dansk 38 (Originale driftsvejledning)
NO	Norsk 43 (Originale driftsanvisningen)
FI	Suomi 48 (Alkuperäinen käyttöohjekirja)
ES	Español 53 (Instrucciones de funcionamiento originales)
PT	Português 58 (Instruções de serviço originais)
EL	Ελληνικά 63 (Αυθεντικές οδηγίες χειρισμού)
HU	Magyar 68 (Eredeti üzemeltetési útmutató)
PL	Polski 73 (Oryginalna instrukcja obsługi)
CS	Český 78 (Originální návod k obsluze)
SK	Slovenský 83 (Originálny návod na obsluhu)
SL	Slovensko 88 (Izvirno navodilo za obratovanje)
HR	Hrvatski 93 (Originalna uputa za rad)
RU	Русский 98 (Оригинальная инструкция по эксплуатации)

Inhalt	Bedeutung der Symbole
Bedeutung der Symbole 8	 WARNUNG! Zur Vermeidung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen!
Zu Ihrer Sicherheit 8	 Vorsicht! Dritte immer aus dem Gefahrenbereich fernhalten.
Sicherheitshinweise 9	 Vor allen Arbeiten am Gerät den Bedienstiel, in welchem sich der fest verbaute Akku befindet, entfernen.
Bestimmungsgemäße Verwendung 10	 Schutzhandschuhe tragen!
Typenschild 10	 Das Gerät keinesfalls dem Regen aussetzen!
Bedienelemente 10	
Betrieb 10	
Transport und Lagerung 11	
Wartung / Pflege 12	
Garantie 12	
Umweltgerechte Entsorgung 12	



Hinweis

Symbole und deren Bedeutung in den Bedienungsanleitungen der Anbaugeräte beachten.

Zu Ihrer Sicherheit



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Betriebsanleitung sorgfältig und handeln Sie danach.
Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder Nachbesitzer auf.

- ➔ Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme unbedingt die Sicherheitshinweise! Bei Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Gerät und Gefahren für den Bediener und andere Personen entstehen.
- ➔ Alle Personen, die mit der Inbetriebnahme, Bedienung und Wartung des Gerätes zu tun haben, müssen entsprechend qualifiziert sein.

Verbot eigenmächtiger Veränderungen und Umbauten

Es ist verboten, Veränderungen am Gerät durchzuführen oder Zusatzgeräte daraus herzustellen. Solche Änderungen können zu Personenschäden und Fehlfunktionen führen.

- ➔ Reparaturen am Gerät dürfen nur von hierzu beauftragten und geschulten Personen durchgeführt werden.

Verwenden Sie hierbei stets die Originalersatzteile. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Wichtiger Hinweis bezüglich Akku

Der Akku/ die Akkueinheit ist in dem Bedienstiel fest verbaut. Jegliche Arbeiten an dem Akku/ der Akkueinheit dürfen nur von einer Fachwerkstatt ausgeführt werden. Der Begriff "Akku" bezieht sich somit auch auf den kpl. Bedienstiel, in welchem der Akku/ die Akkueinheit fest verbaut ist.

Informationssymbole dieser Anleitung

Die Zeichen und Symbole in dieser Anleitung sollen Ihnen helfen, die Anleitung und das Produkt schnell und sicher zu verwenden.



Hinweis

Informationen über die effektivste bzw. praktikabelste Nutzung des Gerätes.

Zu Ihrer Sicherheit

→ Handlungsschritt

Fordert Sie zum Handeln auf.

✓ Handlungsergebnis

Hier finden Sie das Ergebnis einer Abfolge von Handlungsschritten.

[1] Positionsnummer

Positionsnummern sind im Text mit eckigen Klammern [] gekennzeichnet.

A Illustrationskennzeichnung

Illustrationen sind mit Buchstaben nummeriert und im Text gekennzeichnet.

① Handlungsschrittnummer

Die definierte Abfolge von Handlungsschritten ist nummeriert und im Text gekennzeichnet.

Gefahrenstufen

In dieser Betriebsanleitung werden die folgenden Gefahrenstufen verwendet, um auf potenzielle Gefahrensituationen hinzuweisen:



GEFAHR !



Die gefährliche Situation steht unmittelbar bevor und führt, wenn die Maßnahmen nicht befolgt werden, zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod.



WARNUNG !



Die gefährliche Situation kann eintreten und führt, wenn die Maßnahmen nicht befolgt werden, zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod.



VORSICHT !



Die gefährliche Situation kann eintreten und führt, wenn die Maßnahmen nicht befolgt werden, zu leichten oder geringfügigen Verletzungen.

Achtung !

Eine möglicherweise schädliche Situation kann eintreten und führt, wenn sie nicht gemieden wird, zu Sachschäden.

Aufbau von Sicherheitshinweisen



GEFAHR !



Art und Quelle der Gefahr!

➔ Folgen bei Nichtbeachtung

➤ Maßnahme zur Gefahrenabwehr

Sicherheitshinweise

Elektrische Sicherheit

- Halten Sie den Bedienstiel/ Akku von Regen und Nässe fern.
- Halten Sie das Gerät sauber. Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Schließen Sie die Kontakte des Bedienstieles/ Akkus niemals kurz.
- Halten Sie den nicht benutzen Bedienstiel/ Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

Selbst- und Personenschutz

- Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- Halten Sie Kinder von dem Bedienstiel/ Akku fern.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Bedienstiel/ Akku spielen.

Sicherheitshinweise

- **Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt und bezüglich dem sicheren Umgang mit dem Bedienstiel/ Akku eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.** Andernfalls besteht die Gefahr von Fehlbedienung und Verletzungen.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- **Nehmen Sie vor der Inbetriebnahme eine Sichtprüfung des Bedienstieles/ Akkus auf Beschädigungen vor.**
- **Verwenden Sie keine beschädigten, defekten oder deformierten Akkus.**
- **Setzen Sie den Akku nicht dem Feuer aus.**

- **Laden Sie den Akku nur mit Ladegeräten, die vom Hersteller freigegeben sind.**
- **Lagern Sie den Bedienstiel/ Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 40° C überschreiten kann.**
- **Beachten Sie alle Anweisungen und Hinweise der Elektrowerkzeug-Anleitungen, an welchen der Bedienstiel montiert werden kann.**
- **Beachten Sie alle Anweisungen und Hinweise der Anleitung des Ladegerätes, welches zum Laden der Akkueinheit in dem Bedienstiel vorgesehen ist.**
- **Ist das Ladegerät oder das Netzkabel beschädigt, sofort den Netzstecker ziehen. Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Fachbetrieb durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.**

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Bedienstiel mit dem fest verbauten Akku/ Akkueinheit ist nur zum Einsatz in dem vom Hersteller freigegebenen Akkuwerkzeugen/Zubehör bestimmt. Der Akku/die Akkueinheit darf nur mit dem vom Hersteller freigegebenen Ladegerät aufgeladen werden. Informationen von freigegebenen Ladegeräten, Akkuwerkzeugen und Zubehör erhalten Sie von ihrem Verkäufer oder direkt vom Hersteller.

Typenschild

Lage

Das Typenschild befindet sich am Bedienstiel.



Hinweis

Die Kennzeichnung besitzt Urkundenwert und darf nicht verändert oder unkenntlich gemacht werden.

Aufbau

- 1 Hersteller
- 2 Modellname
- 3 Modellnummer
- 4 Seriennummer
- 5 Gerätegruppe
- 6 Bemessungsspannung, Stromart/Kapazität/Energie
- 7 Maximale Ladespannung
- 8 Maximaler Ladestrom
- 9 Zellentyp
- 10 Lithium-Ionen-Akku
- 11 Recyclingsymbol
- 12 CE-Kennzeichnung
- 13 Entsorgungshinweis
- 14 Baujahr

Bedienelemente

Bedienelemente

- 1 Einschaltsperrschalter
 - 2 Ein-/Ausschalter am Handgriff
 - 3 Handgriff
 - 4 Haltebereich für die Hand/Besfestigungsbereich für den optionalen Mittelgriff
 - 5 Mittelgriff*
 - 6 Einrastknopf
 - 7 Kontaktstecker der fest in dem Stiel verbauten Akkueinheit
- *optionales Zubehör

Betrieb

WARNUNG !



Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden.

- **Akku ausschließlich mit dem vom Hersteller freigegebenem Ladegerät laden.**

Hinweis

Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Laden Sie den Akku vor dem ersten Einsatz vollständig auf, um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten.



Hinweis

Der Akku erwärmt sich während des Betriebs.

Laden Sie entladene Akkus innerhalb einer Woche auf, da sich die Lebensdauer des Akkus stark vermindert, wenn der Akku in entladem Zustand gelagert wird.

**Hinweis**

Der Lithium-Ionen Akku kann in jedem Ladezustand geladen werden und die Ladung kann jederzeit unterbrochen werden, ohne dem Akku zu schaden.

Allgemeine Hinweise zum Akku

Während dem Einsatz ist der Li-Ionen Akku gegen Tiefentladung und Überhitzung geschützt. Bei entladenen Akku und bei einer Akkutemperatur von über 70°C wird das Elektrowerkzeug durch eine Schutzschaltung abgeschaltet: das Einsatzwerkzeug bewegt sich nicht mehr.

→ Lassen Sie den Akku bei Überhitzung abkühlen.

Mittelgriff montieren / einstellen A B
(optionales Zubehör)**Hinweis**

Der Mittelgriff ist als optionales Zubehör für den Bedienstiel erhältlich. Er dient zur leichteren Haltung des Bedienstieles während der Arbeit / dem Einsatz mit den verschiedensten Elektrowerkzeugen wie Trimmereinheit, Heckenschereineinheit usw.

→ Öffnen Sie den Schnellverschluss am Mittelgriff **B 1**.

→ Platzieren Sie den Mittelgriff am ummantelten Befestigungsbereich **A [4]** des Bedienstieles an der gewünschten Position **B 2**.

**Hinweis**

Der Mittelgriff darf nur am ummantelten Bereich des Bedienstieles montiert werden, da dieser Bereich gleichzeitig als Verstellbegrenzung für den Mittelgriff dient.

→ Schieben Sie den Mittelgriff in die gewünschte Höhe und stellen Sie die Neigung (je nach Ausführung) ein **B 3 4**.

→ Befestigen Sie den Mittelgriff, indem Sie den Schnellspannhebel schließen **B 5**.

Bedienstiel mit Elektrowerkzeug verbinden C

→ Drücken Sie den Einrastknopf **A** am Bedienstiel und stecken Sie den Bedienstiel in die Aufnahme des Elektrowerkzeuges, bis der Einrastknopf in der Aufnahme **B** einrastet **1 2**.

Achtung !

Achten Sie auf korrekte Einrastung.

Bedienstiel an dem Elektrowerkzeug entfernen D**Achtung !**

Elektrowerkzeug vor dem Entfernen des Bedienstieles ausschalten und den Stillstand aller beweglichen Teile des Elektrowerkzeuges abwarten.

→ Drücken Sie den Einrastknopf **A** am Bedienstiel **1**.

→ Ziehen Sie den Bedienstiel aus der Aufnahme der des Elektrowerkzeuges **B** ganz heraus **2**.

**Hinweis**

Beachten Sie alle Hinweise und Anweisungen aus den Bedienungsanleitungen der anbaufähigen Elektrowerkzeuge sowie des Ladegerätes.

Transport und Lagerung**Transport**

→ Sichern Sie das Gerät ausreichend gegen unbeabsichtigtes Verrutschen, wenn Sie es auf oder in einem Fahrzeug transportieren.

**Hinweis**

Li-Ionene-Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Die Akkus können durch den Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden. Beim Versand durch Dritte (z. B. Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackungen und Kennzeichnung zu beachten. Hier muss bei der Vorbereitung des Versandstücks ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden.

→ Versenden Sie den Bedienstiel mit den fest verbauten Akkus / der Akkueinheit nur bei unbeschädigtem Bedienstiel.

- Kleben Sie offene Kontakte ab.

- Verpacken Sie den Bedienstiel mit dem fest verbauten Akku / der Akkueinheit so, dass keine Bewegung in der Verpackung möglich ist.

→ Eventuelle weiterführende nationale Vorschriften sind zu beachten.

Lagerung

→ Führen Sie nach jeder Saison eine gründliche Reinigung an Ihrem Gerät durch.

→ Lagern Sie das Gerät stets an einem trockenen und sicheren Ort, welcher unzugänglich für Kinder ist.

→ Lagern Sie den Bedienstiel mit dem fest verbauten Akku an einem kühlen und trockenen Ort. Empfohlene Lagertemperatur ca. 0 - 23 °C.

- Halten Sie den Bedienstiel und insbesondere seine Plastikbestandteile fern von Bremsflüssigkeiten, Benzin, erdöhlhaltigen Produkten, Kriechölen etc. Sie enthalten chemische Stoffe, welche die Plastikbestandteile des Bedienstiels beschädigen, angreifen oder zerstören können. Düngemittel und andere Gartenchemikalien enthalten Stoffe, die stark korrosiv auf die Metallteile des Bedienstiels wirken können. Lagern Sie den Bedienstiel daher nicht in der Nähe dieser Stoffe.
- Laden Sie den Akku vor der Lagerung auf.
- Laden Sie den Akku bei längerem Nichtgebrauch auf.



Hinweis

Zur Lagerung sollte der Bedienstiel mit fest verbautem Akku einen Ladezustand von ca. 60 % haben.

Der Bedienstiel kann bedenkenlos in dem dafür vorgesehenen Ladegerät bis zur nächsten Benutzung bzw. für eine längere Lagerung eingesteckt und gelagert werden. Entfernen Sie hierzu jedoch den Netzstecker des Ladegerätes aus der Netzsteckdose.

Wartung / Pflege

⚠️ WARNUNG !



Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden.

- Öffnen Sie niemals den Bedienstiel, in welchem die Akkueinheit fest verbaut ist.
- Reinigungs- und Pflegearbeiten dürfen nur vorgenommen werden, wenn der Bedienstiel (Akku) vom Ladegerät / Elektrowerkzeug getrennt ist.
- Verwenden Sie kein Wasser zum Reinigen des Bedienstiels, der Elektroanbauwerkzeuge oder des Ladegerätes.
- Lassen Sie Wartungsarbeiten ausschließlich von einer qualifizierten Fachkraft durchführen.

- Halten Sie den Bedienstiel sauber und trocken.
- Reinigen Sie die Kontakte des Bedienstiels mit einem weichen und trockenen Tuch.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer Gesellschaft oder dem Importeur herausgegebenen Garantiebestimmungen.

Störungen beseitigen wir an Ihrem Gerät im Rahmen der Gewährleistung kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an Ihren Verkäufer oder die nächstgelegene Niederlassung.

Umweltgerechte Entsorgung

Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen müssen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Akkus/Batterien:

Werfen Sie Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser. Akkus/Batterien müssen gesammelt, recycelt oder auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.

Elektrowerkzeug (ohne Akkus/Batterien):

Werfen Sie das Elektrowerkzeug nicht in den Hausmüll! Geben Sie es in einer geeigneten Entsorgungseinrichtung ab.



Wichtiger Hinweis zur Entsorgung

Der Bedienstiel enthält einen nicht austauschbaren Li-Ionen Akku. Entfernen Sie den Li-Ionen Akku, nach dem Gebrauchsende (Ende der Gerätelebensdauer) des Elektrowerkzeuges, gemäß der nachfolgenden Beschreibung und entsorgen Sie den kompletten Akku (mit Kabel, Mikroschalter und Kunststoffanschlussstück), entsprechend den gültigen Vorschriften, bei einer geeigneten Recycling- bzw. Altgerätesammelstelle.

1. Entfernen Sie die Kunststoffabdeckungen am Handgriff der rechten Gehäusehälfte mittels eines Schlitzschraubendrehers **Fa**.
2. Entfernen Sie die 7 Schrauben der Gehäusehälften am Handgriff **Fb**.
3. Entfernen Sie die beiden Gehäusehälften des Handgriffs um den Mikroschalter freizulegen **Fc**.
4. Biegen Sie am unteren Ende des Stiels, mithilfe eines Schlitzschraubendrehers, die Haltenase des Rohres nach oben, um später das Kunststoffanschlussstück entfernen zu können **Fd**.
5. Entfernen Sie den Eintrastknopf mithilfe eines Schlitzschraubendrehers **Fe**.
6. Ziehen Sie den kompletten Akku, mit Kabel und Mikroschalter, durch Ziehen an dem Kunststoffanschlussstück **A**, aus dem Rohr des Bedienstiels **Ff**.
7. Kleben Sie alle Kontaktstellen ab.
8. Entsorgen Sie die soeben entnommene Akkueinheit komplett mit Kabel, Mikroschalter und Kunststoffanschlussstück, bei einer geeigneten Recycling- bzw. Altgerätesammelstelle.

Contents	
Meaning of the symbols.....	13
For your safety.....	13
Safety information.....	14
Intended use.....	15
Identification plate.....	15
Operating elements	15
Operation.....	15
Transport and storage	16
Servicing / Care	17
Warranty	17
Environmentally-friendly disposal.....	17

Meaning of the symbols



WARNING!

To reduce the risk of injury, read the operating instructions!



Caution!

Do not allow any other persons to enter the danger area.



Before any work on the device, first remove the operating arm with the permanently installed power pack.



Wear safety gloves!



Do not leave the device in the rain!



Note

Observe the symbols and their meaning in the operating instructions manual of the attachment devices.

For your safety



Before using your device for the first time, read these operating instructions carefully and act accordingly. Keep this operating instructions manual for later use or subsequent owners.

- It is essential that you read the safety information before using for the first time! Failure to observe the operating instructions and the safety information can result in damage to the device and pose a danger to the operator and other persons.
- All persons involved with first use, operation and servicing of the device, must have appropriate qualifications.

The making of unauthorised changes or conversions is not permitted

Do not make any changes to the device or convert it to make other machinery. Such changes can result in personal injury and incorrect operation.

- Repairs to the device must only be performed by trained persons who have been instructed to do so.

When doing so, always use original spare parts. This ensures that the safety of the device is maintained.

Important information regarding the power pack

The power pack / power pack unit is permanently installed in the operating arm. Any work on the power pack / power pack unit must only be carried out by a specialist workshop. Thereby, the term "power pack" refers to the complete operating arm, in which the power pack/power pack unit is permanently installed.

Information symbols in this manual

The signs and symbols in this manual should help you to use the manual and product quickly and safely.



Note

Information to ensure the most effective and practical use of the device.

For your safety

→ Action step

Requires you to perform an action.

✓ Action result

This is the result of a sequence of action steps.

[1] Item number

Item numbers are indicated in the text by square brackets [].

A Illustration label

Illustrations are numbered with letters and identified in the text.

① Step number

The defined sequence of action steps is numbered and identified in the text.

Danger levels

The following danger levels are used in these operating instructions to indicate potentially dangerous situations:

⚠ DANGER!



The dangerous situation is highly likely and, if the measures are not followed, will result in severe injury and even death.

⚠ WARNING!



A dangerous situation may occur and, if the measures are not followed, will result in severe injury and even death.

⚠ CAUTION!



A dangerous situation may occur and, if the measures are not followed, will result in slight or minor injuries.

Attention!

A possibly harmful situation may occur which if not avoided will result in property damage.

Safety information content

⚠ DANGER!



Type and source of the danger!
 ➔ Consequences of non-observation
 ➤ Measure for preventing the danger

Safety information

Electrical safety

- Keep the operating arm / power pack away from rain or damp.
- Keep the device clean. Dirt increases the risk of an electric shock.
- Never short-circuit the operating arm / power pack contacts.
- Keep the unused operating arm / power pack away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause short circuiting of the contacts. A short-circuit between the power pack contacts could result in burns or fire.

Protection of yourself and others

- Vapours can escape if the power pack is damaged or used incorrectly. Ensure a supply of fresh air is available and see a doctor if you do not feel well. The vapour can irritate the airways.
- Liquid may leak from the power pack if it is used incorrectly. Avoid contact with this liquid. If contact occurs, rinse off with water. If the liquid comes into contact with the eyes, also seek medical assistance. Leaking battery fluid may lead to skin irritation and burns.

- Keep children away from the operating arm / power pack.
- Children must be supervised to ensure they do not play with the operating arm / power pack.
- The device can be used by children aged 8 or older as well as by persons with limited physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge, insofar that they are supervised or have received instructions about the safe handling of the operating arm / power pack and understand the associated dangers. Otherwise there is a risk of incorrect use and injuries.

General safety information

- Before initial start-up, perform a visual inspection of the operating arm / power pack to check for damage.
- Do not use any damaged, defective or deformed power packs.
- Do not place the power pack in a fire.
- Only charge the power pack with the chargers approved by the manufacturer.

Safety information

- **Do not store the operating arm / power pack in locations in which the temperature may exceed 40°C.**
- **Observe all instructions and information contained in the power tool operation manuals concerning how the operating arm can be mounted.**
- **Observe all instructions and information contained in the instruction manual of the charger, which is provided for charging the power pack unit in the operating arm.**
- **If the charger or mains cable is damaged, pull out the mains plug immediately. Repairs may only be performed by an authorised specialist dealer. Improper repairs can result in significant danger for the user.**

Intended use

The operating arm with the permanently installed power pack / power pack unit is only intended for use in electrical power tools/accessories approved by the manufacturer.

The power pack / power pack unit must only be charged using the charger approved by the manufacturer. Information concerning regarding approved chargers, electrical power tools and accessories can be obtained from your salesman or directly from the manufacturer.

Identification plate

Position

The identification plate is located on the operating arm.



Note

The identification is considered as a document. It must never be altered or obliterated.

Layout

- 1 Manufacturer
- 2 Model name
- 3 Model number
- 4 Serial number
- 5 Device group
- 6 Rated voltage / type of current / capacity / energy
- 7 Maximum charging voltage
- 8 Maximum charging current
- 9 Cell type
- 10 Lithium-ion power pack
- 11 Recycling symbol
- 12 CE mark
- 13 Disposal instruction
- 14 Year of manufacture

Operating elements

Operating elements

- 1 Lock-on switch
- 2 On/off switch on handle
- 3 Handle
- 4 Holding area for the hand / fastening area for the optional middle handle
- 5 Middle handle*
- 6 Locking button
- 7 Contact plug of the power pack unit permanently installed in the arm

*optional accessories

Operation

WARNING!



Risk of injuries or material damage.

- Only charge the power pack using the charger approved by the manufacturer.

Note

The power pack is supplied partially charged. Before first use, fully charge the power pack to ensure full capacity of the power pack.



Note

The power pack becomes hot during operation.

Charge discharged power packs within a week, because their service life is significantly reduced if they are stored in a discharged state.



Note

The lithium-ion power pack can be charged in any charge status and charging can be interrupted at any time without damaging the power pack.

General information about the power pack

The Li-ion power pack is protected against deep discharge and overheating while in use. If the power pack is discharged and the power pack temperature is greater than 70 °C, the electrical power tool is protected by a protective circuit so that the tool being used no longer moves.

→ If the power pack is overheated, allow it to cool.

Mounting / adjusting the middle handle **A B** (optional accessories)



Note

The middle handle is available as an optional accessory for the operating arm. It is used to easily hold the operating arm during work / use with a wide variety of power tools, such as a trimmer unit, hedge trimmer unit, etc.

→ Open the quick release attachment on the middle handle **B 1**.

→ Place the middle handle on the encased area **A [4]** of the operating arm at the desired position **B 2**.



Note

The middle handle must only be mounted on the encased area of the operating arm since this area is simultaneously used as an adjustment limitation for the middle handle.

→ Slide the middle handle to the desired height and adjust the inclination (depending on the design) **B 3 4**.

→ Attach the middle handle by closing the quick-release lever **B 5**.

Connect the operating arm with the power tool **C**

→ Press the locking button **A** on the operating arm and insert the operating arm into the receptacle on the power tool until the locating button **B** engages into the receptacle **1 2**.

Attention!

Ensure that it is engaged properly.

Remove the operating arm on the power tool **D**

Attention!

Switch off the power tool before removing the operating arm and wait for all moving parts of the power tool to come to a standstill.

→ Press the locking button **A** on the operating arm **1**.

→ Pull the operating arm fully out of the receptacle of the power tool unit **B 2**.



Note

Observe all instructions and information from the instruction manual of the expandable power tools as well as of the charger.

Transport and storage

Transport

→ Secure the device sufficiently to prevent its unintentional slipping if you are transporting it on or in a motor vehicle.



Note

Li-ion power packs are subject to the requirements of the dangerous goods act. The user can transport the power packs by road without additional documentation. If sending via a third party (e.g. airfreight or freight forwarding) special requirements in respect of packaging and labelling must be observed. In this case, refer to a hazardous goods expert for preparation of the package.

→ Only send the operating arm with the permanently installed power pack / power pack unit if the operating arm is undamaged.

- Apply insulating tape to open contacts.

- Pack the operating arm with the permanently installed power pack / power pack unit so that it cannot move within the package.

→ It may be necessary to adhere to other related national regulations.

Storage

→ Clean your device thoroughly at the end of every season.

→ Always store the device in a dry and safe location that is inaccessible to children.

→ Store the operating arm with the permanently installed power pack in a cool and dry location. Recommended storage temperature approx. 0 - 23°C.

→ Keep the operating arm and especially its plastic components away from brake fluids, petrol, mineral oil containing products, penetrating oils etc. They contain chemical substances that can damage, attack or destroy the plastic components of the operating arm. Fertilizers and other garden chemicals contain substances that may have a highly corrosive effect on the metal parts of the operating arm. Therefore, do not store your operating arm in the vicinity of these substances.

→ Charge the power pack before storage.

→ Charge the power pack after a long period of non-use.

**Note**

The operating arm with the permanently installed power pack should have a charge status of approx. 60%.

The operating arm can be inserted and stored the designated charger until the next used or for long-term storage without any hesitation. For this purpose however, remove the mains plug of the charger out of the mains socket.

Servicing / Care

WARNING!



Risk of injuries or material damage.

- Never open the operating arm, in which the power pack unit is permanently installed.
- Cleaning and care work must only be performed if the operating arm (power pack) is separate from the charger / power tool.
- Do not use water to clean the operating arm, the electric attachment tools or the charger.
- Servicing must only be performed by a qualified expert.

- ➔ Keep the operating arm clean and dry.
- ➔ Clean the contacts of the operating arm with a soft dry cloth.

Warranty

The warranty conditions of our local company or importer apply in all countries. Under the terms of the warranty we will repair faults on your device free of charge, insofar as material or manufacturing defects are the cause. To make a claim under warranty please contact your seller or your nearest branch.

Environmentally-friendly disposal

Power tools, accessories and packaging must be disposed of via an environmentally compatible recycling chain.

**Power packs/batteries:**

Do not dispose of power packs/batteries with domestic waste, by burning or throwing into water. Power packs/batteries must be collected, recycled or disposed of in an environmentally-friendly manner.

Power tool (without power packs/batteries):

Do not throw power tools into domestic waste! Take it to a suitable disposal facility.

**Important information regarding disposal**

The Li-ion power pack of the operating arm is not replaceable. Once the power tool reaches the end of its useful life, remove the Li-ion power pack as described below and dispose of the complete power pack (with cable, microswitch and plastic connecting piece) in accordance with the applicable regulations at a suitable recycling point or a collection point for waste electrical and electronic equipment.

1. Remove the plastic covers on the handle of the right half housing using a slotted screwdriver **Fa**.
2. Remove the 7 screws of the housing halves on the handle **Fb**.
3. Remove the two half housings of the handle to uncover the microswitch **Fc**.
4. At the bottom end of the arm, use a slotted screwdriver to bend the retaining lug of the tube upwards so that the plastic connecting piece can subsequently be removed **Fd**.
5. Remove the lock knob using a slotted screwdriver **Fe**.
6. Pull the complete power pack, with cable and microswitch, out of the tube of the operating arm by pulling on the plastic connecting piece **A** **Ff**.
7. Tape off all contact points.
8. Dispose of the just removed power pack complete with cable, microswitch and plastic connecting piece at an appropriate recycling centre, or dispose of it at an official collecting point for waste electrical and electronic equipment.

Table des matières

Signification des symboles	18
Pour votre sécurité	18
Consignes de sécurité.....	19
Utilisation conforme	20
Plaque signalétique	20
Éléments de commande.....	20
Fonctionnement.....	20
Transport et entreposage	21
Maintenance / entretien.....	22
Garantie.....	22
Élimination conforme aux impératifs écologiques.....	22

Signification des symboles



AVERTISSEMENT !

Pour éviter le risque de blessures, lire la notice d'utilisation !



Prudence !

Tenir les tiers à l'écart de la zone dangereuse.



Avant toute intervention sur l'appareil, enlevez le manche de commande avec l'accumulateur intégré.



Porter des gants de protection !



Ne jamais exposer l'appareil à la pluie !



Remarque

Tenir compte des symboles et de leur signification figurant dans les notices d'utilisation des équipements rapportés.

Pour votre sécurité



Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lisez attentivement la présente notice d'utilisation et observez les instructions qu'elle contient. Conservez la présente notice d'utilisation pour toute consultation ultérieure ou la remettre à un éventuel racheteur.

- Veuillez impérativement lire les consignes de sécurité avant la première mise en service ! Le non-respect de la notice d'utilisation et des consignes de sécurité peut endommager l'appareil et engendrer des dangers pour l'utilisateur et d'autres personnes.
- Toutes les personnes chargées de la mise en service, de l'utilisation et de la maintenance de l'appareil doivent disposer des qualifications requises.

Interdiction de procéder à des modifications et transformations arbitraires

Il est interdit de transformer l'appareil ou de fabriquer des appareils supplémentaires à partir de ce dernier. De telles modifications peuvent provoquer des dommages corporels et être à l'origine de dysfonctionnements.

- Seules des personnes ayant été mandatées et formées sont autorisées à réparer l'appareil. Pour ce faire, veuillez toujours utiliser des pièces de rechange d'origine. Cela permet de préserver la sécurité de l'appareil.

Remarque importante concernant l'accumulateur

L'accumulateur / le bloc d'accumulateurs est un module non amovible intégré dans le manche de commande. Confier toute intervention sur l'accumulateur / le bloc d'accumulateurs à un atelier spécialisé.

Chaque instruction ou remarque concernant l'accumulateur se réfère donc aussi au manche de commande entier (avec l'accumulateur / le bloc d'accumulateurs non amovible).

Symboles d'information figurant dans la présente notice

Les repères et symboles figurant dans la présente notice vous aident à garantir une prise en main rapide et une utilisation en toute sécurité du produit.



Remarque

Informations à propos de la méthode d'utilisation la plus efficace ou la plus pratique de l'appareil.

Pour votre sécurité

→ Étape de la procédure

Vous invite à réaliser une action.

✓ Résultat de la procédure

Vous trouverez ici le résultat d'une séquence d'étapes de la procédure.

[1] N° de position

Les numéros de position apparaissent dans le texte entre crochets [].

A Identification des illustrations

Les illustrations sont identifiées par des lettres qui apparaissent dans le texte.

① N° de l'étape de la procédure

Le déroulement défini des étapes est mis en évidence par des numéros apparaissant dans le texte.

Niveaux de danger

Les niveaux de danger suivants sont utilisés dans la présente notice d'utilisation pour attirer l'attention sur des situations potentiellement dangereuses :

⚠ DANGER !



La situation dangereuse est imminente et provoquera, lorsque les mesures ne sont pas observées, de graves blessures, voire la mort.

⚠ AVERTISSEMENT !



La situation dangereuse décrite peut survenir et provoquer, lorsque les mesures ne sont pas observées, de graves blessures, voire la mort.

⚠ PRUDENCE !



La situation dangereuse décrite peut survenir et provoquer, lorsque les mesures ne sont pas observées, des blessures légères ou mineures.

Attention !

Une situation potentiellement dangereuse peut survenir et provoquer, à moins de l'éviter, des dommages matériels.

Structure des consignes de sécurité

⚠ DANGER !



Nature et source du danger !

- ➔ Conséquences en cas de non-observation
- Mesure à prendre afin d'éviter le danger

Consignes de sécurité

Sécurité électrique

- Conservez le manche de commande / l'accumulateur à l'abri de la pluie et de l'humidité.
- Maintenez l'appareil dans un état propre. Tout encrassement peut être à l'origine d'une électrocution.
- Ne court-circuitez jamais les contacts du manche de commande / de l'accumulateur.
- Tenez le manche de commande / l'accumulateur que vous n'utilisez pas à distance des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou de tout autre petit objet métallique qui pourrait provoquer un court-circuit des contacts. Un court-circuit entre les contacts de l'accumulateur peut provoquer des brûlures ou un incendie.

Protection de l'utilisateur et des personnes

- Des vapeurs peuvent s'échapper en cas d'endommagement et d'utilisation non conforme de l'accumulateur. Bien aérer le local et consulter un médecin. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.

- Toute utilisation erronée peut entraîner une fuite du liquide contenu dans l'accumulateur. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincer les zones concernées à l'eau. Si ce liquide entre en contact avec les yeux, consulter aussi un médecin. Le liquide qui fuit des accumulateurs peut irriter la peau ou provoquer des brûlures.
- Tenez les enfants à distance du manche de commande / de l'accumulateur.
- Surveiller les enfants et s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le manche de commande / l'accumulateur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'un âge minimum de 8 ans ainsi que par des personnes aux capacités physiques, motrices et intellectuelles limitées ou ne disposant pas d'une expérience et de connaissances suffisantes dans la mesure où elles sont surveillées ou ont été instruites quant à l'utilisation sûre du manche de commande / de l'accumulateur et des risques liés à leur utilisation. Sinon, le risque de mauvaise manipulation et de blessures n'est pas exclu.

Consignes de sécurité

Consignes de sécurité générales

- Avant de mettre le manche de commande / l'accumulateur en service, les soumettre à un contrôle visuel d'endommagement.
- N'utilisez pas les accumulateurs lorsque ceux-ci sont endommagés, défectueux ou déformés.
- N'exposez pas l'accumulateur au feu.
- Pour charger l'accumulateur, n'utilisez que les chargeurs agréés par le fabricant.
- Ne stockez pas le manche de commande / l'accumulateur à un endroit où la température peut dépasser les 40° C.

- Observer toutes les consignes et instructions fournies dans les notices d'utilisation des outils électriques auxquels le manche de commande doit être connecté.
- Observer toutes les consignes et instructions fournies dans la notice d'utilisation du chargeur à utiliser pour le bloc d'accumulateurs du manche de commande.
- Retirer immédiatement la fiche si le chargeur ou le câble d'alimentation est endommagé. Seule une entreprise spécialisée et agréée est autorisée à effectuer des réparations. Des réparations inappropriées peuvent entraîner des risques importants pour l'utilisateur.

Utilisation conforme

Le manche de commande avec accumulateur / bloc d'accumulateurs intégré est uniquement conçu pour les outils et accessoires agréés par le fabricant. L'accumulateur / le bloc d'accumulateurs doit exclusivement être chargé à l'aide du chargeur agréé par le fabricant. Vous pouvez obtenir des informations sur les chargeurs, les outils à accumulateur et les accessoires agréés auprès de votre revendeur ou directement auprès du fabricant.

Plaque signalétique

Emplacement

La plaque signalétique se trouve sur le manche de commande.



Remarque

Le marquage a valeur de document officiel et il est interdit de le modifier ou de le rendre illisible.

Structure

- 1 Fabricant
- 2 Nom du modèle
- 3 Numéro du modèle
- 4 Numéro de série
- 5 Groupe d'appareils
- 6 Tension assignée, type de courant / capacité / énergie
- 7 Tension maximale de charge
- 8 Courant maximal de charge
- 9 Type d'éléments
- 10 Accumulateur lithium-ion
- 11 Symbole de recyclage
- 12 Marquage CE
- 13 Mention relative à la mise au rebut
- 14 Année de fabrication

Éléments de commande

Éléments de commande

- 1 Commutateur de blocage d'enclenchement
 - 2 Interrupteur marche/arrêt sur la poignée
 - 3 Poignée
 - 4 Zone de maintien pour la main/zone de fixation pour la poignée centrale optionnelle
 - 5 Poignée centrale*
 - 6 Bouton de verrouillage
 - 7 Contacteur du bloc d'accumulateurs intégré dans le manche
- *Accessoire en option

Fonctionnement

AVERTISSEMENT !



Risque de blessures ou de dommages matériels.

- L'accumulateur doit exclusivement être chargé à l'aide du chargeur agréé par le fabricant.

Remarque

L'accumulateur est livré partiellement chargé. Avant la première utilisation, chargez l'accumulateur entièrement afin de garantir sa puissance maximale.



Remarque

L'accumulateur chauffe durant le fonctionnement.

Chargez les accumulateurs déchargés dans un délai d'une semaine, car la durée de vie de l'accumulateur est fortement réduite s'il est stocké à l'état déchargé.



Remarque

L'accumulateur lithium-ion peut être chargé dans chaque état de charge et le chargement peut être interrompu à tout moment, sans endommager l'accumulateur.

Remarques générales relatives à l'accumulateur

Pendant l'utilisation, l'accumulateur lithium-ion est protégé contre la décharge totale et la surchauffe. Lorsque l'accumulateur est déchargé et que sa température est supérieure à 70 °C, l'outil électrique est éteint par un circuit de sécurité : l'outil inséré ne bouge alors plus.

→ Laissez refroidir l'accumulateur en cas de surchauffe.

Montage / réglage de la poignée centrale **A B** (accessoire en option)



Remarque

La poignée centrale est un accessoire disponible en option pour le manche de commande. Il facilite la manutention du manche de commande pendant son utilisation avec toute sorte d'outil électrique connecté (taille-herbe, taille-haies etc.).

→ Ouvrez la fermeture rapide de la poignée centrale **B 1**.

→ Positionnez la poignée centrale sur la zone de fixation gainée **A [4]** du manche de commande, à l'endroit prévu **B 2**.



Remarque

N'installer la poignée centrale qu'au niveau de la zone gainée du manche de commande, qui est aussi la zone qui limite le réglage du manche de commande.

→ Faites glisser la poignée centrale à la hauteur souhaitée (certaines versions permettent aussi de régler l'angle d'inclinaison) **B 3 4**.

→ Fixez la poignée centrale en mettant le levier à serrage rapide en position de fermeture **B 5**.

Connecter le manche de commande à l'outil électrique à utiliser **C**

→ Appuyez sur le bouton de verrouillage **A** du manche de commande et insérez ce dernier dans le support de l'outil électrique jusqu'à ce que le bouton de verrouillage s'enclenche dans le support **B** **1 2**.

Attention !

Veillez à un enclenchement correct.

Enlever le manche de commande de l'outil électrique **D**

Attention !

Mettez l'outil électrique hors tension et attendez l'arrêt de tous les éléments mobiles avant de retirer le manche de commande.

→ Appuyez sur le bouton de verrouillage **A** du manche de commande **1**.

→ Retirez complètement le manche de commande du support de l'outil électrique **B** **2**.



Remarque

Observer toutes les consignes et instructions fournies dans les notices d'utilisation des outils électriques connectables et du chargeur.

Transport et entreposage

Transport

→ Sécurisez suffisamment l'appareil afin d'éviter tout glissement accidentel lorsque vous le transportez sur ou dans un véhicule.



Remarque

Les accumulateurs lithium-ion sont soumis aux exigences du droit des marchandises dangereuses. Les accumulateurs peuvent être transportés par l'utilisateur sur la voie publique sans conditions supplémentaires. En cas d'expédition par des tiers (p. ex. transport aérien ou routier), il convient de respecter certaines exigences en termes d'emballage et de marquage. Il convient ici de faire appel à un expert en marchandises dangereuses lors de la préparation du colis.

→ Ne pas utiliser le manche de commande à accumulateur / blocs d'accumulateurs intégré lorsqu'il est endommagé.

- Collez les contacts ouverts.

- Emballez le manche de commande avec accumulateur / bloc d'accumulateurs de sorte qu'il ne puisse pas bouger dans l'emballage.

→ Respecter les éventuelles prescriptions nationales complémentaires.

Entreposage

→ Au terme de chaque saison, nettoyez minutieusement votre appareil.

→ Entrepochez l'appareil toujours dans un lieu sec et sûr inaccessible aux enfants.

→ Entrepochez le manche de commande, avec son accumulateur intégré, dans un endroit frais et sec. Température de stockage recommandée : env. 0 à 23 °C.

→ Tenez le manche de commande à l'écart des liquides inflammables, de l'essence, des produits contenant du pétrole, des huiles pénétrantes etc. Ceux-ci contiennent des substances chimiques susceptibles d'endommager, d'attaquer ou de détériorer les composants en plastique du manche de commande.

Les engrais et autres produits phytosanitaires contiennent des substances susceptibles d'exercer une forte action corrosive sur les pièces métalliques du manche de commande. Veillez, par conséquent, à ne pas entreposer le manche de commande à proximité de ces substances.

→ Chargez l'accumulateur avant de le stocker.

→ Chargez l'accumulateur en cas de non-utilisation prolongée.



Remarque

L'accumulateur intégré doit présenter un état de charge d'environ 60 % avant le stockage du manche de commande.

Il est sans aucun problème possible de laisser le manche de commande connecté sur son chargeur jusqu'à la prochaine utilisation (ou même pour une durée de stockage prolongée). Veuillez néanmoins débrancher la fiche d'alimentation secteur du chargeur.

Maintenance / entretien

⚠ AVERTISSEMENT !



Risque de blessures ou de dommages matériels.

- Ne jamais ouvrir le manche de commande avec bloc d'accumulateurs non amovible intégré.
- Ne procéder à des travaux de nettoyage ou d'entretien qu'après avoir séparé le manche de commande, avec son accumulateur, du chargeur ou de l'outil électrique.
- Le manche de commande, les outils électriques à rapporter et le chargeur ne doivent jamais être lavés à l'eau.
- Confiez exclusivement les travaux de maintenance à un technicien qualifié (réparateur).

→ Maintenez le manche de commande dans un état propre et sec.

→ Nettoyez les contacts du manche de commande avec un chiffon doux et sec.

Garantie

Les dispositions de la garantie publiées par notre société ou notre importateur dans le pays respectif doivent être observées.

À condition que la panne résulte d'un vice de matière ou de fabrication, l'appareil sera réparé à titre gracieux durant la période de garantie. En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur ou à notre succursale la plus proche.

Élimination conforme aux impératifs écologiques

Les outils électriques, accessoires et emballages doivent faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement.



Accumulateurs/batteries :

Ne jetez pas les accumulateurs / batteries aux ordures ménagères, dans le feu ou dans l'eau. Les accumulateurs / batteries doivent faire l'objet d'une collecte, être recyclés et éliminés de manière écologique.

Outils électriques (sans accumulateurs / batteries) :

Ne jetez pas l'outil électrique aux ordures ménagères ! Remettez-le à un point de collecte approprié.



Remarque importante concernant la mise au rebut

Le manche de commande est équipé d'un accumulateur lithium-ion non amovible. Retirez l'accumulateur lithium-ion à la fin de l'utilisation (fin de vie de l'appareil) de l'outil électrique, conformément à la description ci-dessous, et déposer la batterie complète (avec le câble, le microrupteur et le connecteur en plastique) dans un centre de recyclage ou de collecte d'appareils usagés approprié, conformément aux prescriptions en vigueur.

1. Retirez les caches en plastique de la moitié droite du boîtier constituant la poignée à l'aide d'un tournevis plat **Fa**.
2. Retirez les 7 vis situées sur l'une des deux moitiés du boîtier constituant la poignée **Fb**.
3. Retirez les deux moitiés du boîtier constituant la poignée pour exposer le microrupteur **Fc**.
4. À l'aide d'un tournevis plat, pliez vers le haut l'ergot de maintien du tube à l'extrémité inférieure du manche, afin de pouvoir retirer ultérieurement le raccord en plastique **Fd**.
5. Retirez le bouton d'enclenchement à l'aide d'un tournevis plat **Fe**.
6. Retirez l'accumulateur complet, câble et microrupteur inclus, du tube du manche de commande **Ff** en tirant sur le raccord en plastique **A**.
7. Recouvrez tous les points de contact de ruban adhésif.
8. Remettez le bloc d'accumulateurs que vous venez de retirer, avec le câble, le microrupteur et le raccord en plastique, à un centre de recyclage ou de collecte d'appareils usagés approprié.

Indice	
Significato dei simboli	23
Per la vostra sicurezza	23
Avvertenze sulla sicurezza	24
Utilizzo a norma	25
Targhetta	25
Elementi di comando	25
Funzionamento	25
Trasporto e rimessaggio	26
Manutenzione/cura	27
Garanzia	27
Smaltimento ecocompatibile	27

Significato dei simboli



AVVERTENZA!

Per evitare il rischio di lesioni, leggere le istruzioni per l'uso!



Attenzione!

Non far avvicinare nessuno alla zona di pericolo.



Prima di qualsiasi lavoro all'apparecchio rimuovere l'asta di comando in cui è integrata la batteria.



Indossare guanti protettivi!



Non esporre mai l'apparecchio alla pioggia!



Nota

Osservare i simboli, e il loro significato, riportati nelle istruzioni per l'uso degli attrezzi compatibili.

Per la vostra sicurezza



Prima del primo utilizzo dell'apparecchio leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e attenersi a quanto qui riportato. Conservare queste istruzioni per l'uso in modo da poterle consultare di nuovo in futuro o cederle al nuovo proprietario in caso di vendita dell'apparecchio.

- Prima della prima messa in funzione leggere assolutamente le avvertenze sulla sicurezza! La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e delle avvertenze sulla sicurezza può provocare danni all'apparecchio e mettere in pericolo l'utente e altre persone!
- Tutte le persone che si occupano della messa in funzione, dell'utilizzo e della manutenzione dell'apparecchio devono essere opportunamente qualificate.

Divieto di apportare modifiche e trasformazioni arbitrarie

È vietato apportare modifiche all'apparecchio o utilizzarlo per ottenerne apparecchi supplementari. Tali modifiche possono provocare lesioni personali e determinare malfunzionamenti.

- Eventuali riparazioni all'apparecchio possono essere effettuate solo da persone appositamente incaricate e addestrate.

A tale scopo utilizzare sempre ricambi originali. In questo modo si è certi di preservare la sicurezza dell'apparecchio.

Avviso importante in relazione alla batteria

La batteria / l'unità batteria è integrata all'interno dell'asta di comando. Qualsiasi intervento sulla batteria/sull'unità batteria può essere svolto solo da un'officina specializzata.

Il termine "batteria" si riferisce quindi anche all'asta di comando completa all'interno della quale è integrata la batteria/l'unità batteria.

Simboli associati alle informazioni di queste istruzioni per l'uso

I segnali e i simboli presenti in queste istruzioni per l'uso servono a consentire un utilizzo rapido e sicuro delle istruzioni per l'uso e del prodotto.



Nota

Informazioni per rendere l'utilizzo dell'apparecchio il più possibile efficace e pratico.

Per la vostra sicurezza

→ Operazione

Richiede l'intervento da parte dell'operatore.

✓ Risultato dell'operazione

Mostra il risultato di una sequenza di operazioni.

[1] Numero di posizione

All'interno del testo i numeri di posizione sono inseriti tra parentesi quadre [].

⚠ Identificativo figura

All'interno del testo le figure sono identificate e numerate con delle lettere.

① Numero operazione

All'interno del testo la sequenza definita delle operazioni è opportunamente numerata.

Livelli di pericolo

Nelle presenti istruzioni per l'uso, per segnalare le potenziali situazioni pericolose vengono utilizzati i seguenti livelli di pericolo:

⚠ PERICOLO !



Situazione di pericolo imminente che, se non evitata, provoca gravi lesioni, potenzialmente mortali.

⚠ AVVERTENZA !



Situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può provocare gravi lesioni, potenzialmente mortali.

⚠ ATTENZIONE !



Situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può provocare lesioni di minore o modesta entità.

Avviso !

Situazione potenzialmente negativa che, se non evitata, può causare danni materiali.

Struttura delle avvertenze sulla sicurezza

⚠ PERICOLO !



Tipo e origine del pericolo!

➔ Conseguenze della mancata osservanza

➤ Cosa fare per prevenire il pericolo

Avvertenze sulla sicurezza

Sicurezza elettrica

- **Non esporre l'asta di comando / la batteria a pioggia o umidità.**
- **Tenere pulito l'apparecchio.** La presenza di sporco comporta il pericolo di scossa elettrica.
- **Non cortocircuitare mai i contatti dell'asta di comando / della batteria.**
- **Tenere l'asta di comando / la batteria non in uso lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti metallici piccoli che potrebbero causare la chiusura dei contatti.** Un cortocircuito fra i contatti della batteria può causare ustioni o un incendio.

Protezione personale e di terzi

- **In caso di danneggiamento e uso non appropriato della batteria può verificarsi la fuoriuscita di vapori. Fare affluire aria fresca e consultare un medico in caso di disturbi.** I vapori possono irritare le vie respiratorie.

- **L'uso improprio può causare delle perdite dalla batteria. Evitare il contatto con il liquido. In caso di contatto accidentale risciacquare con acqua. In caso di contatto con gli occhi, rivolgersi a un medico.** La fuoriuscita di liquido dalla batteria può causare ustioni o irritazioni cutanee.
- **Tenere i bambini lontani dall'asta di comando / dalla batteria.**
- **I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'asta di comando / la batteria.**
- **Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone affette da difficoltà fisiche, sensoriali o mentali o che non dispongano della necessaria esperienza e/o conoscenze, a condizione che vengano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni sul corretto utilizzo dell'asta di comando / della batteria e conoscano i pericoli a ciò correlati.** In caso contrario, vi è il rischio di uso improprio e lesioni.

Avvertenze sulla sicurezza

Avvertenze generali sulla sicurezza

- Prima della messa in funzione eseguire un controllo visivo dell'asta di comando / della batteria alla ricerca di eventuali danneggiamenti.
- Non utilizzare batterie danneggiate, difettose o deformate.
- Non esporre la batteria al fuoco.
- Caricare la batteria esclusivamente con i caricabatteria raccomandati dal costruttore.
- Non conservare l'asta di comando / la batteria in luoghi in cui la temperatura può superare i 40 °C.

- Prestare attenzione a tutte le indicazioni e gli avvisi riportati nel manuale dell'elettro utensile sul quale può essere montata l'asta di comando.
- Prestare attenzione a tutte le indicazioni e gli avvisi riportati nel manuale del caricabatteria previsto per la ricarica dell'unità batteria presente all'interno dell'asta di comando.
- Se il caricabatteria o il cavo di rete è danneggiato, estrarre immediatamente la spina dalla presa. Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da un'azienda specializzata autorizzata. Riparazioni eseguite in modo non corretto possono causare gravi pericoli per l'utente.

Utilizzo a norma

L'asta di comando con la batteria/l'unità batteria integrata al suo interno è concepita esclusivamente per l'uso con gli utensili a batteria/gli accessori approvati dal costruttore.

La batteria/l'unità batteria deve essere caricata solo con il caricabatteria approvato dal costruttore. Le informazioni sui caricabatteria, gli utensili a batteria e gli accessori approvati possono essere richieste al venditore o direttamente al costruttore.

Targhetta

Posizione

La targhetta si trova sull'asta di comando.



Nota

La marcatura ha valore di documento legale e non deve essere modificata o resa irriconoscibile.

Struttura **E**

- 1 Costruttore
- 2 Nome del modello
- 3 Numero di modello
- 4 Numero di serie
- 5 Gruppo apparecchio
- 6 Tensione nominale, tipo di corrente/capacità/energia
- 7 Tensione di carica massima
- 8 Corrente di carica massima
- 9 Tipo di celle
- 10 Batteria agli ioni di litio
- 11 Simbolo del riciclaggio
- 12 Marcatura CE
- 13 Avvertenza per lo smaltimento
- 14 Anno di costruzione

Elementi di comando

Elementi di comando **A**

- 1 Interruttore di blocco accensione
- 2 Interruttore di accensione/spengimento sull'impugnatura
- 3 Impugnatura
- 4 Zona di presa per la mano/zona di fissaggio per l'impugnatura centrale opzionale
- 5 Impugnatura centrale*
- 6 Pulsante a scatto
- 7 Spina di contatto dell'unità batteria integrata all'interno dell'asta

*Accessori opzionali

Funzionamento

⚠ AVVERTENZA !



Pericolo di lesioni o danni materiali.

- Caricare la batteria esclusivamente con il caricabatteria approvato dal costruttore.

Nota

La batteria viene spedita parzialmente carica. Caricare completamente la batteria prima del primo utilizzo per garantire le massime prestazioni della batteria.



Nota

La batteria si riscalda durante il funzionamento. Una batteria scarica deve essere ricaricata entro una settimana, poiché la sua vita utile diminuisce drasticamente se questa viene conservata in condizione scarica.



Nota

La batteria agli ioni di litio può essere ricaricata in qualsiasi stato di carica e la ricarica può essere interrotta in qualsiasi momento senza danneggiare la batteria.

Avvertenze generali sulla batteria

Durante l'utilizzo la batteria agli ioni di litio è protetta dallo scaricamento completo e dal surriscaldamento. A batteria scarica e con una temperatura della batteria superiore a 70°C, l'utensile elettrico viene spento da un circuito di protezione: l'inserito smette di muoversi.

→ Far raffreddare la batteria in caso di surriscaldamento.

Montare / regolare l'impugnatura centrale **A** **B**

(accessorio opzionale)



Nota

L'impugnatura centrale è disponibile come accessorio opzionale per l'asta di comando. Serve per portare più facilmente l'asta di comando mentre si lavora / durante l'impiego dei più svariati elettrotensili come unità decespugliatore, unità tagliasiepi, ecc.

→ Aprire la chiusura rapida sull'impugnatura centrale **B** **1**.

→ Posizionare l'impugnatura centrale sull'area di fissaggio rivestita **A** **4** dell'asta di comando nella posizione desiderata **B** **2**.



Nota

L'impugnatura centrale può essere montata solo sull'area rivestita dell'asta di comando, poiché quest'area funge da limite di regolazione per l'impugnatura centrale.

→ Spingere la maniglia centrale all'altezza desiderata e regolare l'inclinazione (a seconda del modello) **B** **3** **4**.

→ Per fissare l'impugnatura centrale chiudere la leva di sgancio rapido **B** **5**.

Collegare l'asta di comando all'elettrotensile **C**

→ Premere il pulsante a scatto **A** sull'asta di comando e inserire l'asta di comando nella sede dell'elettrotensile fino a far innestare il pulsante a scatto nella sede **B** **1** **2**.

Avviso !

Prestare attenzione al corretto innesto in sede.

Rimuovere l'asta di comando dall'elettrotensile **D**

Avviso !

Prima di rimuovere l'asta di comando spegnere l'elettrotensile e attendere che si arrestino tutte le parti mobili dell'elettrotensile.

→ Premere il pulsante a scatto **A** sull'asta di comando **1**.

→ Estrarre completamente l'asta di comando dalla sede dell'elettrotensile **B** **2**.



Nota

Prestare attenzione a tutti gli avvisi e le indicazioni riportati nelle istruzioni per l'uso degli elettrotensili compatibili e del carica-batteria.

Trasporto e rimessaggio

Trasporto

→ Quando si trasporta l'apparecchio con/su un veicolo, fissarlo opportunamente in modo che non si sposti.



Nota

Le batterie agli ioni di litio sono soggette ai requisiti di legge per le merci pericolose. Le batterie possono essere trasportate su strada dall'utente senza ulteriori obblighi. Per la spedizione tramite terzi (ad es. trasporto aereo o tramite corriere) è necessario tenere conto dei requisiti specifici riguardo imballaggio e marcatura. In questo caso, è necessario fare ricorso a un esperto in materia di merci pericolose per la preparazione del collo.

→ Spedire l'asta di comando con le batterie / l'unità batteria integrata solo se l'asta di comando non è danneggiata.

- Proteggere i contatti aperti con del nastro adesivo.
- Imballare l'asta di comando con la batteria / l'unità batteria integrata in modo che non possa muoversi all'interno dell'imballaggio.

→ Rispettare eventuali ulteriori normative nazionali.

Rimessaggio

→ Al termine di ogni stagione, sottoporre l'apparecchio a un'accurata pulizia.

→ Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e sicuro che non sia accessibile ai bambini.

→ Conservare l'asta di comando con la batteria integrata in un luogo fresco e asciutto. Temperatura di rimessaggio consigliata circa 0 - 23 °C.

→ Tenere l'asta di comando e, in particolare, le relative parti in materiale plastico lontano da liquidi dei freni, benzina, prodotti petroliferi, oli penetranti ecc. Questi ultimi contengono sostanze chimiche che possono danneggiare, intaccare o distruggere le parti in materiale plastico dell'asta di comando. I fertilizzanti e altri prodotti chimici da giardino contengono sostanze che possono avere un effetto fortemente corrosivo sulle parti metalliche dell'asta di comando. Pertanto non conservare l'asta di comando nelle vicinanze di queste sostanze.

→ Caricare la batteria prima del magazzinaggio.

→ Ricaricare la batteria se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un periodo di tempo prolungato.



Nota

Per il magazzinaggio, l'asta di comando con batteria incorporata deve essere carica al 60% circa.

L'asta di comando può essere collegata all'apposito caricabatteria e venire immagazzinata con questo fino al prossimo utilizzo, anche in caso di periodi di immagazzinaggio prolungati. Rimuovere però dalla presa di rete la spina del caricabatteria

Manutenzione/cura

⚠ AVVERTENZA !



Pericolo di lesioni o danni materiali.

- Non aprire mai l'asta di comando all'interno della quale è integrata l'unità batteria.
- I lavori di pulizia e manutenzione possono essere effettuati solo con asta di comando (batteria) scollegata dal caricabatteria / dall'elettrotroutensile.
- Non utilizzare acqua per pulire l'asta di comando, gli elettrotroutensili compatibili o il caricabatteria.
- Far eseguire gli interventi di manutenzione esclusivamente da un tecnico qualificato o un'officina specializzata.

→ Tenere l'asta di comando pulita e asciutta.

→ Pulire i contatti dell'asta di comando con un panno morbido e asciutto.

Garanzia

A seconda del paese fanno fede le condizioni di garanzia emesse dalla nostra società o dal nostro importatore.

Nei limiti della garanzia, i guasti all'apparecchio vengono risolti gratuitamente, se originati da difetti di materiale o di fabbricazione. In caso di richiesta di garanzia, rivolgersi al proprio venditore o alla filiale più vicina.

Smaltimento ecocompatibile

Elettrotroutensili, accessori e imballaggi devono essere destinati a centri di recupero ecocompatibili.



Batterie/pile:

Non gettare le batterie/le pile insieme ai rifiuti domestici, nel fuoco o nell'acqua. Le batterie/le pile devono essere raccolte, riciclate o smaltite in modo ecologico.

Elettrotroutensile (senza batterie/pile):

Non gettare l'elettrotroutensile insieme ai rifiuti domestici! Conferirlo presso una struttura di smaltimento adeguata.



Avviso importante per lo smaltimento

L'asta di comando ospita una batteria agli ioni di litio non sostituibile. Rimuovere la batteria agli ioni di litio, una volta terminato l'utilizzo (fine della durata utile dell'apparecchio) dell'elettrotroutensile, osservando la descrizione seguente e smaltire la batteria completa (con cavo, microinterruttore e raccordo in plastica), in base alle normative vigenti, presso un centro di raccolta e riciclaggio idoneo per apparecchiature da dismettere.

1. Rimuovere le coperture in plastica sull'impugnatura della metà destra del corpo tramite un cacciavite a taglio **Fa**.
2. Rimuovere le 7 viti della metà del corpo sull'impugnatura **Fb**.
3. Rimuovere le due metà del corpo dell'impugnatura per scoprire il microinterruttore **Fc**.
4. Sull'estremità inferiore dell'asta, con l'ausilio di un cacciavite a taglio, piegare il nasello di fissaggio del tubo verso l'alto per consentire di rimuovere il raccordo in plastica **Fd**.
5. Rimuovere il pulsante a incastro con l'ausilio di un cacciavite a taglio **Fe**.
6. Estrarre la batteria completa, con cavo e microinterruttore, tirando sul raccordo in plastica **A**, dal tubo dell'asta di comando **Ff**.
7. Proteggere tutti i punti di contatto con nastro adesivo.
8. Smaltire l'unità batteria appena rimossa completa di cavo, microinterruttore e raccordo in plastica presso un centro di raccolta e riciclaggio idoneo per apparecchiature da dismettere.

Inhoud

Betekenis van de symbolen.....	28
Voor uw veiligheid.....	28
Veiligheidsaanwijzingen.....	29
Beoogd gebruik	30
Typeplaatje	30
Bedieningselementen	30
Gebruik	30
Transport en opslag.....	31
Onderhoud / verzorging.....	32
Garantie.....	32
Milieuvriendelijke verwijdering.....	32

Betekenis van de symbolen



WAARSCHUWING!

Lees deze gebruikshandleiding om risico's op verwondingen te vermijden.



Voorzichtig!

Houd derden altijd weg uit de gevarezone.



Verwijder vóór alle werkzaamheden aan het apparaat de bedieningssteel, waarin zich de vast gemonteerde accu bevindt.



Draag steeds veiligheidshandschoenen!



Het apparaat mag nooit aan regen worden blootgesteld.



Aanwijzing

Houd rekening met de symbolen en hun betekenis in de bedieningshandleidingen van aanbouwapparatuur.

Voor uw veiligheid



Vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze gebruikshandleiding zorgvuldig lezen en opvolgen. Bewaar deze gebruikshandleiding voor later gebruik of de volgende eigenaar.

- Lees vóór de eerste ingebruikname absoluut de veiligheidsaanwijzingen! Bij het niet opvolgen van de gebruikshandleiding en de veiligheidsaanwijzingen, kunnen beschadigingen aan het apparaat en gevaren voor de bediener en andere personen ontstaan.
- Alle personen, die met de ingebruikname, bediening en onderhoud van het apparaat te maken hebben, moeten overeenkomstig zijn gekwalificeerd.

Verbod op eigenmachtige wijzigingen en ombouw

Het is verboden wijzigingen aan het apparaat aan te brengen of hier aanbouwapparaten van te maken. Zulke wijzigingen kunnen leiden tot persoonlijk letsel en storingen.

- Reparaties aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door hiertoe opgedragen en opgeleide personen.

Gebruik alleen originele vervangingsonderdelen. Daarmee wordt verzekerd, dat de veiligheid van het apparaat in stand wordt gehouden.

Belangrijke informatie over de accu

De accu/accu-unit is vast gemonteerd in de bedieningssteel. Alle werkzaamheden aan de accu/accu-unit mogen enkel worden uitgevoerd door een gespecialiseerde werkplaats. Met het begrip "accu" wordt ook verwezen naar de volledige bedieningssteel, waarin de accu/accu-unit vast is gemonteerd.

Informatiesymbolen in deze handleiding

De tekens en symbolen in deze handleiding helpen u de handleiding en het apparaat snel en veilig te gebruiken.



Aanwijzing

Informatie over het meest effectieve of handigste gebruik van het apparaat.

Voor uw veiligheid

→ Actiestap

Er wordt een handeling van u gevraagd.

✓ Actieresultaat

Hier vindt u het resultaat van een reeks actiestappen.

[1] Positienummer

Positienummers zijn in de tekst met vierkante haakjes [] aangegeven.

▲ Illustratiemarkering

Illustraties zijn met letters genummerd en aangeduid in de tekst.

❶ Actiestapnummer

De vermelde volgorde van actiestappen is met nummers aangegeven in de tekst.

Gevarenniveau

In deze gebruikshandleiding worden de volgende gevarenniveaus gebruikt om op potentieel gevaarlijke situaties te wijzen:



GEVAAR!



De gevaarlijke situatie doet zich onmiddellijk voor en leidt, indien de maatregelen niet worden opgevolgd, tot ernstige of zelfs levensbedreigende verwondingen.



WAARSCHUWING!



De gevaarlijke situatie kan ontstaan en leidt, indien de maatregelen niet worden opgevolgd, tot ernstig letsel of de dood.



VOORZICHTIG!



De gevaarlijke situatie kan ontstaan en leidt, indien de maatregelen niet worden opgevolgd, tot lichte of matige verwondingen.

Let op!

Een mogelijk schadelijke situatie kan ontstaan en leidt, indien deze niet wordt vermeden, tot materiële schade.

Opbouw van de veiligheidsaanwijzingen



GEVAAR!



Aard en bron van het gevaar!

→ Gevolgen bij niet naleven

➤ Maatregel voor de veiligheid

Veiligheidsaanwijzingen

Elektrische veiligheid

- **Zorg ervoor dat de bedieningssteel/accu niet wordt blootgesteld aan regen en vocht.**
- **Houd het apparaat schoon.** Door vervuiling bestaat het gevaar voor een elektrische schok.
- **Sluit de contacten van de bedieningssteel / accu nooit kort.**
- **De niet gebruikte bedieningssteel /accu uit de buurt houden van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Een kortsluiting tussen de accucontacten kan verbrandingen of brand tot gevolg hebben.

Bescherming van uzelf en andere personen

- **Bij beschadigingen aan en ondeskundig gebruik van de accu kunnen dampen ontsnappen. Zorg voor voldoende toevoer van verse lucht en bezoek bij klachten een arts.** De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.
- **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu weglekken. Vermijd contact hiermee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Komt de vloeistof in de ogen, bezoek dan direct een arts.** Weglekkende accuvloeistof kan leiden tot huidirritaties en verbrandingen.
- **Houd kinderen uit de buurt van de bedieningssteel /accu.**
- **Bij kinderen moet erop worden gelet dat zij niet met de bedieningssteel / accu kunnen spelen.**

Veiligheidsaanwijzingen

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of te weinig ervaring en/of kennis, als toezicht op hen wordt gehouden of als zij instructies hebben ontvangen betreffende het veilige gebruik van de bedieningssteel /accu en de daaruit voortvloeiende gevaren. Anders bestaat er gevaar voor verkeerde bediening en verwondingen.

Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Controleer vóór de inbedrijfstelling de bedieningssteel / accu visueel op beschadigingen.
- Gebruik geen beschadigde, defecte of vervormde accu's.
- Stel de accu niet bloot aan vuur.

- Laad de accu enkel met de door de fabrikant vrijgegeven laadapparaten.
- Bewaar de bedieningssteel / accu niet op plaatsen, waar de temperatuur 40° C kan overschrijden.
- Zorg ervoor dat alle instructies in de handleidingen van elektrisch gereedschap, waarop de bedieningssteel kan worden gemonteerd, strikt worden nageleefd.
- Zorg ervoor dat alle instructies in de handleiding van het laadapparaat, dat bedoeld is voor het laden van de accu-unit in de bedieningssteel, strikt worden nageleefd.
- Is het laadapparaat of het netsnoer beschadigd, direct de voedingsstekker uit het stopcontact trekken. Reparaties mogen alleen door een geautoriseerd vakbedrijf worden uitgevoerd. Dor ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren ontstaan voor de gebruiker.

Beoogd gebruik

De bedieningssteel met de vast gemonteerde accu/accu-unit is enkel bedoeld voor gebruik in door de fabrikant vrijgegeven accugereedschap/accessoires. De accu/accu-unit mag enkel worden opgeladen met het door de fabrikant vrijgegeven laadapparaat. Voor informatie over vrijgegeven laadapparaten, accugereedschap en accessoires kunt u terecht bij uw verkoper of rechtstreeks bij de fabrikant.

Typeplaatje

Positie

Het typeplaatje bevindt zich op de bedieningssteel.



Aanwijzing

De aanduiding bezit officiële waarde en mag niet gewijzigd of onleesbaar gemaakt worden.

Opbouw E

- 1 Fabrikant
- 2 Modelnaam
- 3 Modelnummer
- 4 Serienummer
- 5 Apparaatgroep
- 6 Nominale spanning, stroomtype/capaciteit/energie
- 7 Maximale laadspanning
- 8 Maximale laadstroom
- 9 Celtype
- 10 Lithium-ion-accu
- 11 Recycling-symbool
- 12 CE-markering
- 13 Afvoeraanwijzing
- 14 Bouwjaar

Bedieningselementen

Bedieningselementen A

- 1 Vergrendelingsschakelaar
- 2 Aan/uit-schakelaar op de handgreep
- 3 Handgreep
- 4 Houdruimte voor de hand/bevestigingsruimte voor de optionele middengreep
- 5 Middengreep*
- 6 Vergrendelknop
- 7 Contactstekker van de vast in de steel gemonteerde accu-unit

*optioneel accessoire

Gebruik

⚠ WAARSCHUWING!



Gevaar van letsel of materiële schade.

- Accu uitsluitend met het door de fabrikant vrijgegeven laadapparaat laden.

Aanwijzing

De accu wordt gedeeltelijk opgeladen geleverd. De accu voor het eerste gebruik volledig opladen, om de volledige capaciteit van de accu te waarborgen.



Aanwijzing

De accu wordt warm tijdens gebruik. Laad ontladen accu's binnen een week op, omdat de levensduur van de accu sterk vermindert wanneer de accu in ontladen toestand wordt opgeslagen.

**Aanwijzing**

De lithium-ion accu kan in elke laadtoestand worden geladen en de lading kan op elk moment worden onderbroken, zonder de accu te beschadigen.

Algemene aanwijzingen voor de accu

Tijdens het gebruik is de li-ion accu beschermd tegen diepontlading en oververhitting. Wanneer de accu leeg is en de accutemperatuur hoger is dan 70°C, wordt het elektrisch gereedschap door een veiligheidsschakeling uitgeschakeld: het te gebruiken werkgereedschap beweegt niet meer.

→ Laat de accu afkoelen bij oververhitting.

De middengreep monteren / instellen A B

(optionele accessoire)

**Aanwijzing**

De middengreep is als optionele accessoire voor de bedieningssteel verkrijgbaar. De greep is bedoeld om het vasthouden van de bedieningssteel tijdens het werk / bij gebruik van verschillend elektrisch gereedschap zoals een grastrimmer, heggenschaar, enz. te vergemakkelijken.

- Öffnen de snelsluiting op de middengreep **B 1**.
- Plaats de middengreep op de ommantelde bevestigingszone **A [4]** van de bedieningssteel op de gewenste positie **B 2**.

**Aanwijzing**

De middengreep mag enkel op de ommantelde zone van de bedieningssteel worden gemonteerd, omdat die zone tegelijkertijd dient als instelbegrenzing voor de middengreep.

- Schuif de middengreep naar de gewenste hoogte en stel de helling in (afhankelijk van de uitvoering) **B 3 4**.
- Bevestig de middengreep door de snelspanhendel te sluiten **B 5**.

De bedieningssteel aansluiten op het elektrisch gereedschap C

- Druk de vergrendelknop **[A]** op de bedieningssteel in en steek de bedieningssteel in de houder van het elektrisch gereedschap, totdat de vergrendelknop in de houder **[B]** vastklikt **1 2**.

Let op!

Let erop dat de bedieningssteel correct is vastgeklikt.

De bedieningssteel van het elektrisch gereedschap verwijderen D**Let op!**

Schakel het elektrisch gereedschap uit en wacht tot de bewegende delen van het elektrisch gereedschap tot stilstand zijn gekomen vooraleer u de bedieningssteel verwijdt.

- Druk de vergrendelknop **[A]** op de bedieningssteel **1** in.
- Trek de bedieningssteel volledig uit de houder van het elektrisch gereedschap **[B] 2**.

**Aanwijzing**

Zorg ervoor dat alle instructies in de bedieningshandleidingen van het elektrisch gereedschap en van het laadapparaat strikt worden nageleefd.

Transport en opslag**Transport**

- Beveilig het apparaat op een geschikte manier tegen onbedoeld verschuiven, wanneer u het op of in een voertuig transporteert.

**Aanwijzing**

Li-ion-accu's zijn onderworpen aan de vereisten van de wet op de gevaarlijke goederen. De accu's kunnen door de gebruiker zonder verdere vereisten over de weg worden vervoerd. Bij verzending door derden (bijvoorbeeld luchttransport of expeditie) moeten speciale eisen aan de verpakking en etikettering in acht worden genomen. Bij de voorbereiding van het pakket moet een deskundige op het gebied van gevaarlijke stoffen worden geraadpleegd.

- Verzend de bedieningssteel met de vast gemonteerde accu / accu-unit enkel wanneer de bedieningssteel onbeschadigd is.
 - Plak open contacten af..
 - Verpak de bedieningssteel met de vast gemonteerde accu / accu-unit zodanig dat deze niet in de verpakking kan bewegen.
- Eventuele aanvullende nationale voorschriften moeten in acht worden genomen.

Opslag

- Reinig uw apparaat grondig na elk seizoen.
- Sla het apparaat altijd op een droge en veilige locatie op, die ontoegankelijk is voor kinderen.
- Sla de bedieningssteel met de vast gemonteerde accu op een koele en droge locatie op. Aanbevolen opslagtemperatuur ca. 0 - 23 °C.

- De bedieningssteel en vooral de kunststofonderdelen hiervan uit de buurt houden van remvloeistof, benzine, aardoliehoudende producten, kruipolie, etc. Ze bevatten chemische stoffen, die de kunststofonderdelen van de bedieningssteel kunnen beschadigen, aantasten of vernielen. Meststoffen en andere tuinchemicaliën bevatten stoffen, die sterk corrosief kunnen werken op de metalen delen van de bedieningssteel. Bewaar de bedieningssteel daarom niet in de buurt van deze stoffen.
- Laad de accu op voordat u deze opbergt.
- Laad de accu op wanneer deze lange tijd niet wordt gebruikt.



Aanwijzing

Tijdens de opslag moet de bedieningssteel met vast gemonteerde accu ongeveer 60 % opgeladen zijn. De bedieningssteel kan probleemloos in het voorziene laadapparaat worden aangesloten en opgeslagen tot het volgende gebruik, of gedurende een lange opslagperiode. Hiervoor moet u wel de voedingsstekker van het laadapparaat uit het stopcontact verwijderen.

Onderhoud / verzorging

⚠ WAARSCHUWING!



Gevaar van letsel of materiële schade.

- Open nooit de bedieningssteel waarin de accu-unit vast is gemonteerd.
- Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd wanneer de bedieningssteel (accu) is losgekoppeld van het laadapparaat / elektrisch gereedschap.
- Gebruik geen water voor het reinigen van de bedieningssteel, het gemonteerd elektrisch gereedschap of het laadapparaat.
- Laat onderhoudswerkzaamheden uitsluitend door gekwalificeerde vakmensen uitvoeren.

- Houd de bedieningssteel schoon en droog.
- Reinig de contacten van de bedieningssteel met een zachte, droge doek.

Garantie

In elk land gelden de door ons bedrijf of door de importeur uitgegeven garantiebepalingen. Storingen aan uw apparaat verhelpen wij kosteloos in het kader van de garantie, indien een materiaal- of productiefout hiervan de oorzaak is. Neem voor garantie contact op met uw verkoper of de dichtstbijzijnde vestiging.

Milieuvriendelijke verwijdering

Elektrisch gereedschap, accessoires en verpakkingen moeten milieuvriendelijk worden gerecycled.



Accu's/batterijen:

Gooi accu's/batterijen niet weg in het huishoudelijk afval, in vuur of in het water. Accu's/batterijen moeten worden ingezameld, gerecycled of op een milieuvriendelijke wijze worden afgevoerd.

Elektrisch gereedschap (zonder accu's/batterijen):

Het elektrische gereedschap mag niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid! Lever het in bij een geschikt inzamelpunt.



Belangrijke informatie over de verwijdering

De bedieningssteel bevat een li-ion-accu die niet kan worden vervangen. Verwijder de li-ion-accu bij het beëindigen van het gebruik (einde van apparaatlevensduur) van het elektrisch gereedschap, volgens de volgende beschrijving en recycle de complete accu (met kabel, microschakelaars en kunststofaansluitstuk), volgens de geldende voorschriften, via een geschikt recycle-, resp. inzamelpunt voor afgedankte apparaten.

1. Verwijder de kunststofafdekkingen bij de handgreep bij de rechterhelft van de behuizing met een platte schroevendraaier **f.a.**
2. Verwijder de 7 schroeven van de behuizingshelften bij de handgreep **f.b.**
3. Verwijder de beide behuizingshelften van de handgreep voor het vrijleggen van de microschakelaar **f.c.**
4. Buig aan het onderende van de steel met een platte schroevendraaier de vergrendelnok van de buis naar boven, om later het kunststofaansluitstuk te kunnen verwijderen **f.d.**
5. Verwijder de ontgrendelnok met een platte schroevendraaier **f.e.**
6. De complete accu met kabel en microschakelaar, door het trekken aan het kunststofaansluitstuk **f.a.**, uit de buis van de bedieningssteel trekken **f.f.**
7. Alle contactpunten afplakken.
8. De net gedemonteerde accu-eenheid compleet met kabel, microschakelaar en kunststofaansluitstuk recycleren via een geschikt recycle-, resp. inzamelpunt voor afgedankte apparaten.

Innehåll	
Symbolförklaring	33
För din säkerhet	33
Säkerhetsanvisningar	34
Avsedd användning	35
Märkskylt	35
Manöverelement	35
Användning	35
Transport och förvaring	36
Underhåll/skötsel	37
Garanti	37
Miljövänlig avfallshantering	37

Symbolförklaring



WARNING!

Se till att noga läsa igenom bruksanvisningen i syfte att undvika personskador!



Var försiktig!

Se till att inga personer befinner sig i riskområdet!



Ta av styrstången som batteriet sitter i innan du påbörjar något arbete på maskinen.



Använd skyddshandskar!



Utsätt aldrig maskinen för regn!



Information

Beakta symbolerna och deras betydelse i bruksanvisningarna till tillsatsanordningarna.

För din säkerhet



Läs bruksanvisningen noga innan du använder din maskin första gången och följ dess anvisningar. Bevara denna bruksanvisning för framtida bruk eller efterföljande ägare.

- Du måste ovillkorligen läsa säkerhetsanvisningarna innan du använder maskinen första gången! Om du inte följer bruksanvisningens och säkerhetsanvisningarnas instruktioner kan maskinen skadas och fara för användaren och andra personer uppstå.
- Alla som använder och underhåller maskinen måste vara rätt kvalificerade så att de kan utföra arbetet korrekt.

Förbjudet att egenmäktigt ändra eller bygga om maskinen

Det är förbjudet att utföra ändringar på maskinen eller att tillverka tillsatsanordningar av den. Sådana ändringar kan orsaka personskador och göra att maskinen inte fungerar korrekt.

- Reparationer måste utföras av auktoriserade och utbildade personer.

Härvid ska alltid originalreservdelar användas. Därmed säkerställs att maskinens säkerhet upprätthålls.

Viktig information om laddningsbara batterier

Batteriet/ batterienheten är fast monterad i styrstången. Samtliga arbeten på batteriet/ batterienheten måste utföras på en fackverkstad. Beteckningen "batteri" refererar därmed till den kompletta styrstången i vilken batteriet/ batterienheten är monterad.

Informationssymboler i bruksanvisningen

Bruksanvisningens tecken och symboler hjälper dig att kunna använda bruksanvisningen och produkten snabbt och säkert.



Information

Information om hur du använder maskinen effektivast och på bästa sätt.

För din säkerhet

→ Åtgärdssteg

Uppmanar dig att agera.

✓ Åtgärdsresultat

Här anges resultatet av en serie åtgärdssteg.

[1] Positionsnummer

Positionsnummer anges inom hakparenteser [] i texten.

A Bildmärkning

Bilderna i bruksanvisningen är märkta med bokstäver som anges i texten.

① Arbetsstegsnummer

Om arbetsstegen ska utföras i en viss ordningsföljd är de numrerade och anges i texten.

Riskgradering

I den här bruksanvisningen används nedanstående riskgradering för att ange potentiellt farliga situationer:

⚠ FARA !



En omedelbart föreliggande fara som leder till allvarliga skador eller dödsfall om angivna åtgärder inte följs.

⚠ VARNING !



En farlig situation kan uppstå som leder till allvarliga skador eller dödsfall om angivna åtgärder inte följs.

⚠ VAR FÖRSIKTIG !



En farlig situation kan uppstå som leder till lätta eller obetydliga skador om angivna åtgärder inte följs.

Observera!

En eventuellt farlig situation kan uppstå som leder till sakskador om den inte undviks.

Säkerhetsanvisningarnas struktur

⚠ FARA !



Farans typ och orsak!

➔ Följder om anvisningar ignoreras.

➤ Åtgärder för att förebygga faran.

Säkerhetsanvisningar

Elsäkerhet

- Styrstången/ batteriet får inte komma i kontakt med regn eller väta.
- Håll maskinen i rent skick. Smuts utgör en risk för elstötar.
- Styrstångens/ batteriets kontakter får aldrig kortslutas.
- En styrstång/ ett batteri som inte används ska hållas på avstånd från häftklamrar, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål som kan orsaka att kontakterna överbryggas. Risk för brännskador eller brand vid kortslutning i batteriets kontakter.

Din och andras säkerhet

- Ångor kan läcka ut om batteriets skadas eller hanteras osakkunnigt. Vädra utrymmet och uppsök läkare om du får besvär. Ångorna kan irritera luftvägarna.

- Vid felaktig hantering kan vätska rinna ut ur batteriet. Undvik kontakt med batterivätska. Spola med vatten om du råkar komma i kontakt med vätskan. Om du får batterivätska i ögonen ska du dessutom kontakta läkare. Batterivätska som runnit ut kan orsaka hudirritation eller brännskador.
- Styrstången/ batteriet ska förvaras utom räckhåll för barn.
- Håll uppsikt över barn så att de inte leker med styrstången/ batteriet.
- Denna maskin kan användas av barn över 8 år samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk och psykisk förmåga samt av personer som saknar kunskap om och erfarenhet av maskinen om de står under uppsikt eller har instruerats om hur styrstången/ batteriet hanteras på ett säkert sätt, och förstår vilka faror som är förbundna med detta. I annat fall finns det risk för att det hanteras fel och för personskador.

Säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar

- Se efter om styrstången/ batteriet är skadat innan du använder det första gången.
- Använd inte batterier som är skadade, defekta eller deformerade.
- Batteriet får inte utsättas för eld.
- Batteriet får endast laddas med en laddare som har godkänts av tillverkaren.
- Styrsången/ batteriet ska inte förvaras på ställen där temperaturen kan stiga över 40° C.

- Beakta alla instruktioner och anvisningar i bruksanvisningarna till sådana elektriska verktyg som kan monteras på styrsången.
- Beakta alla instruktioner och anvisningar i bruksanvisningen till laddaren som är avsedd för att ladda batterienheten i styrsången.
- Dra omedelbart ut elkontakten om laddaren eller elkontakten är skadade. Reparationer måste utföras av en auktoriserad fackverkstad. Felaktigt utförda reparationer kan utsätta användaren för allvarliga faror.

Avsedd användning

Styrstången med det fast monterade batteriet/ batterienheten är endast avsedd för de batteridrivna verktyg/tillbehör som har godkänts av tillverkaren. Batteriet/batterienheten får endast laddas med laddaren som har godkänts av tillverkaren. Information om godkända laddare, batteridrivna verktyg och tillbehör kan du få från din återförsäljare eller direkt från tillverkaren.

Märkskylt

Placering

Märkskylten finns på styrsången.

**Information**

Märkningen gäller som certifikat och får inte ändras eller göras oläslig.

Struktur

- 1 Tillverkare
- 2 Modellnamn
- 3 Modellnummer
- 4 Serienummer
- 5 Maskingrupp
- 6 Märkspänning, strömtyper/kapacitet/energi
- 7 Maximal laddningsspänning
- 8 Maximal laddningsström
- 9 Celltyp
- 10 Litium-jonbatteri
- 11 Återvinningssymbol
- 12 CE-märkning
- 13 Avfallshantering
- 14 Tillverkningsår

Manöverelement

Manöverelement

- 1 Inkopplingsspärr
 - 2 Till-/frånbrytare på handtaget
 - 3 Handtag
 - 4 Greppområde för handen/monteringsområde för tillvalt mitthandtag
 - 5 Mitthandtag*
 - 6 Snabblås
 - 7 Kontaktdon för batterienheten som är monterad i stången
- *tillbehör som tillval

Användning

 VARNING !

Risk för person- och saksador.

- Batteriet får endast laddas med den laddare som godkänts av tillverkaren.

Information

Batteriet är delvis laddat vid leveransen. Ladda upp batteriet helt innan det används första gången för att säkerställa batteriets fullständiga kapacitet.

**Information**

Batteriet blir varmt under drift.

Ladda urladdade batterier inom en vecka, eftersom batteriets livslängd förkortas påtagligt om det förvaras i urladdat skick.

**Information**

Litium-jonbatteriet kan laddas upp oavsett hur mycket laddning som är kvar. Laddningen kan avbrytas när som helst utan att batteriet skadas.

Allmän information om batteriet

Li-jonbatteriet skyddas mot djupurladdning och överhettning under användning. Om batteriet är urladdat eller dess temperatur är högre än 70 °C stänger en säkerhetskoppling av det elektriska verktygeeriet skyddas mot djuput: verktygets rörelser upphör.

→ Låt batteriet svalna om det är överhettat.

Montera / ställa in mitthandtaget A B

(tillbehör som tillval)



Information

Mitthandtaget finns som tillbehör som tillval för styrstången. Med mitthandtaget kan styrstången hållas lättare under arbetet / vid användning av olika elektriska verktyg, t.ex. trimmerenhet, häcksaxenhet.

→ Öppna snabbblåset vid mitthandtaget B 1.

→ Placera mitthandtaget i avsedd position B 2 på det ommantlade monteringsområdet A [4] på styrstången.



Information

Mitthandtaget får endast monteras på det ommantlade området på styrstången eftersom detta område samtidigt fungerar som justeringsbegränsning för mitthandtaget.

→ Skjut mitthandtaget till önskad höjd och ställ in vinkeln (beroende på utförande) B 3 4.

→ Fixera mitthandtaget genom att fälla ner snabbspännspaken B 5.

Ansluta styrstången till det elektriska verktyget C

→ Tryck på styrstångens snabbblås [A] och sätt in styrstången i det elektriska verktygets fäste tills snabbblåset snäpper fast i fästet [B] 1 2.

Observera!

Var noga med att snabbblåset snäpper fast.

Ta av styrstången från det elektriska verktyget D

Observera!

Slå ifrån det elektriska verktyget innan styrstången tas av och vänta tills alla rörliga delar i det elektriska verktyget har stannat.

→ Tryck på snabbblåset [A] på styrstången 1.

→ Dra ut styrstången helt ur fästet i det elektriska verktyget [B] 2.



Information

Beakta alla instruktioner och anvisningar i bruksanvisningarna till monterbara elektriska verktyg samt till laddaren.

Transport och förvaring

Transport

→ Säkra maskinen ordentligt så att den inte kan glida om den ska transporteras på eller i ett fordon.



Information

Li-jonbatterier räknas som farligt gods. Användaren får transportera batterierna på allmän väg utan speciella begränsningar. Vid frakt som ombesörjs av tredje part (t.ex. flygfrakt eller expedition) finns speciella krav på förpackningar och märkning. I dessa fall måste fraktgodset förberedas av en specialist på farligt gods.

→ Styrsången får endast transporteras med fast monterade batterier / batterienhet om styrsången är oskadad.

- Tejpa över öppna kontakter.

- Packa styrsången med fast monterat batteri / batterienhet så att den inte kan förflyttas i förpackningen.

→ Eventuella ytterligare nationella bestämmelser måste följas.

Förvaring

→ Rengör maskinen noga efter varje säsong.

→ Maskinen ska alltid förvaras på en torr, säker plats och utom räckhåll för barn.

→ Förvara styrsången med fast monterat batteri på en sval och torr plats. Rekommenderad förvaringstemperatur ca 0 - 23 °C.

→ Se till att styrsången, och i synnerhet dess delar av plast, inte kommer i kontakt med bromsvätska, bensin, produkter som innehåller petroleum, penetrerande oljor o.s.v. Dessa innehåller kemiska substanser som kan skada, angripa eller förstöra styrsångens plastdelar.

Gödselmedel och andra trädgårdskemikalier innehåller ämnen som kan ha en kraftig korrosiv inverkan på styrsångens metalldelar. Därför ska du inte förvara styrsången i närheten av dessa ämnen.

→ Ladda batteriet innan det ska förvaras.

→ Ladda batteriet om det inte ska användas en längre tid.



Information

Innan styrsången läggs undan för förvaring ska det fast monterade batteriets laddningsnivå uppgå till ca 60 %.

Styrsången kan utan vidare sättas in i och förvaras i den avsedda laddaren fram till nästa användning eller för en längre tids förvaring. Tänk på att laddarens elkontakt ska dras ut ur vägguttaget.

Underhåll/skötsel

⚠ VARNING !



Risk för person- och sakskador.

- Öppna aldrig styrstången i vilken batterienheten är monterad.
- Rengöring och underhåll får endast utföras när styrstången (batteri) har kopplats loss från laddaren / det elektriska verktyget.
- Använd inte vatten för att rengöra styrstången, det monterade elektriska verktyget eller laddaren.
- Underhåll ska endast utföras av en kvalificerad fackman eller på en specialistverkstad.

- ➔ Se till att styrstången är ren och torr.
- ➔ Rengör styrstångens kontakter med en mjuk, torr duk.

Garanti

För varje land gäller de garantibestämmelser som överlämnas av vårt företag eller av importören. Eventuella störningar på maskinen repareras kostnadsfritt under garantitiden om orsaken är material- eller tillverkningsfel. Kontakta din återförsäljare eller närmast liggande filial om du behöver utnyttja garantin.

Miljövänlig avfallshantering

Elmaskiner, tillbehör och förpackningar måste återvinnas miljövänligt.



Batterier:

Batterier får inte kastas bland hushållssopor, i öppen eld eller i vattendrag. Batterier måste deponeras, återvinnas eller avfallshandteras miljövänligt.

Elektriska verktyg (utan batterier):

Får inte kastas bland hushållssoporna! Lämna in dem till deponeringsstation.



Viktig information om avfallshantering

Styrstången innehåller ett li-jon batteri som inte kan bytas ut. Ta ut li-jonbatteriet när det elektriska verktyget är förbrukat (när maskinens livstid är över) enligt beskrivningen nedan och avfallshandtera hela batteriet (inklusive kabel, mikrobrytare och plastanslutning), i enlighet med gällande föreskrifter och lämna in det till en passande återvinningscentral eller deponi.

1. Använd en skruvmejsel och ta av plastskydden på handtagets högra hälft **Fa**.
2. Skruva ur de 7 skruvarna på handtagets båda hälfter **Fb**.
3. Ta bort handtagets båda hälfter för att frilägga mikrobrytaren **Fc**.
4. Använd en skruvmejsel för att böja rörets tungor uppåt i slutet av stången så att du kan ta av plastanslutningen senare **Fd**.
5. Använd en skruvmejsel för att ta bort fasthållningsknappen **Fe**.
6. Dra i plastanslutningen **A** för att dra ut hela batteriet inklusive kabeln och mikrobrytaren ur styrstångens rör **Ff**.
7. Tejpa över alla kontaktpunkter.
8. Avfallshandtera batterienheten du just har tagit bort, komplett med kabel, mikrobrytare och plastanslutning, på en passande återvinningsstation eller deponi.

Indhold

Symbolforklaring	38
For din sikkerhed	38
Sikkerhedshenvisninger	39
Forskriftsmæssig anvendelse	40
Typeskilt	40
Betjeningsselementer	40
Drift	40
Transport og opbevaring	41
Vedligeholdelse/pleje	42
Garanti	42
Miljøvenlig bortskaffelse	42

Symbolforklaring

**ADVARSEL!**

Læs brugervejledningen for at nedsætte risikoen for tilskadekomst!

**Forsigtig!**

Hold altid tredje parter uden for fareområdet.



Ved alt arbejde på apparatet skal betjeningskasket, hvori det permanent installerede batteri er placeret, først fjernes.



Bær beskyttelseshandsker!



Apparatet må under ingen omstændigheder udsættes for regn!

**Henvisning**

Se symboler og deres betydning i betjeningsvejledningen til påmonteret udstyr.

For din sikkerhed



Læs denne brugervejledning omhyggeligt før første brug af dit apparat, og følg den nøje. Opbevar denne brugervejledning til senere brug eller senere ejere.

- Læs ubetinget sikkerhedshenvisningerne inden den første ibrugtagning! Ved manglende overholdelse af brugervejledningen og sikkerhedshenvisningerne kan apparatet blive beskadiget, og der kan opstå farer for brugeren og andre personer.
- Alle personer, der er beskæftiget med ibrugtagning, betjening og vedligeholdelse af maskinen, skal være tilsvarende kvalificeret.

Forbud mod egenmægtige ændringer og ombygninger

Det er forbudt at udføre ændringer på maskinen eller at fremstille andre apparater ud af det. Sådanne ændringer kan føre til personskader og fejlfunktioner.

- Reparationer på maskinen må udelukkende udføres af personer, der har beføjelse til og er trænet i det.
- Brug altid originale reservedele til dette. Dette sikrer, at maskinsikkerheden opretholdes.

Vigtig anvisning angående batteriet

Batteriet/batterienheden er fastmonteret i betjeningskasket. Alt arbejde på batteriet/batterienheden må udelukkende udføres på et specialværksted. Begrebet "batteri" omfatter dermed også hele betjeningskasket, hvori batteriet/batterienheden er fastmonteret.

Informationssymboler i denne vejledning

Tegnene og symbolerne i denne vejledning er beregnet som en hjælp til hurtigt og sikker brug af apparatet og vejledningen.

**Henvisning**

Oplysninger om den mest effektive og praktiske anvendelse af apparatet.

For din sikkerhed

→ Handlingstrin

Opfordrer til handling.

✓ Handlingsresultat

Her finder du resultatet af en række handlingstrin.

[1] Positionsnummer

Positionsnumre er markeret med skarpe parenteser [] i teksten.

▲ Illustrationsmærkning

Illustrationer er mærket med bogstaver og er markeret i teksten.

❶ Nummer på handlingstrin

Den definerede rækkefølge af handlingstrin er nummereret og markeret i teksten.

Fareniveauer

I denne brugervejledning anvendes følgende fareniveauer til at henvise til potentielt farlige situationer:

▲ FARE!



Den farlige situation er umiddelbart forstående og fører til alvorlige kvæstelser eller endog dødsfald, hvis forholdsreglerne ikke følges.

▲ ADVARSEL!



Den farlige situation kan opstå og fører, hvis forholdsreglerne ikke følges, til alvorlige kvæstelser eller endda død.

▲ FORSIGTIG !



Den farlige situation kan opstå og fører, hvis forholdsreglerne ikke følges, til lette eller mindre kvæstelser.

OBS!

Der kan opstå en muligvis skadelig situation, der, hvis de ikke undgås, kan føre til materielle skader.

Opbygning af sikkerhedshenvisninger

▲ FARE!



Farens type og kilde!

- ➔ Følger ved manglende overholdelse
- Forholdsregler til undgåelse af farer

Sikkerhedshenvisninger

Elektrisk sikkerhed

- Hold betjeningsskiftet/batteriet væk fra regn og fugt.
- Hold apparatet rent. Snavs kan forårsage elektrisk stød.
- Kortslut aldrig betjeningsskiftets/batteriets kontakter.
- Hold det ikke brugte betjeningsskift/batteri væk fra clips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan forårsage en kortslutning af kontakterne. En kortslutning af batterikontakterne kan forårsage forbrændinger eller brand.

Selv- og personbeskyttelse

- Ved beskadigelser eller forkert brug kan batteriet lække dampe. Sørg for frisk luft, og søg læge ved problemer. Dampene kan irritere luftvejene.
- Ved forkert brug kan batteriet lække væske. Undgå kontakt med denne. Skyl med vand ved tilfældig kontakt. Skulle væsken komme i øjnene, skal du opsøge lægehjælp. Udløbende batterivæske kan forårsage hudirritationer eller forbrændinger.
- Hold børn væk fra betjeningsskiftet/batteriet.
- Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med betjeningsskiftet/batteriet.

Sikkerhedshenvisninger

- Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år samt af personer med indskrænkede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og viden, såfremt disse er under opsyn eller er blevet instrueret i en sikker håndtering af betjeningsskiftet/batteriet og forstår de dermed forbundne risici. Desuden er der fare for fejlbetjening og kvæstelser.

Generelle sikkerhedshenvisninger

- Foretag en visuel kontrol af betjeningsskiftet/batteriet for beskadigelser inden ibrugtagningen.
- Brug ikke beskadigede, defekte eller deformerede batterier.
- Udsæt ikke batteriet for ild.

- Oplad kun batteriet med opladere, der er godkendt af producenten.
- Opbevar ikke betjeningsskiftet/batteriet på steder, hvor temperaturen kan overskride 40° C.
- Følg alle anvisninger i vejledningen til det elværktøj, hvorpå betjeningsskiftet kan monteres.
- Følg alle anvisninger i vejledningen til opladeren, der er beregnet til opladning af batterienheden i betjeningsskiftet.
- Er opladeren eller netkablet beskadiget, skal netstikket straks trækkes ud. Reparationer må kun udføres af et autoriseret specialfirma. Der kan grundet usagkyndige reparationer opstå betydelige farer for brugeren.

Forskriftsmæssig anvendelse

Betjeningsskiftet med det/den fastmonterede batteri/batterienhed er kun beregnet til anvendelse i batteriværktøjer/tilbehør, der er godkendt af producenten.

Batteriet/batterienheden må kun oplades med den oplader, der er godkendt af producenten. Du kan få oplysninger om godkendte opladere, batteriværktøjer og tilbehør hos din forhandler eller direkte hos producenten.

Typeskilt

Position

Typeskiltet findes på betjeningsskiftet.



Henvisning

Mærkningen har dokumentationsværdi og må ikke ændres eller gøres ulæselig.

Konstruktion

- 1 Producent
- 2 Modelnavn
- 3 Modelnummer
- 4 Serienummer
- 5 Maskingruppe
- 6 Målespænding, strømtype/kapacitet/energi
- 7 Maksimal ladespænding
- 8 Maksimal ladestrøm
- 9 Celletype
- 10 Lithium-ion-batteri
- 11 Recycling-symbol
- 12 CE-mærkning
- 13 Bortskaffelsesanvisninger
- 14 Konstruktionsår

Betjeningselementer

Betjeningselementer

- 1 Tilkoblingsspærre
- 2 Tænd-/slukkontakt på håndgreb
- 3 Håndgreb
- 4 Holdeområde til gribe-/befæstigelsesområde til det valgfri midtergreb
- 5 Midtergreb*
- 6 Indgrebsknap
- 7 Kontaktstik til batterienheden, der er fastmonteret i skiftet

*valgfrit tilbehør

Drift

ADVARSEL!



Fare for kvæstelse eller materielle skader.

- Oplad kun batteriet med den af producenten godkendte oplader.

Henvisning

Batteriet leveres delvist opladet. Oplad batteriet helt inden den første brug for at sikre den fulde ydelse af batteriet.



Henvisning

Batteriet bliver varmt under brugen. Oplad afladene batterier inden for en uge, da batteriets levetid reduceres kraftigt, hvis batteriet opbevares i afladet tilstand.



Henvisning

Li-ion-batteriet kan oplades i enhver ladetilstand, og opladningen kan til enhver tid afbrydes uden at skade batteriet.

Generelle henvisninger vedrørende batteriet

Under brugen er li-ion-batteriet beskyttet mod dybdeafledning og overophedning. Ved afladet batteri og ved en batteritemperatur på over 70 °C afbrydes det elværktøj via en beskyttelsesfunktion: Det anvendte værktøj står stille.

→ Lad batteriet køle af ved overophedning.

Montering/indstilling af midtergreb **A B**

(valgfrit tilbehør)

i **Henvisning**
Midtergrebet kan købes som valgfrit tilbehør til betjeningskasket. Det bruges til lettere at holde betjeningskasket under arbejdet/ anvendelsen med de forskellige elværktøjer såsom trimmerenhed, hækkesaksenhed osv.

- Åbn hurtiglukningen på midtergrebet **B 1**.
- Placer midtergrebet på det indkapslede fastgørelsesområde **A [4]** på betjeningskasket i den ønskede position **B 2**.

i **Henvisning**
Midtergrebet må kun monteres på det indkapslede område på betjeningskasket, fordi dette område samtidig bruges som justeringsbegrænsning for midtergrebet.

- Skub midtergrebet til den ønskede højde, og indstil hældningen (alt efter udformning) **B 3 4**.
- Fastgør midtergrebet ved at lukke hurtigspændegrebet **B 5**.

Forbindelse af betjeningskasket med elværktøj **C**

- Tryk på indgrebsknappen **[A]** på betjeningskasket, og stik betjeningskasket i holderen på elværktøjet, indtil indgrebsknappen på holderen **[B]** går i indgreb **1 2**.

OBS!

Sørg for korrekt indgreb.

Aftagning af betjeningskasket på elværktøjet **D**

OBS!

Sluk elværktøjet før aftagning af betjeningskasket, og vent, til alle bevægelige dele på elværktøjet er i stilstand.

- Tryk på indgrebsknappen **[A]** på betjeningskasket **1**.
- Træk betjeningskasket helt ud af holderen på elværktøjet **[B] 2**.

i **Henvisning**
Følg alle anvisninger fra betjeningsvejledning til de elværktøjer, der kan monteres, samt opladeren.

Transport og opbevaring

Transport

- Ved transport af apparatet på eller i et køretøj skal det sikres tilstrækkeligt mod utilsigtede bevægelser.

i **Henvisning**
Li-ion-batterier er underlagt kravene i loven om farligt gods.. Brugeren kan uden videre påbud transportere batterierne på gader/veje. Ved forsendelse via tredjemand (f.eks. lufttransport eller spedition) skal der overholdes særlige krav til indpakning og mærkning. Her skal der inddrages en ekspert for farligt gods ved forberedelse af pakken.

- Betjeningskasket med fastmonteret batteri/batterienhed må kun sendes, når betjeningskasket er ubeskadiget.
 - Tildæk åbne kontakter med tape.
 - Pak betjeningskasket med det fastmonterede batteri/batterienheden ind, så det ikke kan bevæge sig i pakken.
- Overhold eventuelt yderligere nationale bestemmelser.

Opbevaring

- Foretag en grundig rengøring af dit apparat efter hver sæson.
- Opbevar altid apparatet på et tørt og sikkert sted og utilgængeligt for børn.
- Opbevar betjeningskasket med det fastmonterede batteri på et køligt og tørt sted. Anbefalet opbevaringstemperatur ca. 0–23 °C.

- Hold betjeningsskiftet og især dets plastikdele væk fra bremsevæske, benzin, råolieholdige produkter, krybeolier etc. Disse indeholder kemiske stoffer, som kan skade, angribe eller ødelægge betjeningsskiftets plastdele.
- Gødningsmidler og andre havekemikalier indeholder stoffer, der kan virke stærkt korrosive på betjeningsskiftets metaldele. Opbevar derfor ikke betjeningsskiftet i nærheden af disse stoffer.
- Oplad batteriet inden opbevaring.
- Oplad batteriet, hvis det ikke bruges i længere tid.



Henvisning

Ved opbevaring skal betjeningsskiftet med fastmonteret batteri have en ladetilstand på ca. 60 %.

Betjeningsskiftet kan uden videre stikkes ind i den dertil beregnede oplader og opbevares der, indtil næsten anvendelse eller ved længere tids anvendelse. Træk i den forbindelse dog opladerens stik ud af stikdåsen.

Vedligeholdelse/pleje

⚠ ADVARSEL!



Fare for kvæstelse eller materielle skader.

- Åbn aldrig betjeningsskiftet, hvori batterienheden er fastmonteret.
- Rengørings- og plejearbejder må kun udføres, når betjeningsskiftet (batteri) er adskilt fra opladeren/elværktøjet.
- Brug ikke vand til rengøring af betjeningsskiftet, det påmonterbare elværktøj eller opladeren.
- Få udelukkende vedligeholdelsesarbejde udført af en kvalificeret fagmand.

- Hold betjeningsskiftet rent og tørt.
- Rengør kontakterne på betjeningsskiftet med en blød og tør klud.

Garanti

I hvert land gælder de garantibetingelser, som vort salgsselskab eller importør i det pågældende land har udgivet.

Vi afhjælper gratis fejl på din maskine inden for garantiens rammer, hvis fejlen kan føres tilbage til en materiale- eller produktionsfejl. Ved garantiforespørgsler skal du henvende dig til din forhandler eller den nærmeste filial.

Miljøvenlig bortskaffelse

Elværktøjer, tilbehør og emballager skal bortskaffes via et miljøvenligt genbrugssystem.



Genopladelige batterier/batterier:

Smid ikke batterier i husholdningsaffaldet, på ild eller i vandet. Batterier bør indsamles, genbruges eller bortskaffes på en miljøvenlig måde.

Elværktøj (uden batterier):

Bortskaf ikke elværktøjet i husholdningsaffaldet! Aflever det på et egnet bortskaffelsessted.



Vigtig anvisning angående bortskaffelse

Betjeningsskiftet indeholder et ikke-udskifteligt li-ion-batteri. Fjern det udtjente li-ion-batteri (efter udløbet af levetiden) fra elværktøjet i henhold til den efterfølgende beskrivelse og bortskaf det komplette batteri (med kabel, mikrokontakt og plasttilslutningsstykke), tilsvarende de gældende bestemmelser, hos et egnet genbrugscenter.

1. Fjern plastafdækningerne på håndgrebet på den højre hushalvdel ved hjælp af en kærnskruetrækker **Fa**.
2. Fjern hushalvdelenes 7 skruer på håndgrebet **Fb**.
3. Fjern håndgrebets to hushalvdele for at få adgang til mikrokontakten **Fc**.
4. Bøj på skaftets nederste ende, ved hjælp af en kærnskruetrækker, rørets holdenæse opad for senere at kunne fjerne plasttilslutningsstykket **Fd**.
5. Fjern låseknappen ved hjælp af en kærnskruetrækker **Fe**.
6. Træk det komplette batteri, med kabel og mikrokontakt, ved at trække i plasttilslutningsstykket **A**, ud af betjeningsskiftets rør **Ff**.
7. Tilkøb alle kontaktsteder.
8. Bortskaf den netop udtagne batterienhed komplet med kabel, mikrokontakt og plasttilslutningsstykke, hos et egnet genbrugscenter.

Innhold	
Symbolenes betydning	43
For din sikkerhet	43
Sikkerhetsinstrukser	44
Riktig bruk	45
Typeskilt	45
Betjeningselementer	45
Bruk	45
Transport og lagring	46
Vedlikehold / pleie	47
Garanti	47
Miljøvennlig avfallsbehandling	47

Symbolenes betydning	
	Advarsel! Les bruksanvisningen for å unngå faren for personskader!
	Forsiktig! Hold alltid andre personer utenfor fareområdet.
	Før alle arbeider på apparatet må du ta av betjeningsskiftet som det fastmonterte batteriet befinner seg i.
	Bruk vernehansker.
	Utsett ikke maskinen for regn.



Instruks

Følg symboler og betydningen til disse i bruksanvisningene til påsatte maskiner.

For din sikkerhet



Før bruk må du lese nøye gjennom denne bruksanvisningen og alltid følge instruksene i den. Ta vare på denne bruksanvisningen for senere bruk og for neste eier.

- Før første igangsetting må du lese sikkerhetsinstruksene! Hvis du ikke følger bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksene, kan det oppstå skader på apparatet og farer for den som bruker apparatet, og andre personer.
- Alle som er involvert i igangsetting, betjening og vedlikehold av apparatet, må være kvalifisert til dette.

Forbud mot å foreta endringer selv

Det er forbudt å foreta endringer på apparatet eller lage tilleggsapparater av dem. Slike endringer kan føre til personskader eller feilfunksjoner.

- Reparasjoner av apparatet må bare gjennomføres av godkjente og opplærte personer. Bruk alltid originale reservedeler. Slik sikrer du at apparatet forblir sikkert i bruk.

Viktig informasjon om oppladbart batteri

Det oppladbare batteriet/batteripakken er fastmontert i betjeningsskiftet. Alle arbeider på det oppladbare batteriet/batteripakken må bare utføres av et fagverksted.

Begrepet "Oppladbart batteri" viser dermed til det komplette betjeningsskiftet hvor det oppladbare batteriet/batteripakken er fastmontert.

Informasjonssymboler i denne bruksanvisningen

Tegnene og symbolene i denne veiledningen skal hjelpe deg til å bruke bruksveiledningen og apparatet på en rask og sikker måte.



Instruks

Informasjoner angående den mest effektive eller mest praktiske bruken av apparatet.

For din sikkerhet

→ Handlingsskritt

Oppfordrer deg til å gjøre noe.

✓ Handlingsresultat

Her finner du resultatet av en rekke av handlings-skritt.

[1] Posisjonsnummer

Posisjonsnumrene er merket med [] i teksten.

▲ Illustrasjonsmerking

Illustrasjoner er nummerert med bokstaver og merket i teksten.

① Handlingskrittnummer

Den definerte rekkefølgen til handlingskrittene er nummerert med bokstaver og merket i teksten.

Farenivåer

I denne bruksanvisningen benyttes følgende farenivåer for å beskrive mulige faresituasjoner:

▲ FARE!



Den farlige situasjonen er nært forestående og kan medføre lette personskader og helt til død hvis tiltakene ikke følges.

▲ ADVARSEL!



En farlig situasjon kan inntreffe og kan medføre alvorlige personskader og død hvis tiltakene ikke blir fulgt.

▲ FORSIKTIG!



Den farlige situasjonen kan inntreffe og kan medføre lette eller mindre personskader hvis tiltakene ikke følges.

Obs!

Det kan oppstå en potensielt skadelig situasjon som kan føre til materielle skader hvis den ikke unngås.

Sikkerhetsinstruksenes struktur

▲ FARE!



Faretype og -kilde!

➔ Følger ved neglisjering

➤ Tiltak for å avverge fare

Sikkerhetsinstrukser

Elektrisk sikkerhet

- Hold betjeningsskiftet/batteriet unna regn og fuktighet.
- Hold apparatet rent. Hvis apparatet blir skittent, er det fare for elektrisk støt.
- Du må aldri kortslutte kontaktene på betjeningsskiftet/batteriet.
- Hold betjeningsskiftet/batteriet som ikke brukes på avstand fra binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander som kan forårsake en brokobling av kontaktene. En kortslutning mellom batterikontaktene kan forårsake forbrenninger eller brann.

Beskyttelse av deg selv og andre

- Ved skader på det oppladbare batteriet og uriktig bruk kan det sive ut gass. Sørg da for god ventilasjon og oppsøk lege hvis du kjenner deg uvel. Gassen kan virke irriterende på luftveiene.

- Ved feil bruk kan det komme væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne. Skyll av med vann hvis du skulle komme i berøring med væsken. Hvis du får væske i øynene, oppsøk lege i tillegg. Batterivæske som kommer ut, kan føre til hudirritasjon eller forbrenninger.
- Hold barn borte fra betjeningsskiftet/batteriet.
- Barn må holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med betjeningsskiftet/batteriet.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år samt av personer med begrensede fysiske, sansemessige eller psykiske ferdigheter eller manglende erfaring og kunnskap såfremt de holdes under oppsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av betjeningsskiftet/batteriet og dermed forstår hvilke farer som er forbundet med å bruke det. Ellers er det fare for feil bruk og personskader.

Sikkerhetsinstrukser

Generelle sikkerhetsinstrukser

- Før igangsetting må du se over betjeningsskiftet/batteriet etter skader.
- Batterier med skader, feil eller deformasjoner må ikke brukes.
- Batteriet må ikke utsettes for ild.
- Du må bare lade opp batteriet med laderne godkjent av produsenten.
- Lagre ikke betjeningsskiftet/batteriet på steder hvor temperaturen kan stige over 40 °C.

- Følg alle anvisninger og informasjon i veiledningene til elektroverktøyene hvor betjeningsskiftet kan monteres.
- Følg alle anvisningene og instruksene i veiledningen til laderen, som er beregnet til å lade batteripakken i betjeningsskiftet med.
- Hvis laderen eller nettkabelen er skadet, trekk straks ut nettstøpselet. Reparasjoner må bare utføres av en autorisert fagbedrift. Betydelige farer for brukerne kan oppstå som følge av feil reparasjoner.

Riktig bruk

Betjeningsskiftet med det fastmonterte batteriet/batteripakken skal bare brukes med batteriverktøy/tilbehør godkjent av produsenten. Lad batteriet/batteripakken utelukkende med laderen godkjent av produsenten. Informasjon om godkjente ladere, batteriverktøy og tilbehør får du hos forhandleren eller direkte fra produsenten.

Typeskilt

Plassering

Typeskiltet befinner seg i betjeningsskiftet.

**Instruks**

Merkingen skal anses som et juridisk dokument, den må ikke endres eller gjøres uleselig.

Struktur

- 1 Produsent
- 2 Modellnavn
- 3 Modellnummer
- 4 Serienummer
- 5 Apparatgruppe
- 6 Nominell spenning, strømtype/kapasitet/energi
- 7 Maksimal ladespenning
- 8 Maksimal ladestrøm
- 9 Type battericelle
- 10 Litium-ion-batteri
- 11 Gjenvinningsymbol
- 12 CE-merking
- 13 Opplysninger om avfallshåndtering
- 14 Konstruksjonsår

Betjeningselementer

Betjeningselementer

- 1 Sperrebryter
- 2 På-/avbryter på håndtak
- 3 Håndtak
- 4 Holdeområde for hånd/festeområdet for ekstrautstyret midtgrep
- 5 Midtgrep*
- 6 Låseknapp
- 7 Kontaktplugg til batteripakken fastmontert i skiftet

*Ekstra tilbehør

Bruk

 ADVARSEL!

Fare for personskader eller materielle skader.

- Lad batteriet utelukkende med laderen godkjent av produsenten.

Instruks

Batteriet leveres delvis ladet. Før du tar batteriet i bruk, bør du lade det helt opp for å sikre full ytelse fra batteriet.

**Instruks**

Batteriet blir varmt under bruk. Lad utladde batterier innen en uke ettersom levetiden til batteriet reduseres sterkt dersom batteriet lagres i utladet tilstand.

**Instruks**

Litium-ion-batteriet kan lades opp fra hvilket som helst ladenivå, og ladingen kan avbrytes når som helst uten at batteriet tar skade av det.

Generell informasjon om batteriet

Under bruk er li-ion-batteriet beskyttet mot dyputlading og overopphetelse. Når batteriet er utladet, eller hvis batteritemperaturen overstiger 70°C, vil en sikring sørge for at elektroverktøyet blir slått av. Verktøyet slutter da å bevege seg.

→ Hvis batteriet blir overopphetet, må du la det kjøle seg ned.

Innstilling / montering av midtgrepet **A B**

(ekstra tilbehør)



Instruks

Midtgrepet fås som ekstra tilbehør for betjeningsskiftet. Det brukes til enklere holding av betjeningsskiftet under arbeidet / bruken med ulike elektroverktøy slik som en trimmenhet, hekksaks osv.

→ Åpne hurtiglåsen på midtgrepet **B 1**.

→ Plasser midtgrepet på det frie festeområdet **A [4]** til betjeningsskiftet i ønsket posisjon **B 2**.



Instruks

Midtgrepet må bare monteres på det frie området på betjeningsskiftet fordi dette området også brukes til justeringsbegrensning for midtgrepet.

→ Skyv midtgrepet til ønsket høyde, og still inn vinkelen (avhengig av utførelsen) **B 3 4**.

→ Fest midtgrepet ved at du klapper hurtigspennespaken nedover **B 5**.

Koble betjeningsskiftet til elektroverktøyet **C**

→ Trykk på låseknappen **[A]** på betjeningsskiftet, og sett betjeningsskiftet i holderen til elektroverktøyet til låseknappen går i lås i holderen **[B] 1 2**.

Obs!

Kontroller at det låses riktig opp.

Ta betjeningsskiftet av elektroverktøyet **D**

Obs!

Slå av elektroverktøyet før du tar av betjeningsskiftet, og vent til elektroverktøyet alle bevegelige deler står stille.

→ Trykk låseknappen **[A]** på betjeningsskiftet **1**.

→ Trekk betjeningsskiftet helt ut av holderen på elektroverktøyet **[B] 2**.



Instruks

Følg all informasjon og anvisninger i bruksanvisningene til elektroverktøyene som kan påmonteres samt laderen.

Transport og lagring

Transport

→ Sikre apparatet tilstrekkelig godt slik at det ikke sklir utilsiktet når du transporterer det på eller i et kjøretøy.



Instruks

Li-ion-batterier er omfattet av kravene i regelverket for farlig gods. Batteriene kan fraktes på vei av brukeren uten ytterligere pålegg. Ved forsendelse av tredjepart (f.eks. flytransport eller spedisjon) må bestemte krav til emballasje og merking overholdes. Ved forberedelse til sending må en ekspert på farlig gods involveres.

→ Send betjeningsskiftet med fastmontert batteri/batteripakke bare i tilfeller med uskadd betjeningsskift.

- Åpne kontakter må dekkes til.

- Pakk inn betjeningsskiftet med det fastmonterte batteriet/batteripakken slik at det ikke kan bevege seg i emballasjen.

→ Eventuelle ytterligere nasjonale forskrifter må overholdes.

Lagring

→ Etter sesongen er over, må man gjennomføre en grundig rengjøring av apparatet.

→ Lagre alltid apparatet på et tørt og trygt sted, utilgjengelig for barn.

→ Oppbevar betjeningsskiftet med det fastmonterte batteriet på et kjølig og tørt sted. Anbefalt lagertemperatur er ca. 0–23 °C.

→ Hold betjeningsskiftet og spesielt tilhørende plastdeler på avstand fra bremsevæske, bensin, jordoljeholdige produkter, smøreoljer etc. Disse inneholder kjemiske stoffer som kan skade, angripe eller ødelegge betjeningsskiftets plastdeler. Gjødelse og andre hagekjemikalier inneholder stoffer som kan virke sterkt korroderende på betjeningsskiftets metalleder. Oppbevar derfor betjeningsskiftet ikke i nærheten av slike stoffer.

→ Lad batteriet før lagring.

→ Hvis batteriet ikke skal brukes på en stund, bør det lades opp.



Instruks

Til oppbevaring skal betjeningsskiftet med det fastmonterte batteriet ha et lade nivå på cirka 60 %.

Betjeningsskiftet kan settes i og lagres uten problemer i den tiltenkte laderen frem til neste bruk eller over en lengre lagringsperiode. Trekk likevel nettstøpselet til laderen ut av kontakten når du gjør dette.

Vedlikehold / pleie**⚠ ADVARSEL!**

Fare for personskader eller materielle skader.

- Betjeningsskiftet, hvor batteripakken er fastmontert, må aldri åpnes.
- Rengjørings- og vedlikeholdsarbeider må bare foretas når betjeningsskiftet (batteriet) er koblet fra laderen / elektroverktøyet.
- Bruk ikke vann til rengjøring av betjeningsskiftet, akkumulatoren eller laderen.
- Vedlikehold må kun utføres av kvalifiserte fagfolk.

- ➔ Hold betjeningsskiftet rent og tørt.
- ➔ Rengjør kontaktene til betjeningsskiftet med en myk, tørr klut.

Garanti

I hvert land gjelder vårt firmas garantibestemmelser eller de fra importøren. Feil på maskinen blir reparert gratis i henhold til ansvarsbetingelsene, dersom årsaken skulle skyldes material- eller produksjonsfeil. Hvis du påberoper deg garantien, ber vi deg kontakte forhandleren eller et av våre kontorer.

Miljøvennlig avfallsbehandling

Elektroverktøy, tilbehør og emballasje må leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.

**Batterier:**

Batterier må ikke kastes i restavfall eller i vannet eller brennes opp. Batterier må kildesorteres, resirkuleres eller kasseres på en miljøvennlig måte.

Elektroverktøy (uten batterier):

Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfallet!

Lever det til et godkjent avfallsmottak.

**Viktig informasjon om avfallshåndtering**

Betjeningsskiftet har et li-ion-batteri som ikke kan skiftes ut. Fjern li-ion-batteriet etter elektroverktøyet bruksslutt (etter endt levetid) i henhold beskrivelsen nedenfor, og kast hele batteriet (med kabel, mikrobryter og plasttilkoblingsstykke) i henhold til gjeldende forskrifter på en egnet resirkuleringsstasjon eller mottakssted for el-avfall.

1. Fjern plastdekslene på håndtaket til høyre hushalvdel ved hjelp av en vanlig skrutrekker **Fa**.
2. Fjern de 7 skruene til hushalvdelene på håndtaket **Fb**.
3. Fjern de to hushalvdelene til håndtaket for å legge mikrobryteren fri **Fc**.
4. Bøy holdeknasten til røret opp på nedre del av skiftet ved hjelp av en skrutrekker for senere å kunne fjerne plasttilkoblingsstykket **Fd**.
5. Fjern låseknappen ved hjelp av skrutrekker **Fe**.
6. Trekk hele batteriet med kabel og mikrobryter ut av røret i betjeningsskiftet **Ff** ved å trekke i plasttilkoblingsstykket **A**.
7. Ta av alle kontaktstedene.
8. Kast den uttatte batteripakken komplett med kabel, mikrobryter og plasttilkoblingsstykke på en egnet resirkuleringsstasjon eller mottak for el-avfall.

Sisälllys

Kuvakkeiden selitykset	48
Huolehdi turvallisuudestasi	48
Turvaohjeet	49
Määräystenmukainen käyttö	50
Tyypikilpi	50
Hallintalaitteet	50
Käyttö	50
Kuljettaminen ja säilyttäminen	51
Huolto ja hoito	52
Takuu	52
Ympäristöä säästävä hävittäminen	52

Kuvakkeiden selitykset

**VAROITUS!**

Lue käyttöohje tapaturmariskin ehkäisemiseksi!

**Varo!**

Pidä sivulliset poissa vaara-alueelta.



Irrota kiinteästi asennetulla akulla varustettu käyttövarsi aina ennen laitteeseen kohdistuvia toimenpiteitä.



Käytä suojakäsineitä!



Laitetta ei saa altistaa sateelle!

**Huomaa**

Huomioi lisälaitteiden käyttöohjeissa olevat symbolit ja niiden merkitykset.

Huolehdi turvallisuudestasi



Lue tämä käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa. Toimi ohjeiden mukaisesti. Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta ja laitteen seuraavaa omistajaa varten.

- Lue ehdottomasti turvaohjeet ennen laitteen käytön aloittamista! Käyttöohjeen ja turvaohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa vahingoittaa laitetta ja vaarantaa laitteen käyttäjän ja muut ihmiset.
- Kaikkien laitetta käyttöön ottavien, käyttävien ja huoltavien henkilöiden tulee olla tehtäviinsä koulutettuja.

Omavaltaiset muutokset ja lisäosien asentaminen kielletään

Laitteeseen ei saa tehdä muutoksia eikä siihen saa asentaa lisäosia. Sellaiset muutokset saattaisivat aiheuttaa henkilövahinkoja ja aiheuttaa laitevikoja.

- Laitetta saavat korjata vain tehtävään valtuutetut ja koulutetut henkilöt.
- Käytä korjauksissa vain alkuperäisvaraosia. Siten varmistat, että laite on turvallinen käyttää myös jatkossa.

Tärkeä akkua koskeva huomautus

Akku/akkukyksikkö on asennettu käyttövarteen kiinteästi. Akkuun/akkukyksikköön kohdistuvia toimenpiteitä saa suorittaa ainoastaan pienkonehuolto. Käsité "akku" viittaa siten myös koko käyttövarteen, jossa akku/akkukyksikkö on kiinteästi asennettuna.

Käyttöohjeen merkinnät

Merkintöjen ja kuvakkeiden tarkoitus on helpottaa ja nopeuttaa käyttöohjeen ja laitteen turvallista käyttöä.

**Huomaa**

Selostaa laitteen tehokkaimman tai kätevimmän käyttötavan.

Huolehdi turvallisuudestasi

→ Toimintavaihe

Vaatii käyttäjän toimia.

✓ Toiminnan tulos

Toimintavaiheen tuottama lopputulos.

[1] Paikkanumero

Paikkanumerot on merkitty tekstissä hakasulkeilla [].

A Kuvan tunniste

Kuvat on merkitty kirjaimilla. Kirjain on sekä kuvassa että tekstissä.

❶ Toimintavaiheen numero

Toimintavaiheet on numeroitu. Numero on sekä kuvassa että tekstissä.

Varoitusten luokittelu

Tässä käyttöohjeessa varoitukset luokitellaan seuraavasti:

⚠ VAARA!



Vaarallinen, välittömästi uhkaava tilanne. Ohjeen noudattamatta jättäminen aiheuttaa vakavan tapaturman tai kuoleman.

⚠ VAROITUS!



Vaarallinen tilanne. Ohjeen noudattamatta jättäminen aiheuttaa vakavan tapaturman tai kuoleman.

⚠ VARO!



Vaarallinen tilanne saattaa ilmentua. Ohjeen noudattamatta jättäminen aiheuttaa lievän tai keskivaikean tapaturman.

Huomio!

Mahdollisesti vaarallinen tilanne. Esinevahinkojen vaara.

Turvaohjeiden esittämistapa

⚠ VAARA!



Vaaran tyyppi ja aiheuttaja!

- ➔ Huomiotta jättämisen seuraukset
- Toimet vaaratilanteen varalta

Sähköturvallisuus

Turvaohjeet

- Älä altista käyttövartta/akkua sateelle tai kosteudelle.
- Pidä laite puhtaana. Likainen laite aiheuttaa sähköiskun vaaran.
- Älä oikosulje käyttövarren/akun kontakteja.
- Älä säilytä käyttövartta/akkua paperiliittimien, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien äläkä minkään muiden pienten metalliesineiden lähellä. Ne saattavat silloittaa akun kontaktit. Akun kontaktien oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.

Oma ja muiden henkilöiden turvallisuus

- Akusta saattaa purkautua höyryjä, jos se on vahingoittunut tai sitä on käsitelty huolimattomasti. Tuuleta tila ja mene tarvittaessa lääkäriin. Höyryt saattavat ärsyttää hengitysteitä.
- Akku alkaa vuotaa, jos sitä käytetään virheellisesti. Varo koskettamasta sellaista akkua. Huuhtelee iho vedellä, jos vahingossa koskit akkuun. Jos akkuestettä on päässyt silmiin, ota yhteys lääkäriin. Vuotava akkuneste voi ärsyttää ihoa tai aiheuttaa palovammoja.
- Pidä lapset loitolla käyttövarresta/akusta.

- Valvo lapsia, etteivät he pääse leikkimään käyttövarrella/akulla.
- Vähintään 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on fyysisiä tai psyykkisiä rajoitteita tai heikkouksia aistitoiminnoissa tai joilla ei ole kokemusta tai tietoutta laitteen käytöstä, voivat käyttää tätä laitetta, jos heille on neuvottu käyttövarren/akun turvallinen käyttö ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Muussa tapauksessa on virheellisen käytön ja tapaturmien vaara.

Yleisiä turvallisuusohjeita

- Tarkasta käyttövarsi/akku silmämääräisesti vahinkojen varalta ennen käyttöönottoa.
- Älä käytä vahingoittunutta, viallista äläkä muotoaan muuttanutta akkua.
- Älä polta akkua.
- Lataa akku vain valmistajan hyväksymällä laturilla.
- Älä säilytä käyttövartta/akkua paikassa, jossa lämpötila voi nousta yli 40 °C:seen.

Turvaohjeet

- **Noudata kaikkia sen sähkötyökalun käyttöohjeessa olevia ohjeita ja huomautuksia, jonka yhteyteen käyttövarren voi asentaa.**
- **Noudata kaikkia sen laturin käyttöohjeessa olevia ohjeita ja huomautuksia, joka on tarkoitettu käyttövarressa olevan akkuyksikön lataamiseen.**
- **Jos laturi tai virtajohto on vaurioitunut, irrota virtapistoke välittömästi. Korjauksen saa suorittaa vain valtuutettu yritys. Virheellinen korjaaminen saattaa aiheuttaa käyttäjälle huomattavia vaaroja.**

Määräystenmukainen käyttö

Kiinteästi asennetulla akulla/akkuyksiköllä varustettu käyttövarsi on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan valmistajan hyväksymien akkukäyttöisten työkalujen ja varusteiden kanssa.

Akun/akkuyksikön saa ladata vain valmistajan hyväksymällä laturilla. Tiedot hyväksytyistä latuista, akkukäyttöisistä työkaluista ja varusteista saat jälleenmyyjältä tai suoraan valmistajalta.

Tyypikilpi

Sijainti

Tyypikilpi sijaitsee käyttövarressa.



Huomaa

Merkinnät perustuvat lakeihin. Niitä ei saa muuttaa eikä tehdä tunnistamattomiksi.

Tyypikilven tiedot

- 1 Valmistaja
- 2 Mallinimi
- 3 Mallinumero
- 4 Sarjanumero
- 5 Laiteryhmä
- 6 Nimellisjännite, virtalaji/kapasiteetti/energia
- 7 Maksimi latausjännite
- 8 Maksimi latausvirta
- 9 Kennotyyppi
- 10 Litiumioniakku
- 11 Kierrätysmerkki
- 12 CE-merkintä
- 13 Hävittämisohe
- 14 Valmistusvuosi

Hallintalaitteet

Hallintalaitteet

- 1 Päälekytkennän estokytkin
- 2 Kädensijan virtakytkin
- 3 Kädensija
- 4 Kiinnipitokohta kädelle / kiinnityskohta valinnaiselle runkoputken kädensijalle
- 5 Runkoputken kädensija*
- 6 Lukituspainike
- 7 Varteen kiinteästi asennetun akkuyksikön liitin

*valinnainen varuste

Käyttö

VAROITUS!



Tapaturman tai esinevahingon vaara.

- Lataa akku vain valmistajan hyväksymällä laturilla.

Huomaa

Toimitettaessa akku ei ole täyteen ladattu. Jotta saat akusta täyden tehon, lataa akku ennen ensimmäistä käyttökertaa aivan täyteen.



Huomaa

Akku kuumenee käytön aikana. Lataa tyhjentyneet akut viikon kuluessa, koska akun käyttöikä lyhenee huomattavasti, jos akkua säilytetään tyhjänä.



Huomaa

Litiumioniakkua voi ladata akun varaustilan missä vaiheessa tahansa. Lataamisen voi myös keskeyttää milloin vain, akku ei vahingoitu siitä.

Akkua koskevia yleisiä ohjeita

Litiumioniakku on suojattu syväpurkautumiselta ja ylikuumenemiselta käytettäessä. Suojakytkin kytkee sähkötyökalun pois päältä, jos akku on purkautunut tai sen lämpötila on yli 70 °C: Työkalu ei enää liiku.
→ Anna ylikuumentuneen akun jäähtyä.

Runkoputken kädensijan kiinnittäminen/säätäminen **A B**

(valinnainen varuste)



Huomaa

Runkoputken kädensija on käyttövarteen saatavilla oleva valinnainen varuste. Se on tarkoitettu helpottamaan käyttövarren pitelyä työskentelyn aikana ja käytettäessä erilaisia sähkötyökaluja, kuten trimmeriä, pensasleikuria yms.

→ Avaa runkoputken kädensijassa oleva pikalukitus **B 1**.

→ Aseta runkoputken kädensija haluamaasi kohtaan **B 2** käyttövarren vaipoitettua aluetta **A [4]**.



Huomaa

Runkoputken kädensijan saa asentaa vain käyttövarren vaipoitetulle alueelle, sillä tämä alue toimii samalla runkoputken kädensijan säätörajoittimena.

→ Liu'uta runkoputken kädensija haluamaasi korkeuteen ja säädä kallistus (mallin mukaan) **B 3 4**.

→ Lukitse runkoputken kädensija sulkemalla pikakiristinvipu **B 5**.

Käyttövarren yhdistäminen sähkötyökaluun **C**

→ Paina käyttövarren lukituspainiketta **[A]** ja työnnä käyttövarra sähkötyökaluun, kunnes sähkötyökalun lukituspainike **[B]** lukittuu **1 2**.

Huomio!

Varmista moitteeton lukittuminen.

Käyttövarren irrottaminen sähkötyökalusta **D**

Huomio!

Ennen kuin irrotat käyttövarren, kytke sähkötyökalu pois päältä ja odota, kunnes sähkötyökalun kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet.

→ Paina käyttövarren **1** lukituspainiketta **[A]**.

→ Vedä käyttövarsi kokonaan irti sähkötyökalusta **[B] 2**.



Huomaa

Noudata kaikkia liitettävissä olevien sähkötyökalujen ja laturin käyttöohjeissa annettuja ohjeita ja huomautuksia.

Kuljettaminen ja säilyttäminen

Kuljettaminen

→ Kun kuljetat laitetta ajoneuvossa, kiinnitä se siten, että se ei pääse liikkumaan tahattomasti.



Huomaa

Litiumioniakkuihin sovelletaan vaarallisia tavaroita ja aineita koskevia säännöksiä. Käyttäjä voi kuljettaa akkuja tieliikenteessä ilman lisävaatimuksia. Lähetettäessä akkuja kolmannelle osapuolelle (esim. lentorahdina tai maakuljetuksena) on noudatettava akkujen pakkaamista ja merkitsemistä koskevia vaatimuksia. Lähetysten pakkaamisesta on neuvoteltava vaarallisten tavaroiden ja aineiden kuljetusasiantuntijan kanssa.

→ Lähetä kiinteästi asennetulla akulla/akkuyksiköllä varustettu käyttövarsi vain, jos se on vahingoittumaton.

- Teippaa avoimet kontaktit.

- Pakkaa kiinteästi asennetulla akulla/akkuyksiköllä varustettu käyttövarsi niin, että se ei pääse liikkumaan pakkauksen sisällä.

→ Noudata myös muita mahdollisia maakohtaisia määräyksiä.

Säilyttäminen

→ Puhdista laite huolellisesti jokaisen käyttökauden jälkeen.

→ Säilytä laite kuivassa ja turvallisessa paikassa poissa lasten ulottuvilta.

→ Säilytä kiinteästi asennetulla akulla varustettu käyttövarsi viileässä ja kuivassa paikassa. Suositeltava säilytyslämpötila on n. 0 - 23 °C.

→ Käyttövarsi ja erityisesti sen muoviosat eivät saa joutua kosketuksiin jarrunesteen, bensiinin, maaöljytuotteiden, voiteluöljyjen yms. kanssa. Em. aineet sisältävät kemiallisia yhdisteitä, jotka saattavat vahingoittaa käyttövarren muoviosia. Lannoitteet ja muut puutarhakemikaalit sisältävät aineita, jotka saattavat aiheuttaa käyttövarren metalliosiin voimakasta korroosiota. Älä sen vuoksi säilytä käyttövarra em. aineiden lähellä.

→ Lataa akku ennen sen pitkäaikaista varastointia.

→ Lataa akku, jos et käytä sitä pitkään aikaan.



Huomaa

Kiinteästi asennetulla akulla varustetun käyttövarren varustilan tulisi säilytettäessä olla n. 60 %.

Käyttövarren voi huoletta laittaa sille tarkoitettuun laturiin ja säilyttää siinä seuraavaan käyttökertaan asti tai pidemmän varastoinnin ajan. Irrota tällöin kuitenkin laturin verkkopistoke pistorasiasta.

Huolto ja hoito

VAROITUS!



Tapaturman tai esinevahingon vaara.

- Älä koskaan avaa käyttövartta, jossa on kiinteästi asennettu akkuyksikkö.
- Käyttövartta (akkua) saa puhdistaa ja huoltaa vain, kun se on irti laturista/sähkötyökalusta.
- Älä käytä käyttövarren, liitettävien sähkötyökalujen tai laturin puhdistamiseen vettä.
- Anna vain ammattilaisen tai pienkonehuollon huoltaa laite.

- ➔ Pidä käyttövarsi puhtaana ja kuivana.
- ➔ Puhdista käyttövarren kontaktit pehmeällä ja kuivalla liinalla.

Takuu

Takuu on maakohtainen. Takuun myönnämme me tai sen myöntää maahantuoja. Korjaamme vaurioitusta takuun mukaisesti materiaali- tai valmistusvirheestä aiheutuneet laitteen viat. Käänny takuuasiossa myyjäliikkeen tai sinua lähellä sijaitsevan jälleenmyyjän puoleen.

Ympäristöä säästävä hävittäminen

Sähkötyökalut, niiden tarvikkeet sekä pakkaukset on kierrätettävä.



Akut ja paristot:

Älä hävitä akkuja ja paristoja sekajätteen mukana, älä polta niitä äläkä heitä niitä vesistöön. Vie akut ja paristot niille tarkoitettuun keräys- ja kierrätyspisteeseen.

Sähkötyökalut (ilman akkuja/paristoja):

Älä hävitä sähkölaitetta sekajätteen mukana! Toimita laite sähköromun keräyspisteeseen.



Tärkeä hävittämistä koskeva huomautus

Käyttövarressa on litiumioniakku, jota ei voi vaihtaa. Irrota litiumioniakku sähkötyökalun käyttöiän päätyttyä (laitteen elinkaaren lopussa) tässä selostettavalla tavalla. Hävitä koko akku (kaapeleineen, mikrokytkimineen ja muoviliittimineen) voimassa olevien ohjeiden mukaisesti toimittamalla se keräys- tai kierrätyspisteeseen.

1. Irrota kädensijan kotelon oikean puolen muovikannet tasapaisella ruuvitaltalla **Fa**.
2. Irrota kädensijan kotelon puoliskon 7 ruuvia **Fb**.
3. Ota kädensijan kotelon puoliskot erilleen, jotta saat mikrokytkimen näkyviin **Fc**.
4. Taivuta tasapaisella ruuvitaltalla käyttövarren alapäässä olevaa putken kiinnityskorvaketta ylöspäin, jotta voit myöhemmin poistaa muoviliittimen **Fd**.
5. Irrota lukituspainike tasapaisella ruuvitaltalla **Fe**.
6. Ota muoviliittimestä **[A]** vetämällä koko akku, kaapeleineen ja mikrokytkimineen, pois käyttövarren putkesta **Ff**.
7. Teippaa kaikki kontaktipinnat.
8. Hävitä koko akku, kaapeleineen, mikrokytkimineen ja muoviliittimineen, toimittamalla se keräys- tai kierrätyspisteeseen.

Índice	
Significado de los símbolos	53
Para su seguridad	53
Indicaciones de seguridad	54
Uso previsto	55
Placa de características	55
Elementos de control	55
Funcionamiento	55
Transporte y almacenamiento	56
Mantenimiento/conservación	57
Garantía	57
Eliminación respetuosa con el medio ambiente	57

Significado de los símbolos



¡ADVERTENCIA!

¡Para evitar el riesgo de lesiones, hay que leer las instrucciones de funcionamiento!



¡Precaución!

Mantener siempre a terceras personas lejos de la zona de peligro



Antes de realizar cualquier trabajo en el aparato, extraiga el mango de manejo en el que está integrada la batería.



¡Use guantes de protección!



¡No exponga nunca el aparato a la lluvia!



Indicación

Tener en cuenta los símbolos en las instrucciones de uso de los accesorios y su significado.

Para su seguridad



Antes de la primera utilización de su aparato, lea detenidamente estas instrucciones de funcionamiento y actúe en consecuencia. Guarde estas instrucciones de funcionamiento para usos o propietarios posteriores.

- ➔ Antes de la primera puesta en marcha, es imprescindible leer las indicaciones de seguridad. En caso de incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento y de las indicaciones de seguridad, se pueden producir daños en el aparato y peligros para el usuario y otras personas.
- ➔ Todas las personas encargadas de la puesta en marcha, el manejo y el mantenimiento del aparato han de tener una cualificación adecuada.

Prohibición de cambios y modificaciones no autorizados

Se prohíbe realizar modificaciones en el aparato o fabricar con el mismo aparatos adicionales. Tales modificaciones pueden provocar daños personales y funciones erróneas.

- ➔ Las reparaciones en el aparato sólo deben efectuarse por personas encargadas y formadas para ello.

En este caso, utilice siempre las piezas de repuesto originales. Estas garantizan que se mantenga la seguridad del aparato.

Indicación importante sobre la batería

La batería / la unidad de batería está integrada en el mango de manejo. Todos los trabajos que se realicen en la batería / la unidad de batería solo pueden ser ejecutados por un taller especializado. Por ello, el concepto «batería» hace referencia también al mango de manejo completo en el que está integrada la batería / unidad de batería.

Símbolos de información en estas instrucciones

Las señales y símbolos de estas instrucciones le ayudarán a usar las instrucciones y el producto de forma rápida y fiable.



Indicación

Información sobre el uso más eficaz o práctico del aparato.

Para su seguridad

→ Pasos del procedimiento

Le pide que inicie el procedimiento.

✓ Resultado del procedimiento

Aquí encontrará el resultado de una sucesión de pasos.

[1] Número de posición

Los números de posición se marcan en el texto con corchetes [].

A Identificación de ilustración

Las ilustraciones se numeran y marcan en el texto con letras.

① Número de paso

La secuencia definida de pasos de acción está numerada y marcada en el texto.

Niveles de peligro

En estas instrucciones de funcionamiento se utilizan los siguientes niveles de peligro para advertir sobre situaciones potencialmente peligrosas:



¡PELIGRO!



La situación peligrosa es inminente, y si no se respetan las medidas adecuadas, la misma puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.



¡ADVERTENCIA!



La situación peligrosa puede producirse, y si no se respetan las medidas adecuadas, la misma puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.



¡PRECAUCIÓN!



La situación peligrosa puede producirse, y si no se respetan las medidas adecuadas, la misma puede ocasionar lesiones leves o insignificantes.

¡Atención!

Se puede producir una situación posiblemente peligrosa, y si no se evita, la misma puede provocar daños materiales.

Estructura de las indicaciones de seguridad



¡PELIGRO!



Tipo y fuente de riesgo.

→ Consecuencias de la inobservancia

➤ Medida para la protección contra el riesgo

Indicaciones de seguridad

Seguridad eléctrica

- Mantenga el mango de manejo / batería alejado de la lluvia y humedad.
- Mantenga el aparato limpio. La suciedad entraña peligro de descarga eléctrica.
- Nunca cortocircuite los contactos del mango de manejo / batería.
- Si el mango de manejo / batería no se utiliza, debe mantenerse lejos de sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños de metal que puedan puentear los contactos. Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede causar quemaduras o incendios.

Protección propia y de personas

- En caso de daños o uso inadecuado de la batería se pueden desprender vapores. Procure aire fresco y en caso de molestias consulte a un médico. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.

- En caso de uso erróneo, se puede escapar líquido de la batería. Evite el contacto con el líquido. En caso de contacto accidental, enjuáguese con agua. Si el líquido penetra en los ojos, busque además asistencia médica. El líquido de batería escapado puede causar irritaciones de piel o quemaduras.
- Mantenga el mango de manejo / batería alejado de los niños.
- Se debe vigilar a los niños para garantizar que no jueguen con el mango de manejo / batería.
- El aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, así como por personas con limitaciones físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia ni conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión y reciban instrucciones sobre el manejo seguro del mango de manejo / batería y entiendan los peligros asociados. En caso contrario, existe peligro de errores de funcionamiento y heridas.

Indicaciones de seguridad

Indicaciones de seguridad generales

- Antes de la puesta en marcha, compruebe visualmente si el mango de manejo / batería presenta daños.
- No utilice una batería que esté dañada, defectuosa o deformada.
- No exponga la batería al fuego.
- Cargue la batería solamente con cargadores autorizados por el fabricante.
- No almacene el mango de manejo / batería en lugares en los que la temperatura pueda superar los 40° C.

- Respete todas las observaciones e indicaciones de las instrucciones de la herramienta eléctrica en la que se puede montar el mango de manejo.
- Respete todas las observaciones e indicaciones de las instrucciones del cargador que se ha previsto para cargar la unidad de batería en el mango de manejo .
- En caso de que el cargador o el cable de red estén dañados, extraiga inmediatamente el enchufe de red. Las reparaciones debe acometerlas solo una empresa técnica autorizada. Una reparación incorrecta puede provocar peligros considerables al usuario.

Uso previsto

El mango de manejo con la batería / unidad de batería integrada solo está previsto para uso en las herramientas con batería/accesorios autorizados por el fabricante.

La batería/unidad de batería solo puede cargarse con el cargador autorizado por el fabricante. Consulte a su distribuidor o directamente al fabricante para informarse sobre cargadores, herramientas con batería y accesorios autorizados.

Placa de características

Ubicación

La placa de características está en el mango de manejo.



Indicación

La identificación tiene el mismo valor que un documento, y no debe modificarse ni borrarse.

Estructura

- 1 Fabricante
- 2 Nombre de modelo
- 3 Número de modelo
- 4 Número de serie
- 5 Grupo de aparatos
- 6 Tensión nominal, tipo de corriente / capacidad / energía
- 7 Tensión de carga máxima
- 8 Corriente de carga máxima
- 9 Tipo de celda
- 10 Batería de iones de litio
- 11 Símbolo para el reciclaje
- 12 Identificación CE
- 13 Indicación para la eliminación
- 14 Año de fabricación

Elementos de control

Elementos de control

- 1 Interruptor de bloqueo de conexión
- 2 Interruptor de conexión/desconexión en el asa
- 3 Asa
- 4 Zona de sujeción para la mano/zona de fijación del asa central opcional
- 5 Asa central*
- 6 Botón de encastre
- 7 Conector de contacto de la unidad de batería integrada en el mango

*Accesorio opcional

Funcionamiento



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones o daños materiales.

- Cargue la batería exclusivamente con el cargador autorizado por el fabricante.

Indicación

La batería se suministra parcialmente cargada. Para garantizar toda la potencia de la batería, cárguela completamente antes de la primera utilización.



Indicación

La batería recargable se calienta durante el funcionamiento.

Recargue las baterías descargadas dentro del plazo de una semana, pues la vida útil de las baterías recargables se reduce drásticamente cuando la batería se almacena en estado descargado.



Indicación

La batería de iones de litio puede cargarse en cualquier estado de carga, y la carga puede interrumpirse en cualquier momento, sin provocar daños en la batería.

Indicaciones generales sobre la batería

Durante el uso, la batería de iones de litio está protegida contra descarga profunda y sobrecalentamiento. Si se descarga la batería y se alcanza una temperatura superior a 70 °C, la herramienta eléctrica se desconecta mediante un circuito de protección: la herramienta de inserción ya no se mueve.

→ En caso de sobrecalentamiento, deje que la batería se enfríe.

Montar / ajustar el asa central **A B**

(accesorio opcional)



Indicación

El asa central se puede adquirir como accesorio opcional para el mango de manejo. Sirve para sostener con mayor facilidad el mango de manejo durante el trabajo / intervención con todo tipo de herramientas eléctricas, como desbrozadora, cortasetos, etc.

- Abra el cierre rápido en el asa central **B 1**.
- Coloque el asa central en la zona de sujeción revestida **A [4]** del mango de manejo en la posición deseada **B 2**.



Indicación

El asa central solo puede montarse en la zona revestida del mango de manejo, ya que esta zona sirve también de límite de ajuste para el asa central.

- Deslice el asa central hasta la altura deseada y ajuste la inclinación (según la versión) **B 3 4**.
- Fije el asa central cerrando la palanca de apriete rápido **B 5**.

Conectar el mango de manejo con la herramienta eléctrica **C**

- Presione el botón de encastre **A** del mango de manejo y encaje el mango de manejo en el alojamiento de la herramienta eléctrica, hasta que el botón de encastre encaje en su alojamiento **B 1 2**.

¡Atención!

Preste atención a que el encaje sea correcto.

Retirar el mango de manejo de la herramienta eléctrica **D**

¡Atención!

Desconectar la herramienta eléctrica antes de retirar el mango de manejo y esperar a que se detengan todas las partes móviles de la herramienta eléctrica.

- Presione el botón de encastre **A** en el mango de manejo **1**.
- Extraiga el mango de manejo del alojamiento de la herramienta eléctrica **B** del todo **2**.



Indicación

Respete todas las indicaciones y observaciones en las instrucciones de uso de las herramientas eléctricas acoplables y del cargador.

Transporte y almacenamiento

Transporte

- Si transporta el aparato en un vehículo, protéjalo adecuadamente contra deslizamiento accidental.



Indicación

Las baterías recargables de iones de litio están sujetas a los requisitos de la legislación sobre mercancías peligrosas. El usuario puede transportar las baterías recargables por la calle sin consideraciones adicionales. En el envío mediante terceros (p. ej., transporte aéreo o empresa de transporte) se deben cumplir requisitos especiales para el embalaje y el etiquetado. Durante la preparación del artículo de envío se debe consultar a un experto en mercancías peligrosas.

- Envíe el mango de manejo con la batería / unidad de batería integrada solo si el mango de manejo está intacto.
 - Proteja con cinta adhesiva los contactos abiertos.
 - Empaque el mango de manejo con la batería / unidad de batería integrada de manera que no se pueda mover dentro del embalaje.
- Se deben observar las normativas nacionales adicionales que puedan existir.

Almacenamiento

- Al final de cada temporada, realice una limpieza exhaustiva del aparato.
- Guarde el aparato siempre en un lugar seco y seguro, e inaccesible para niños.
- Almacene el mango de manejo con la batería integrada en un lugar fresco y seco. Temperatura de almacenamiento recomendada: aprox. 0 - 23 °C.

- ➔ Mantenga el mango de manejo, y sobre todo sus componentes de plástico, lejos de líquidos de frenos, gasolina, productos con petróleo, aceites penetrantes, etc., pues contienen sustancias químicas que pueden provocar daños, corrosión o desperfectos en los componentes de plástico del mango de manejo.
- Los fertilizantes y otros productos químicos de jardinería contienen sustancias que pueden provocar efectos muy corrosivos en las piezas metálicas del mango de manejo. Por esta razón, no guarde el mango de manejo cerca de dichas sustancias.
- ➔ Antes del almacenamiento, recargue la batería.
- ➔ Recargue la batería si no se ha utilizado durante un periodo de tiempo prolongado.



Indicación

Para el almacenamiento la batería integrada en el mango de manejo debe estar en un estado de carga de aprox. el 60 %.

El mango de manejo se puede insertar y almacenar sin más complicaciones en el cargador previsto al efecto, hasta el siguiente uso o para un almacenamiento más prolongado. En todo caso, retire de la toma de corriente el enchufe de red del cargador.

Mantenimiento/conservación

⚠ ¡ADVERTENCIA!



Riesgo de lesiones o daños materiales.

- Nunca abra el mango de manejo en el que está integrada la unidad de batería.
- Los trabajos de limpieza y conservación solo deben realizarse con el mango de manejo (batería) desconectado del cargador/herramienta eléctrica.
- No utilice agua para la limpieza del mango de manejo, las herramientas eléctricas o el cargador.
- Permita que solo una persona cualificada realice los trabajos de mantenimiento.

- ➔ Mantenga el mango de manejo limpio y seco.
- ➔ Limpie los contactos del mango de manejo con un paño suave y seco.

Garantía

En cada país se aplican las disposiciones de garantía editadas por nuestra compañía y el importador. Las averías en su aparato las subsanamos gratuitamente en el marco de la garantía, siempre que la causa estuviera originada por un fallo de material o fabricación. En caso de garantía, contacte con su vendedor o con la sucursal más próxima.

Eliminación respetuosa con el medio ambiente

Las herramientas eléctricas, los accesorios y los embalajes deben llevarse a un centro de reciclaje respetuoso con el medio ambiente.



Baterías/acumuladores:

No tire las baterías/pilas a la basura doméstica, al fuego o al agua. Las baterías/pilas se han de recoger, reciclar o eliminar de forma respetuosa con el medio ambiente.

Herramientas eléctricas (sin baterías/pilas):

¡No elimine la herramienta eléctrica con la basura doméstica! Entréguela a un centro de eliminación de residuos adecuado.



Indicación importante sobre eliminación

El mango de manejo incluye una batería de iones de litio no intercambiable. Retire la batería de iones de litio una vez terminado el uso (fin de la vida útil del aparato) de la herramienta eléctrica, según se describe a continuación, y elimine la batería completa (con cable, microinterruptor y pieza conectora de plástico), de conformidad con la normativa vigente en un lugar adecuado de recogida y reciclado de aparatos viejos.

1. Retire las cubiertas de plástico del asa de la mitad derecha de la carcasa por medio de un destornillador para tornillos de cabeza ranurada **Fa**.
2. Retire los 7 tornillos de cada una de las mitades de la carcasa del asa **Fb**.
3. Retire ambas mitades de carcasa del asa para liberar el microinterruptor **Fc**.
4. Doble en el extremo inferior del mango, con ayuda de un destornillador para tornillos de cabeza ranurada, el saliente del tubo hacia arriba para poder retirar más tarde la pieza conectora de plástico **Fd**.
5. Retire el botón de encastre con ayuda de un destornillador para tornillos de cabeza ranurada **Fe**.
6. Retire la batería completa junto con el cable y el microinterruptor, tirando de la pieza conectora de plástico **A** desde el tubo del mango de manejo **Ff**.
7. Proteja con cinta adhesiva todos los puntos de contacto.
8. Elimine la batería recién retirada junto con el cable, microinterruptor y la pieza conectora de plástico en un lugar adecuado de recogida y reciclado de aparatos viejos.

Conteúdo

Significado dos símbolos.....	58
Para sua segurança	58
Instruções de segurança	59
Utilização correta.....	60
Placa de características	60
Elementos de comando.....	60
Operação.....	60
Transporte e armazenamento	61
Manutenção / Conservação.....	62
Garantia.....	62
Eliminação ecológica.....	62

Significado dos símbolos



AVISO!

Para evitar o risco de ferimentos, ler o manual de instruções!



Cuidado!

Manter terceiros afastados da zona de perigo.



Antes de todos os trabalhos no aparelho, remover o cabo de comando no qual o acumulador está integrado.



Use luvas de proteção!



Nunca exponha o aparelho à chuva!



Nota

Deve observar os símbolos e os respetivos significados constantes do manual de instruções dos acessórios.

Para sua segurança



Antes da primeira utilização do seu aparelho, leia o presente manual de instruções atentamente e proceda em conformidade. Guarde este manual de instruções para utilização posterior ou para o proprietário seguinte.

- Antes da primeira utilização é indispensável ler as instruções de segurança! O não cumprimento do manual de instruções e das instruções de segurança pode levar à ocorrência de danos no aparelho e perigos, tanto para o utilizador como para terceiros.
- Todas as pessoas encarregues da colocação em funcionamento, operação e manutenção do aparelho devem ser devidamente qualificadas.

Proibição da realização de modificações e transformações arbitrárias

É proibido realizar modificações no aparelho ou usá-lo para fabricar aparelhos adicionais. Estas alterações podem causar danos pessoais ou falhas de funcionamento.

- Apenas pessoal com a devida formação e especializado está autorizado a efetuar reparações no aparelho.

Para tal, use sempre peças de reposição originais. Deste modo se garante a segurança do aparelho.

Nota importante relativa ao acumulador

O acumulador / unidade do acumulador está instalado de forma permanente no cabo de comando. Os trabalhos no acumulador / unidade do acumulador só podem ser realizados por uma oficina especializada.

O termo acumulador refere-se ao cabo de comando completo, onde o acumulador / unidade do acumulador está montado.

Símbolos informativos do presente manual

Os desenhos e símbolos constantes destas instruções deverão ajudá-lo a utilizar o manual e o produto de forma rápida e segura.



Nota

Informações sobre a utilização mais eficiente e prática do aparelho.

Para sua segurança

→ Ação a executar

Requer a sua atuação.

✓ Resultado da ação

Aqui encontra-se o resultado de uma sequência de ações a executar.

[1] Número de posição

Os números de posição estão assinalados com parêntesis retos no texto [].

▲ Identificação de ilustrações

As ilustrações estão numeradas através de letras e assinaladas no texto.

❶ Número da ação a executar

A sequência definida de ações a executar está numerada e assinalada no texto.

Níveis de perigo

No presente manual de instruções são utilizados os seguintes níveis de perigo para assinalar potenciais situações de perigo:

⚠ PERIGO !



Situação de perigo eminente que, caso as medidas não sejam cumpridas, resultará em ferimentos graves ou morte.

⚠ AVISO !



Situação potencialmente perigosa que, caso as medidas não sejam cumpridas, resultará em lesões graves ou até mesmo na morte.

⚠ CUIDADO !



Situação potencialmente perigosa que, caso as medidas não sejam cumpridas, resultará em ferimentos ligeiros ou moderados.

Atenção!

Situação potencialmente prejudicial que, caso não seja evitada, resultará em danos materiais.

Estrutura das instruções de segurança

⚠ PERIGO !



Tipo e fonte de perigo!

- ➔ Consequências em caso de incumprimento
- Medida para evitar o perigo

Instruções de segurança

Segurança elétrica

- Mantenha o cabo de comando / acumulador afastado da chuva e da humidade.
- Mantenha o aparelho limpo. Perigo de choque elétrico devido a sujidade.
- Não curto-circuite os contactos do cabo de comando / acumulador.
- Mantenha o cabo de comando / acumulador não utilizado afastado de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou de outros pequenos objetos metálicos, que poderiam provocar um curto-circuito dos contactos. Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode dar origem a queimaduras ou incêndios.

Segurança de pessoas

- Em caso de danos ou de utilização incorreta do acumulador, podem ser expelidos vapores. Forneça ar fresco e procure um médico em caso de queixas. Os vapores podem provocar irritação das vias respiratórias.

- Em caso de utilização incorreta, pode ser derramado líquido do acumulador. Evite o contacto com esse líquido. Em caso de contacto accidental, lavar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure assistência médica. O líquido derramado do acumulador pode causar irritações na pele ou queimaduras.
- Mantenha o cabo de comando / acumulador fora do alcance das crianças.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o cabo de comando / acumulador.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e/ou conhecimento, caso sejam vigiadas e instruídas sobre a utilização segura do cabo de comando / acumulador e compreendam os perigos daí resultantes. Caso contrário, existe perigo de funcionamento incorreto e lesões.

Instruções de segurança

Instruções gerais de segurança

- Antes da colocação em funcionamento, realize um controlo visual do cabo de comando / acumulador para verificar a existência de eventuais danos.
- Não utilize acumuladores danificados, avariados ou deformados.
- Não exponha o acumulador ao fogo.
- Carregue o acumulador apenas com carregadores autorizados pelo fabricante.
- Não armazene o cabo de comando / acumulador em locais com temperaturas que possam exceder os 40 °C.

- Cumpra todas as instruções e indicações das ferramentas elétricas, nas quais o cabo de comando pode ser montado.
- Cumpra todas as instruções e indicações do carregador, fornecido para carregar a unidade do acumulador no cabo de comando.
- Se o carregador ou o cabo de alimentação estiverem danificados, retirar imediatamente a ficha. As reparações só podem ser executadas por uma empresa técnica especializada. Reparações incorretas podem provocar perigos consideráveis para o utilizador.

Utilização correta

O cabo de comando com o acumulador / unidade do acumulador incorporado destina-se apenas para utilização nas ferramentas / acessórios do acumulador aprovados pelo fabricante.

O acumulador / unidade do acumulador só pode ser carregado com o carregador aprovado pelo fabricante. A informação sobre carregadores, ferramentas e acessórios do acumulador aprovados podem ser obtidas no vendedor ou diretamente do fabricante.

Placa de características

Localização

A placa de características encontra-se no cabo de comando.



Nota

A identificação tem valor de um documento e não pode ser modificada ou tornada irreconhecível.

Estrutura

- 1 Fabricante
- 2 Nome do modelo
- 3 Número do modelo
- 4 Número de série
- 5 Grupo de aparelhos
- 6 Tensão nominal de entrada, tipo de corrente/capacidade/energia
- 7 Tensão máxima de carga
- 8 Corrente máxima de carga:
- 9 Tipo de célula
- 10 Acumulador de iões de lítio
- 11 Símbolo de reciclagem
- 12 Marcação CE
- 13 Indicação sobre reciclagem
- 14 Ano de fabrico

Elementos de comando

Elementos de comando

- 1 Botão de bloqueio de arranque
- 2 Interruptor para ligar/desligar na pega
- 3 Pega
- 4 Área de suporte para a mão/área de fixação para punho central opcional
- 5 Punho central*
- 6 Botão de engate
- 7 Tomada de contacto da unidade do acumulador montada no cabo

*Acessórios opcionais

Operação

AVISO !



Perigo de ferimentos ou danos materiais.

- Carregue o acumulador exclusivamente com o carregador autorizado pelo fabricante.

Nota

O acumulador é fornecido parcialmente carregado. Carregue completamente o acumulador antes da primeira utilização, para garantir a plena potência do acumulador.



Nota

O acumulador aquece durante o funcionamento.

Carregue acumuladores descarregados no período de uma semana, visto que a vida útil do acumulador é consideravelmente reduzida se o acumulador for armazenado sem carga.

**Nota**

O acumulador de íões de lítio pode ser carregado em qualquer estado de carga e o carregamento pode ser interrompido em qualquer altura, sem que isso danifique o acumulador.

Recomendações gerais relativas ao acumulador

Durante a utilização, o acumulador de íões de lítio está protegido contra descarga profunda e sobreaquecimento. Em caso de acumulador descarregado e uma temperatura do acumulador superior a 70 °C, a ferramenta elétrica é desligada por um circuito de proteção: a ferramenta de aplicação deixa de se mover.

→ Em caso de sobreaquecimento, deixe o acumulador arrefecer.

Montar / regular o punho central A B

(acessório opcional)

**Nota**

O punho central está disponível como acessório opcional para o cabo de comando. É utilizado para mais facilmente segurar o cabo de comando durante o trabalho / utilização, com uma grande variedade de ferramentas elétricas, como a unidade aparadora, unidade do corta-sebes, etc.

- Abra o fecho rápido no punho central B 1.
- Coloque o punho central na área de fixação revestida A [4] do cabo de comando, na posição pretendida B 2.

**Nota**

O punho central só pode ser instalado na área revestida do cabo de comando, dado que esta área também serve como limite de ajuste do punho central.

- Empurre o punho central até à altura pretendida e ajuste a inclinação (dependendo da versão) B 3 4.
- Fixe o punho central, rebatendo a alavanca de fecho rápido para baixo B 5.

Ligar o cabo de comando à ferramenta elétrica C

- Prima o botão de engate [A] do cabo de comando e insira o cabo de comando no alojamento da ferramenta elétrica, até que o botão engate no [B] alojamento 1 2.

Atenção!

Certifique-se de que fica bem encaixado.

Remover o cabo de comando da ferramenta elétrica D

Atenção!

Desligue a ferramenta elétrica antes de remover o cabo de comando e aguarde que todas as peças em movimento da ferramenta parem.

- Prima o botão de engate [A] no cabo de comando 1.
- Retire o cabo de comando do alojamento da ferramenta elétrica [B] completamente 2.

**Nota**

Siga todas as indicações e instruções constantes dos manuais de instruções das ferramentas elétricas acopláveis e do carregador.

Transporte e armazenamento

Transporte

- Proteja o aparelho devidamente contra deslizamento inadvertido quando o transportar num veículo.

**Nota**

Os acumuladores de íões de lítio estão sujeitos aos requisitos da legislação relativa ao transporte de mercadorias perigosas. Os acumuladores podem ser transportados por estrada pelo utilizador, sem quaisquer outras condições a cumprir. Em caso de envio por terceiros (p. ex., transporte aéreo ou por transitário), devem ser cumpridos os requisitos especiais relativos às embalagens e à marcação. Neste caso, tem de ser consultado um especialista em mercadorias perigosas durante a preparação da embalagem para envio.

- O cabo de comando só pode ser transportado com o acumulador / unidade do acumulador montado, se não estiver danificado.
 - Sele os contactos abertos.
 - Embale o cabo de comando com o acumulador / unidade do acumulador montado, de forma a impedir qualquer movimento da embalagem.
- Quaisquer outras normas nacionais devem ser cumpridas.

Armazenamento

- Depois de cada época, proceda a uma limpeza profunda do seu aparelho.
- Guarde sempre o aparelho em local seco e seguro, fora do alcance das crianças.
- Guarde o cabo de comando com o acumulador montado, num local fresco e seco. Temperatura de armazenamento recomendada aprox. 0 - 23 °C.

→ Mantenha o cabo de comando e especialmente os seus componentes de plástico afastados de líquidos para travões, gasolina, produtos contendo petróleo, óleos penetrantes, etc. Estes contêm substâncias químicas que podem danificar ou destruir os componentes de plástico do cabo de comando.

Os fertilizantes e outros produtos químicos utilizados na jardinagem contêm substâncias que podem ser altamente corrosivas para as peças metálicas do cabo de comando. Por este motivo, nunca guarde o cabo de comando próximo destes produtos.

→ Carregue o acumulador antes do armazenamento.

→ Carregue o acumulador caso não seja utilizado durante um longo período de tempo.



Nota

Para o armazenamento, o cabo de comando com o acumulador deve encontrar-se a aproximadamente 60% do estado de carga.

O cabo de comando pode ser ligado e guardado no carregador fornecido, até à utilização seguinte ou durante um longo período de tempo. Todavia, para tal, deve remover a ficha do carregador da tomada de alimentação.

Manutenção / Conservação

⚠ AVISO !



Perigo de ferimentos ou danos materiais.

- Nunca abra um cabo de comando, no qual a unidade do acumulador esteja instalada.
- Os trabalhos de limpeza e de conservação só podem ser executados quando o cabo de comando (acumulador) estiver desligado do carregador / ferramenta elétrica.
- Não utilize água para limpar o cabo de comando, as ferramentas elétricas de fixação ou o carregador.
- Os trabalhos de manutenção só podem ser executados por um técnico qualificado.

→ Mantenha o cabo de comando limpo e seco.

→ Limpe os contactos e as ranhuras de ventilação do cabo de comando com um pano suave e seco.

Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia publicadas pela nossa empresa ou pelo importador. As avarias serão por nós reparadas sem encargos, no âmbito da garantia, desde que causadas por um defeito de material ou de fabrico. Em caso de garantia, dirija-se ao seu revendedor ou à sucursal mais próxima.

Eliminação ecológica

As ferramentas elétricas, acessórios e embalagens devem ser reaproveitados de modo ecológico.



Acumuladores/Baterias:

Não coloque acumuladores/baterias no lixo doméstico, fogo ou água. Os acumuladores/baterias têm de ser recolhidos, reciclados ou eliminados de forma ecologicamente correta.

Ferramenta elétrica (sem acumuladores/baterias):

Não coloque a ferramenta elétrica no lixo doméstico! Entregue-o num centro de recolha e eliminação de resíduos apropriado.



Nota importante relativa a eliminação

O cabo de comando contém um acumulador de íões de lítio não substituível. Remova o acumulador de íões de lítio após o fim da vida útil da ferramenta elétrica, de acordo com a descrição que se segue e elimine o acumulador completo (com cabo, microinterruptor e peça conectora de plástico), de acordo com os regulamentos vigentes, num local adequado de reciclagem ou de recolha de REEE.

1. Retire as coberturas de plástico na pega da metade direita da carcaça com uma chave de fenda de lâmina plana **Fa**.
2. Retire os 7 parafusos das metades da carcaça na pega **Fb**.
3. Retire ambas as metades da carcaça da pega para libertar o microinterruptor **Fc**.
4. Na extremidade inferior do cabo, com uma chave de fenda de lâmina plana, dobre a lingueta de retenção do tubo para cima para posteriormente poder retirar a peça conectora de plástico **Fd**.
5. Retire o botão de engate com uma chave de fenda de lâmina plana **Fe**.
6. Retire o acumulador completo, com cabo e microinterruptor, puxando pela peça conectora de plástico **[A]**, para fora do tubo do cabo de comando **Ff**.
7. Sele todos os pontos de contacto.
8. Elimine a unidade do acumulador retirada completa com cabo, microinterruptor e peça conectora de plástico num local adequado de reciclagem ou de recolha de REEE.

Περιεχόμενα

Επεξήγηση των συμβόλων.....	63
Για την ασφάλειά σας.....	63
Υποδείξεις ασφαλείας.....	64
Προβλεπόμενη χρήση	65
Πινακίδα τύπου	65
Στοιχεία χειρισμού.....	65
Λειτουργία.....	65
Μεταφορά και αποθήκευση	66
Συντήρηση / φροντίδα	67
Εγγύηση	67
Οικολογική απόρριψη	67

Επεξήγηση των συμβόλων

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Για την αποφυγή του κινδύνου τραυματισμού, διαβάστε τις οδηγίες χρήσης!

**Προσοχή!**

Κρατάτε πάντα τρίτα πρόσωπα μακριά από την επικίνδυνη περιοχή.



Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή, αφαιρέστε προηγουμένως τη λαβή χειρισμού στην οποία βρίσκεται ο ενσωματωμένος συσσωρευτής.

Φοράτε γάντια προστασίας!



Σε καμία περίπτωση μην εκθέτετε τη συσκευή στη βροχή!

**Υπόδειξη**

Προσέξτε τα σύμβολα και τη σημασία τους στις οδηγίες χρήσης των προσαρτώμενων συσκευών.

Για την ασφάλειά σας



Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής σας, διαβάστε τις παρούσες οδηγίες χρήσης και ενεργείτε βάσει αυτών.

Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες χρήσης για μετέπειτα χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο.

- Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία, διαβάστε οπωσδήποτε τις υποδείξεις ασφαλείας! Σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών χρήσης και των υποδείξεων ασφαλείας, ενδέχεται να προκύψουν βλάβες στη συσκευή και κίνδυνοι για το χειριστή και τρίτα άτομα.
- Όλα τα άτομα που ασχολούνται με τη θέση σε λειτουργία, τον χειρισμό και τη συντήρηση της συσκευής πρέπει να είναι αναλόγως καταρτισμένα.

Απαγόρευση αυθαίρετων τροποποιήσεων και μετασκευών

Απαγορεύονται τροποποιήσεις στη συσκευή, καθώς και η κατασκευή εξ' αυτών πρόσθετων συσκευών. Τέτοιες αλλαγές μπορεί να προκαλέσουν σωματικές βλάβες και δυσλειτουργίες.

- Επισκευές στη συσκευή επιτρέπονται μόνο από εξουσιοδοτημένα και εκπαιδευμένα άτομα. Για τις επισκευές αυτές πρέπει να χρησιμοποιούνται πάντα τα γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι διατηρείται η ασφάλεια της συσκευής.

Σημαντική υπόδειξη αναφορικά με τον συσσωρευτή

Ο συσσωρευτής / η μονάδα συσσωρευτή είναι ενσωματωμένος/-η στη λαβή χειρισμού. Οποιασδήποτε εργασίες στον συσσωρευτή/στη μονάδα συσσωρευτή επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από ένα εξειδικευμένο συνεργείο.

Ο όρος «συσσωρευτής» αναφέρεται έτσι επίσης σε ολόκληρη τη λαβή χειρισμού, στην οποία είναι ενσωματωμένος/-η ο συσσωρευτής/η μονάδα συσσωρευτή.

Πληροφορικά σύμβολα των παρουσών οδηγιών

Σκοπός των σημάτων και συμβόλων στις παρούσες οδηγίες είναι να σας βοηθήσουν στη γρήγορη και ασφαλή χρήση των οδηγιών και του προϊόντος.

**Υπόδειξη**

Πληροφορίες σχετικά με την αποτελεσματικότερη και πρακτικότερη χρήση της συσκευής.

Για την ασφάλειά σας

→ Βήμα ενέργειας

Σας παρακινεί να ενεργήσετε.

✓ Αποτέλεσμα ενέργειας

Εδώ θα βρείτε το αποτέλεσμα μίας σειράς βημάτων ενεργειών.

[1] Αριθμός θέσης

Οι αριθμοί θέσεων επισημαίνονται στο κείμενο με αγκύλες [].

▲ Απεικονιστική σήμανση

Οι εικόνες είναι αριθμημένες με γράμματα και επισημαίνονται μέσα στο κείμενο.

❶ Αριθμός βήματος ενέργειας

Η καθορισμένη σειρά βημάτων ενεργειών είναι αριθμημένη και επισημαίνεται μέσα στο κείμενο.

Επίπεδα κινδύνου

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης χρησιμοποιούνται τα κάτωθι επίπεδα κινδύνου, προς επισήμανση ενδεχόμενων επικίνδυνων καταστάσεων:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ !



Υπάρχει άμεση επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, σε περίπτωση που δεν τηρηθούν τα μέτρα, οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς, ακόμη και σε θάνατο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ !



Μπορεί να παρουσιαστεί επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, σε περίπτωση που δεν τηρηθούν τα μέτρα, οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς, ακόμη και σε θάνατο.



ΠΡΟΣΟΧΗ !



Μπορεί να εμφανιστεί επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, σε περίπτωση που δεν τηρηθούν τα μέτρα, οδηγεί σε ελαφρούς ή μηδαμινούς τραυματισμούς.

Προσοχή!

Μπορεί να παρουσιαστεί πιθανή βλαβερή κατάσταση, η οποία οδηγεί, εάν δεν αποφευχθεί, σε υλικές ζημιές.

Δομή των υποδείξεων ασφαλείας



ΚΙΝΔΥΝΟΣ !



Είδος και πηγή κινδύνου!

- ➔ Συνέπειες σε περίπτωση μη τήρησης
- Μέτρο προς αποφυγή κινδύνων

Υποδείξεις ασφαλείας

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Διατηρείτε τη λαβή χειρισμού/τον συσσωρευτή μακριά από τη βροχή ή την υγρασία.
- Διατηρείτε τη συσκευή καθαρή. Ακαθαρσίες μπορεί να οδηγήσουν σε ηλεκτροπληξία.
- Ποτέ μην βραχυκυκλώνετε τις επαφές της λαβής χειρισμού/του συσσωρευτή.
- Κρατάτε τη λαβή χειρισμού / τον συσσωρευτή που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες και άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που θα μπορούσαν να προκαλέσουν γεφύρωμα των επαφών. Βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών των συσσωρευτών μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή φωτιά.

Προσωπική προστασία και προστασία τρίτων

- Σε περίπτωση βλάβης και μη προβλεπόμενης χρήσης του συσσωρευτή μπορεί να απελευθερωθούν αέρα. Τροφοδοτήστε καθαρό αέρα και σε περίπτωση συμπτωμάτων αναζητήστε ιατρική βοήθεια. Οι ατμοί μπορεί να προκαλέσουν ερεθισμούς στις αναπνευστικές οδούς.

- Σε περίπτωση λάθος χρήσης, μπορεί να τρέξει υγρό από το συσσωρευτή. Αποφεύγετε επαφή με το υγρό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό εισέλθει στα μάτια, ζητήστε, επιπλέον, ιατρική βοήθεια. Το εκρέον υγρό των συσσωρευτών μπορεί να προκαλέσει δερματικούς ερεθισμούς ή εγκαύματα.
- Διατηρείτε τα παιδιά μακριά από τη λαβή χειρισμού/τον συσσωρευτή.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη λαβή χειρισμού/τον συσσωρευτή.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή ελλιπή εμπειρία και γνώσεις, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της λαβής χειρισμού / του συσσωρευτή και κατανοούν τους συνεπαγόμενους κινδύνους. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος λανθασμένου χειρισμού και τραυματισμών.

Υποδείξεις ασφαλείας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Πριν από τη θέση σε λειτουργία ελέγξτε τη λαβή χειρισμού / τον συσσωρευτή οπτικά για ζημιές.
- Μην χρησιμοποιείτε συσσωρευτές που παρουσιάζουν βλάβες, ελλείψεις ή παραμορφώσεις.
- Μην εκθέτετε το συσσωρευτή σε φωτιά.
- Φορτίζετε τον συσσωρευτή μόνο με φορτιστές που προτείνει ο κατασκευαστής.
- Μην αποθηκεύετε τη λαβή χειρισμού / συσσωρευτή σε σημεία, όπου η θερμοκρασία μπορεί να υπερβεί τους 40 °C.

- Τηρήστε όλες τις οδηγίες και υποδείξεις των οδηγιών του ηλεκτρικού εργαλείου, στο οποίο μπορεί να τοποθετηθεί η λαβή χειρισμού.
- Τηρήστε όλες τις οδηγίες και υποδείξεις των οδηγιών του φορτιστή, ο οποίος προορίζεται για τη φόρτιση της μονάδας συσσωρευτή στη λαβή χειρισμού.
- Εάν ο φορτιστής ή το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, βγάλτε αμέσως το φις από την πρίζα. Οι επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένη εξειδικευμένη εταιρεία. Οι ακατάλληλες επισκευές μπορούν να προκαλέσουν σημαντικούς κινδύνους για τον χρήστη.

Προβλεπόμενη χρήση

Η λαβή χειρισμού με τον ενσωματωμένο συσσωρευτή/την ενσωματωμένη μονάδα συσσωρευτή προορίζεται μόνο για τη χρήση στα επαναφορτιζόμενα εργαλεία/αξεσουάρ που έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.

Φόρτιση του συσσωρευτή/της μονάδας συσσωρευτή επιτρέπεται μόνο με τον φορτιστή που έχει εγκριθεί από τον κατασκευαστή. Πληροφορίες για τους εγκεκριμένους φορτιστές, τα επαναφορτιζόμενα εργαλεία και τα αξεσουάρ παρέχονται από τον πωλητή ή απευθείας από τον κατασκευαστή.

Πινακίδα τύπου

Θέση

Η πινακίδα τύπου βρίσκεται στη λαβή χειρισμού.



Υπόδειξη

Η επισήμανση θεωρείται ως πιστοποιητικό και απαγορεύεται να τροποποιηθεί ή να καταστεί δυσανάγνωστη.

Δομή e

- 1 Κατασκευαστής
- 2 Όνομα μοντέλου
- 3 Αριθμός μοντέλου
- 4 Αριθμός σειράς
- 5 Ομάδα μηχανήματος
- 6 Ονομαστική τάση, τύπος ρεύματος/χωρητικότητα/ενέργεια
- 7 Μέγιστη τάση φόρτισης
- 8 Μέγιστο ρεύμα φόρτισης
- 9 Τύπος στοιχείου
- 10 Συσσωρευτής λιθίου-ιόντων
- 11 Σύμβολο ανακύκλωσης
- 12 Σήμανση CE
- 13 Υπόδειξη απόρριψης
- 14 Έτος κατασκευής

Στοιχεία χειρισμού

Στοιχεία χειρισμού

- 1 Διακόπτης φραγής ενεργοποίησης
- 2 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης στη χειρολαβή
- 3 Χειρολαβή
- 4 Χώρος συγκράτησης για την περιοχή των χεριών/περιοχή στερέωσης για την προαιρετική κεντρική λαβή
- 5 Κεντρική λαβή*
- 6 Κουμπί κλειδώματος
- 7 Βύσμα επαφής της ενσωματωμένης στη λαβή μονάδας συσσωρευτή

*προαιρετικά εξαρτήματα

Λειτουργία

 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ !

Κίνδυνος τραυματισμών ή υλικών ζημιών.

- Φορτίζετε τον συσσωρευτή αποκλειστικά με τον φορτιστή που εγκρίνει ο κατασκευαστής.

Υπόδειξη

Ο συσσωρευτής παραδίδεται μερικώς φορτισμένος. Πριν από την πρώτη χρήση φορτίστε πλήρως τον συσσωρευτή, για να διασφαλιστεί η πλήρης απόδοσή του.



Υπόδειξη

Ο συσσωρευτής θερμαίνεται κατά τη λειτουργία. Φορτίζετε τους αποφορτισμένους συσσωρευτές εντός μιας εβδομάδας, διότι η διάρκεια ζωής του συσσωρευτή μειώνεται εξαιρετικά, όταν ο συσσωρευτής αποθηκευτεί αποφορτισμένος.



Υπόδειξη

Ο συσσωρευτής ιόντων λιθίου μπορεί να φορτιστεί σε κάθε κατάσταση φόρτισης και η φόρτιση μπορεί να διακοπεί οποιαδήποτε στιγμή, χωρίς να προκληθεί βλάβη στον συσσωρευτή.

Γενικές υποδείξεις για το συσσωρευτή

Κατά τη χρήση ο συσσωρευτής ιόντων λιθίου προστατεύεται από βαθιά εκφόρτιση και υπερθέρμανση. Με αποφορτισμένο συσσωρευτή και θερμοκρασία συσσωρευτή άνω των 70°C, το ηλεκτρικό εργαλείο απενεργοποιείται μέσω ενός κυκλώματος προστασίας: το εργαλείο εργασίας ακινητοποιείται.

→ Σε περίπτωση υπερθέρμανσης περιμένετε να κρυώσει ο συσσωρευτής.

Τοποθέτηση / ρύθμιση κεντρικής λαβής A B

(προαιρετικό εξάρτημα)



Υπόδειξη

Η κεντρική λαβή είναι διαθέσιμη ως προαιρετικό εξάρτημα για τη λαβή χειρισμού. Χρησιμεύει στην εύκολη συγκράτηση της λαβής χειρισμού κατά την εργασία / τη χρήση με διάφορα ηλεκτρικά εργαλεία όπως μονάδα τρίμερ, μονάδα ψαλίδας κοπής κτλ.

→ Ανοίξτε τον ταχυσύνδεσμο στην κεντρική λαβή B 1.

→ Τοποθετήστε την κεντρική λαβή στην καλυμμένη περιοχή στερέωσης A [4] της λαβής χειρισμού στην επιθυμητή θέση B 2.



Υπόδειξη

Η κεντρική λαβή επιτρέπεται να τοποθετηθεί μόνο στην καλυμμένη περιοχή, καθώς η περιοχή αυτή χρησιμεύει ταυτόχρονα ως περιορισμός ρύθμισης για την κεντρική λαβή.

→ Ωθήστε την κεντρική λαβή στο επιθυμητό ύψος και ρυθμίστε την κλίση (ανάλογα με την έκδοση) B 3 4.

→ Στερεώστε την κεντρική λαβή, κλείνοντας τον μοχλό ταχυσύσφιξης B 5.

Σύνδεση μοχλού χειρισμού με τον ηλεκτρικό εργαλείο C

→ Πατήστε το κουμπί κλειδώματος [A] στη λαβή χειρισμού και τοποθετήστε τη λαβή χειρισμού στην υποδοχή του ηλεκτρικού εργαλείου, μέχρι το κουμπί κλειδώματος να κουμπώσει στην υποδοχή B] 1 2.

Προσοχή!

Προσοχή στη σωστή ασφάλιση.

Αφαίρεσης λαβής χειρισμού από το ηλεκτρικό εργαλείο D

Προσοχή!

Πριν από την αφαίρεση της λαβής χειρισμού απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και περιμένετε να ακινητοποιηθούν τα κινούμενα μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου.

→ Πατήστε το κουμπί κλειδώματος [A] στη λαβή χειρισμού 1.

→ Τραβήξτε τη λαβή χειρισμού τελείως έξω από την υποδοχή του ηλεκτρικού εργαλείου B] 2.



Υπόδειξη

Τηρήστε όλες τις υποδείξεις και οδηγίες από τις οδηγίες χρήσης των προσαρτώμενων ηλεκτρικών εργαλείων και του φορτιστή.

Μεταφορά και αποθήκευση

Μεταφορά

→ Η συσκευή πρέπει να ασφαρίζεται επαρκώς έναντι μη σκόπιμης ολίσθησης, σε περίπτωση μεταφοράς της μέσα ή επάνω σε όχημα.



Υπόδειξη

Οι συσσωρευτές ιόντων-λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας για τα επικίνδυνα εμπορεύματα. Οι συσσωρευτές μπορούν να μεταφέρονται οδικώς από τον χρήστη χωρίς ειδικές απαιτήσεις. Κατά την αποστολή από τρίτους (π.χ. αεροπορική μεταφορά ή μεταφορική εταιρεία), πρέπει να τηρούνται ειδικές απαιτήσεις για τις συσκευασίες και τη σήμανση. Κατά την προετοιμασία του προς αποστολή εμπορεύματος, απαιτείται η συνδρομή ενός ειδικού σε θέματα επικίνδυνων εμπορευμάτων.

→ Χρησιμοποιήστε τη λαβή χειρισμού με τους ενσωματωμένους συσσωρευτές / την ενσωματωμένη μονάδα συσσωρευτή μόνο όταν η λαβή χειρισμού δεν έχει υποστεί ζημιά.

- Καλύψτε τις ανοιχτές επαφές με κολλητική ταινία.
- Συσκευάστε τη λαβή χειρισμού με τον ενσωματωμένη συσσωρευτή / την ενσωματωμένη μονάδα συσσωρευτή έτσι, ώστε να αποκλείεται μια πιθανή κίνηση μέσα στη συσκευασία.

→ Τηρείτε τις ενδεχόμενες εθνικές προδιαγραφές.

Αποθήκευση

→ Μετά από κάθε σεζόν, κάντε έναν λεπτομερή καθαρισμό στη συσκευή σας.

→ Αποθηκεύετε τη συσκευή πάντα σε ένα ξηρό και ασφαλές σημείο, μη προσβάσιμο στα παιδιά.

→ Αποθηκεύετε τη λαβή χειρισμού με τον ενσωματωμένο συσσωρευτή σε δροσερό και ξηρό μέρος. Συνιστώμενη θερμοκρασία αποθήκευσης περ. 0 - 23°C.

→ Κρατάτε τη λαβή χειρισμού και κυρίως τα πλαστικά μέρη της μακριά από υγρά φρένων, βενζίνη, προϊόντα με πετρέλαιο, λάδια με μεγάλη διεισδυτικότητα κτλ. Περιέχουν χημικές ουσίες, οι οποίες μπορεί να βλάψουν ή να καταστρέψουν τα πλαστικά της λαβής χειρισμού. Τα λιπάσματα και άλλα χημικά κήπου περιέχουν ουσίες, οι οποίες μπορεί να είναι αρκετά διαβρωτικές σε μεταλλικά μέρη της λαβής χειρισμού. Για αυτό μην αποθηκεύετε τη λαβή χειρισμού κοντά σε τέτοιες ουσίες.

→ Φορτίστε το συσσωρευτή πριν από την αποθήκευση.

→ Φορτίστε το συσσωρευτή αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.



Υπόδειξη

Για την αποθήκευση, η λαβή χειρισμού με ενσωματωμένο συσσωρευτή θα πρέπει να έχει κατάσταση φόρτισης περ. 60%.

Η λαβή χειρισμού μπορεί να τοποθετηθεί και να αποθηκευτεί χωρίς πρόβλημα στον προβλεπόμενο φορτιστή μέχρι την επόμενη χρήση ή για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα. Ωστόσο για τον σκοπό αυτό αφαιρέστε το βύσμα του φορτιστή από την πρίζα.

Συντήρηση / φροντίδα

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ !



Κίνδυνος τραυματισμών ή υλικών ζημιών.

- Ποτέ μην ανοίγετε τη λαβή χειρισμού, στην οποία είναι ενσωματωμένη η μονάδα συσσωρευτή.
- Οι εργασίες καθαρισμού και φροντίδας επιτρέπονται μόνο, όταν η λαβή χειρισμού (συσσωρευτής) έχει αποσυνδεθεί από τον φορτιστή / το ηλεκτρικό εργαλείο.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό για τον καθαρισμό της λαβής χειρισμού, των προσαρτώμενων ηλεκτρικών εργαλείων ή του φορτιστή.
- Οι εργασίες συντήρησης επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από καταρτισμένο και εξειδικευμένο προσωπικό.

- Διατηρείτε τη λαβή χειρισμού καθαρή και στεγνή.
- Καθαρίστε τις επαφές της λαβής χειρισμού με ένα μαλακό και στεγνό πανί.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδίδει η εταιρεία μας ή ο εισαγωγέας. Αντιμετωπίζουμε δωρεάν βλάβες στη συσκευή σας, στα πλαίσια της εγγύησης, εφόσον αιτία είναι ένα σφάλμα υλικών ή ένα κατασκευαστικό σφάλμα. Σε περίπτωση εγγύησης, απευθυνθείτε στον πωλητή σας ή στο πλησιέστερο υποκατάστημα.

Οικολογική απόρριψη

Ηλεκτρικά εργαλεία, εξαρτήματα και συσκευασίες πρέπει να απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



Συσσωρευτές/μπαταρίες:

Μην απορρίπτετε τους συσσωρευτές/ τις μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά ή στο νερό. Οι συσσωρευτές/οι μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται, να ανακυκλώνονται ή να απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Ηλεκτρικό εργαλείο (χωρίς συσσωρευτές/μπαταρίες):

Μην απορρίπτετε το ηλεκτρικό εργαλείο στα οικιακά απορρίμματα!

Παραδώστε το σε κατάλληλο φορέα διάθεσης αποβλήτων.



Σημαντική υπόδειξη αναφορικά με τον συσσωρευτή

Η λαβή χειρισμού περιέχει έναν μη αντικαταστάσιμο συσσωρευτή λιθίου-ιόντων. Αφαιρέστε τον συσσωρευτή λιθίου-ιόντων μετά το τέλος χρήσης (τέλος της διάρκειας ζωής της συσκευής) του ηλεκτρικού εργαλείου σύμφωνα με την ακόλουθη περιγραφή και απορρίψτε ολόκληρο τον συσσωρευτή (με καλώδιο, μικροδιακόπτη και πλαστικό σύνδεσμο) σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς σε κατάλληλο σημείο ανακύκλωσης ή συλλογής παλαιού εξοπλισμού.

1. Αφαιρέστε τα πλαστικά καλύμματα στη λαβή του δεξιού μισού του περιβλήματος χρησιμοποιώντας ένα κατσαβίδι με σχισμή **Fa**.
2. Αφαιρέστε τις 7 βίδες από τα μισά του περιβλήματος στη λαβή **Fb**.
3. Αφαιρέστε τα δύο μισά του περιβλήματος της λαβής για να ξεσκεπάσετε τον μικροδιακόπτη **Fc**.
4. Στο κάτω άκρο της λαβής, λυγίστε την κεφαλή συγκράτησης του σωλήνα προς τα επάνω με τη βοήθεια ενός κατσαβιδιού με σχισμή, ώστε αργότερα να αφαιρέσετε τον πλαστικό σύνδεσμο **Fd**.
5. Αφαιρέστε το κουμπί κλειδώματος χρησιμοποιώντας ένα κατσαβίδι με σχισμή **Fe**.
6. Τραβήξτε ολόκληρο τον συσσωρευτή, με το καλώδιο και τον μικροδιακόπτη, τραβώντας τον πλαστικό σύνδεσμο **A**, έξω από τον σωλήνα της λαβής χειρισμού **Ff**.
7. Καλύψτε όλα τα σημεία επαφής.
8. Απορρίψτε τη μονάδα συσσωρευτή που μόλις αφαιρέσατε, μαζί με το καλώδιο, τον μικροδιακόπτη και τον πλαστικό σύνδεσμο, σε κατάλληλο σημείο ανακύκλωσης ή συλλογής παλαιού εξοπλισμού.

Tartalomjegyzék

A szimbólumok jelentése	68
Az Ön biztonsága érdekében	68
Biztonsági tudnivalók	69
Rendeltetésszerű használat	70
Adattábla	70
Kezelőelemek	70
Üzemeltetés	70
Szállítás és tárolás	71
Karbantartás/ápolás	72
Garancia	72
Környezetbarát ártalmatlanítás	72

A szimbólumok jelentése



FIGYELMEZTETÉS!

A sérülések kockázatának elkerülése érdekében olvassa el a használati útmutatót!



Vigyázat!

Mindig tartson távol másokat a veszélyes területtől.



A készüléken végzett minden munka előtt távolítsa el a fixen beépített akkumulátort tartalmazó nyelet.



Viseljen védőkesztyűt!



Semmiképp se tegye ki a készüléket esőnek!



Tudnivaló

Vegye figyelembe a rászerezhető készülékek kezelési útmutatójában szereplő szimbólumokat és azok jelentését.

Az Ön biztonsága érdekében



Készülékének első használata előtt olvassa el gondosan ezt a használati útmutatót, és cselekedjen az ebben foglaltak szerint. Őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

- Az első üzembe helyezés előtt feltétlenül olvassa el a biztonsági tudnivalókat! A használati útmutató és a biztonsági tudnivalók be nem tartása esetén a készülék károsodhat, és a kezelőt, valamint más személyeket fenyegető veszélyek keletkezhetnek.
- A készülék üzembe helyezésével, kezelésével és karbantartásával megbízott valamennyi személynek megfelelő képesítéssel kell rendelkeznie.

Önhatalmú változtatások vagy átépítések tilalma

Tilos a készüléken változtatásokat végezni vagy kiegészítő készülékeket létrehozni. Ezek a módosítások személyi sérülésekhez és hibás működéshez vezethetnek.

- A készüléken csak ezzel megbízott és képesítéssel rendelkező személyek végezhetnek javításokat. Ennek során mindig eredeti pótalkatrészeket használjon. Ezzel biztosított, hogy a készülék biztonságos marad.

Fontos tudnivaló az akkumulátorral kapcsolatban

Az akkumulátor/akkumulátoregység fixen be van építve a nyélbe. Az akkumulátoron/akkumulátoregységen csak szakszerviz végezhet bármilyen munkát.

Az „akkumulátor” kifejezés ennek értelmében tehát a teljes nyélre vonatkozik, amelybe az akkumulátor/akkumulátoregység fixen be van építve.

Az útmutatóban használt tájékoztató szimbólumok

Az ebben az útmutatóban található jelzések és szimbólumok célja, hogy segítségükkel hamar és biztonságosan használhassa az útmutatót és a készüléket.



Tudnivaló

Információk a készülék leghatékonyabb, illetve legpraktikusabb használatáról.

Az Ön biztonsága érdekében

→ Kezelési lépés

Cselekvésre felszólító utasítás.

✓ Eredmény

Itt olvashatja el a kezelési lépések sorozatának eredményét.

[1]Tételszám

A szövegben a tételszámok szögletes zárójellel [] vannak jelölve.

A Szemléltető rajzok jelölése

A szemléltető rajzok betűkkel számozottak és a szövegben hivatkozunk rájuk.

❶ Kezelési lépés száma

A kezelési lépések meghatározott sorrendje számozott és a szövegben hivatkozunk rájuk.

Veszélyfokozatok

A használati útmutatóban az alábbi veszélyfokozatókat használjuk a lehetséges vészhelyzetekre utalva:

⚠ VESZÉLY !



Közvetlenül fennálló veszélyes helyzet, amely az intézkedések be nem tartása esetén súlyos, sőt halálos sérülésekhez vezet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS !



Esetlegesen fennálló veszélyes helyzet, amely az intézkedések be nem tartása esetén súlyos, sőt halálos sérülésekhez vezet.

⚠ VIGYÁZAT !



Esetlegesen fennálló veszélyes helyzet, amely az intézkedések be nem tartása esetén könnyű vagy kisebb sérülésekhez vezet.

Figyelem!

Esetlegesen bekövetkező káros helyzet, amely anyagi károkhoz vezet, ha nem kerül el.

A biztonsági tudnivalók felépítése

⚠ VESZÉLY !



A veszély típusa és forrása!

- ➔ A be nem tartás következményei
- Intézkedés a veszély elhárítására

Biztonsági tudnivalók

Elektromos biztonság

- Óvja a nyelet/akkumulátort az esőtől és a nedvességtől.
- Tartsa tisztán a készüléket. Szennyeződés esetén áramütés veszélye áll fenn.
- Soha ne zárja rövidre a nyél/akkumulátor érintkezőit.
- Tartsa távol a nem használt nyelet/akkumulátort a gémkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavarokoktól és más kis méretű fémtárgyaktól, mert azok rövidre zárhatják az érintkezőket. Az akkumulátor érintkezőinek rövidzárlata esetén égésveszély áll fenn vagy tűz keletkezhet.

Ön- és személyvédelem

- Az akkumulátor sérülése vagy szakszerűtlen használata gőzök kilépéséhez vezethet. Gondoskodjon a szellőztetésről, és panasz esetén forduljon orvoshoz. A gőzök irritálhatják a légutakat.

- Hibás használat esetén folyadék szivároghat az akkumulátorból. Kerülje az érintkezést ezzel. Véletlen érintkezés esetén mossa le bő vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, vegye igénybe egy orvos segítségét. A kifolyó akkumulátorfolyadék bőrirritációt vagy marási sérüléseket okozhat.
- Tartsa távol a nyelet/akkumulátort a gyermekektől.
- Gondoskodjon a gyermekek felügyeletéről annak biztosítása érdekében, hogy ne játsszanak a nyéllel/akkumulátorral.
- Ezt a készüléket használhatják 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint korlátozott testi, érzékelési vagy szellemi képességekkel, illetve tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek, amennyiben felügyelik őket és megtanították nekik a nyél/akkumulátor biztonságos használatát és megértették az ahhoz kapcsolódó veszélyeket. Ellenkező esetben hibás kezelés és sérülések veszélye áll fenn.

Biztonsági tudnivalók

Általános biztonsági tudnivalók

- Üzembe helyezés előtt szemrevételezze a nyelet/akkumulátort sérülések tekintetében.
- Ne használjon sérült, meghibásodott vagy deformálódott akkumulátort.
- Ne tegye ki az akkumulátort tűznek.
- Az akkumulátort csak a gyártó által engedélyezett töltőkészülékkel töltsse fel.
- Ne tárolja a nyelet/akkumulátort olyan helyeken, ahol a hőmérséklet meghaladhatja a 40° C-ot.

- Vegye figyelembe azon elektromos kéziszerszámok útmutatóiban szereplő összes utasítást és tudnivalót, amelyre felszerelhető a nyél.
- Vegye figyelembe azon töltőkészülék útmutatójában szereplő összes utasítást és tudnivalót, amely a nyélben lévő akkumulátor töltésére szolgál.
- Ha megsérül a töltőkészülék vagy a hálózati kábel, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Javításokat csak felhatalmazott szakvállalat végezhet. A szakszerűtlen javítások súlyos veszélyekkel járhatnak a használó számára.

Rendeltetésszerű használat

A fixen beépített akkumulátorral/akkumulátoregységgel rendelkező nyél kizárólag a gyártó által engedélyezett akkumulátoros kéziszerszámokkal/tartozékokkal használható.

Az akkumulátort/akkumulátoregységet csak a gyártó által engedélyezett töltőkészülékkel szabad tölteni. Az engedélyezett töltőkészülékekkel, akkumulátoros kéziszerszámokkal és tartozékokkal kapcsolatos információkról az eladónál vagy közvetlenül a gyártónál érdeklődhet.

Adattábla

Elhelyezkedés

Az adattábla a nyélen található.



Tudnivaló

A jelölés okiratnak számít, ezért azt tilos módosítani vagy olvashatatlanná tenni.

Magyarázat

- 1 Gyártó
- 2 Modellnév
- 3 Modellszám
- 4 Sorozatszám
- 5 Készülékcsoport
- 6 Méretezési feszültség, áramtípus/kapacitás/energia
- 7 Maximális töltőfeszültség
- 8 Maximális töltőáram
- 9 Cellatípus
- 10 Lítiumion-akkumulátor
- 11 Újrahasznosítási szimbólum
- 12 CE-jelölés
- 13 Hulladékkezelési tudnivaló
- 14 Gyártás éve

Kezelőelemek

Kezelőelemek

- 1 Bekapcsolásgátló kapcsoló
- 2 BE/KI kapcsoló a fogantyún
- 3 Fogantyú
- 4 Kéz fogófelülete / rögzítési terület az opcionális középső fogantyú számára
- 5 Középső fogantyú*
- 6 Rögzítőgomb
- 7 A nyélbe fixen beépített akkumulátoregység érintkezőkapcsolója

*opcionális tartozék

Üzemeltetés



FIGYELMEZTETÉS !



Sérülések vagy anyagi károk veszélye.

- Az akkumulátort kizárólag a gyártó által engedélyezett töltőkészülékkel szabad tölteni.

Tudnivaló

Kiszállításkor csak részben van feltöltve az akkumulátor. Az első használat előtt töltsse fel teljesen az akkumulátort, így szavatolva az akkumulátor teljes kapacitását.



Tudnivaló

Üzem közben felmelegszik az akkumulátor. A lemerült akkumulátort egy héten belül töltsse fel, az akkumulátorok élettartama ugyanis jelentősen csökken, ha külső állapotban tárolják őket.



Tudnivaló

A lítiumion-akkumulátor bármilyen töltésszint esetén feltölthető, és a töltés bármikor megszakítható az akkumulátor károsodása nélkül.

Általános tudnivalók az akkumulátorról

Használat közben a lítiumion-akkumulátor védve van a mélykisüléstől és a túlhevüléstől. Egy védő áramkör lekapcsolja az elektromos kéziszerszámot, ha lemerült az akkumulátor vagy ha annak hőmérséklete 70 °C fölé emelkedett: a betétszerszám ilyenkor már nem mozog.

→ Túlhevülés esetén hagyja lehűlni az akkumulátort.

Középső fogantyú felszerelése/beállítása **A** **B** (opcionális tartozék)



Tudnivaló

A középső fogantyú egy opcionális tartozék a nyélhez. Megkönnyíti a nyél tartását munka közben, illetve a legkülönbözőbb elektromos kéziszerszámok, például fűszegélynyírófej, sövénynyíróegység, használata esetén.

- Nyissa ki a gyorszárat a középső fogantyún **B** **1**.
- Mozgassa a középső fogantyút a nyél bevonatos rögzítési területén **A** **[4]** a kívánt helyzetbe **B** **2**.



Tudnivaló

A középső fogantyút csak a nyél bevonatos területére szabad felszerelni, mivel ez a terület egyben a középső fogantyú állítási tartományát is megadja.

- Tolja a középső fogantyút a kívánt magasságra, és állítsa be a dőlésszöget (kivitteltől függően) **B** **3** **4**.
- Rögzítse a középső fogantyút a gyorsrögzítő kar lefelé hajtásával **B** **6**.

Nyel csatlakoztatása az elektromos kéziszerszámmal **C**

- Nyomja be a rögzítógombot **[A]** a nyélen, majd tolja be a nyelet az elektromos kéziszerszámon lévő foglalatba, amíg a rögzítógomb a foglalatban **[B]** lévő helyére nem pattan **1** **2**.

Figyelem!

Ügyeljen a helyes rögzítésre.

Nyel eltávolítása az elektromos kéziszerszámról **D**

Figyelem!

A nyél eltávolítása előtt kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot, és várja meg, amíg az elektromos kéziszerszám minden mozgó alkatrésze leáll.

- Nyomja be a rögzítógombot **[A]** a nyélen **1**.
- Teljesen húzza ki a nyelet az elektromos kéziszerszám foglalatából **[B]** **2**.



Tudnivaló

Vegye figyelembe a felszerelhető elektromos kéziszerszámok, valamint a töltőkészülék kezelési útmutatójában szereplő összes tudnivalót és utasítást.

Szállítás és tárolás

Szállítás

- Megfelelően biztosítsa a készüléket véletlen elcsúszás ellen, ha járművel szállítja.



Tudnivaló

A lítiumion-akkumulátorokra a veszélyes anyagokra vonatkozó törvények követelményei vonatkoznak. A használó az akkumulátorokat minden további kötelezettség nélkül szállíthatja közutakon. Harmadik fél általi szállítás (pl. légi szállítás vagy szállítmányozó) esetén speciális követelményeket kell betartani a csomagolás és jelölés tekintetében. A küldemény előkészítésébe be kell vonni egy veszélyes anyagokra szakosodott szakértőt.

- Csak sérülésmentes állapotban adja fel küldeményként a fixen beépített akkumulátorral/akkumulátoregységgel rendelkező nyelet.
- Ragassza le a szabadon lévő érintkezőket.
- A fixen beépített akkumulátorral/akkumulátoregységgel rendelkező nyelet úgy csomagolja be, hogy ne mozoghasson a csomagolásban.
- Tartsa be az esetlegesen ezen túlmenő nemzeti előírásokat.

Tárolás

- Minden idény után alaposan tisztítsa meg a készüléket.
- A készüléket mindig száraz és biztonságos, gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tárolja.
- A fixen beépített akkumulátorral/akkumulátoregységgel rendelkező nyelet hűvös és száraz helyen tárolja. Ajánlott tárolási hőmérséklet: kb. 0 – 23 °C.

→ Óvja a nyelet és különösen annak műanyag alkatrészeit fékfolyadékotól, benzintől, kőolaj tartalmú termékektől, vízkiszorító olajoktól. Ezek olyan vegyi anyagokat tartalmaznak, amelyek károsíthatják, megtámadhatják vagy tönkre tehetik a nyél műanyag alkatrészeit.

A műtrágyák és más kerti vegyszerek olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek erősen korrózdálthatják a nyél fém alkatrészeit. A nyelet ezért ne tárolja ilyen anyagok közelében.

→ Tárolás előtt töltsse fel az akkumulátort.

→ Töltsse fel az akkumulátort, ha hosszabb ideig nem használja.



Tudnivaló

Tároláshoz a fixen beépített akkumulátorral/akkumulátoregységgel rendelkező nyél töltésszintje kb. 60% legyen.

A nyél nyugodtan az arra szolgáló töltőkészülékben maradhat, illetve tárolható a következő használatig, akár hosszabb időre is. Ilyenkor azonban húzza ki a töltőkészülék hálózati csatlakozódugóját a hálózati dugaljából.

Karbantartás/ápolás

FIGYELMEZTETÉS !



Sérülések vagy anyagi károk veszélye.

- Soha se nyissa fel a nyelet, amelybe az akkumulátoregység fixen be van építve.
- A tisztítási és ápolási munkákat csak akkor szabad elvégezni, ha a nyél (akkumulátor) le van választva a töltőkészületről, illetve az elektromos kéziszerszámról.
- Ne használjon vizet a nyél, az elektromos kéziszerszámok vagy a töltőkészülék tisztításához.
- A karbantartási munkákat kizárólag szakképzett szakemberrel végeztesse el.

→ Tartsa tisztán és szárazon a nyelet.

→ Tisztítsa meg a nyél érintkezőit egy puha és száraz kendővel.

Garancia

Minden országban a társaságunk vagy az importőr által kiadott garanciális feltételek érvényesek. A garancia keretében térítésmentesen elvégezzük készülékén az üzemzavarok elhárítását, ha a hiba oka anyag- vagy gyártási hiba. Garanciális esetben, kérjük, forduljon a kereskedőjéhez vagy a legközelebbi telephelyhez.

Környezetbarát ártalmatlanítás

Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat és csomagolásokat el kell juttatni egy környezetbarát újrahasznosítási gyűjtőhelyre.



Akkumulátorok/elemek:

Az akkumulátorokat/elemeket ne dobja a háztartási hulladék közé, tűzbe vagy vízbe. Az akkumulátorokat/elemeket össze kell gyűjteni, és újra kell hasznosítani vagy környezetbarát módon kell ártalmatlanítani.

Elektromos kéziszerszámok (akkumulátorok/elemek nélkül):

Ne dobja az elektromos kéziszerszámot a háztartási hulladék közé!

Adja le egy megfelelő hulladékgyűjtő helyen.



Fontos tudnivaló a hulladékkezeléssel kapcsolatban

A nyélbe egy nem cserélhető lítiumion-akkumulátor van beépítve. Az elektromos kéziszerszám használatának végén (a készülék élettartamának végén) a következő leírás szerint távolítsa el a lítiumion-akkumulátort, majd adja le a teljes akkumulátort (kábel, mikrokapcsoló és műanyag csatlakozódarab) az érvényes előírások szerint egy erre kijelölt újrahasznosítási, illetve használt készülék gyűjtőhelyen.

1. Távolítsa el a műanyag burkolatokat a jobb házfél fogantyúján egy lapos csavarhúzó segítségével **Fa**.
2. Távolítsa el a házfeleket összekötő 7 csavart a fogantyún **Fb**.
3. Távolítsa el a fogantyú két házfélét a mikrokapcsolóhoz való hozzáférés érdekében **Fc**.
4. Hajlítsa felfelé a cső tartófülét a nyél alsó végén egy lapos csavarhúzó segítségével, hogy később eltávolíthassa a műanyag csatlakozódarabot **Fd**.
5. Távolítsa el a reteszelő gombot egy lapos csavarhúzó segítségével **Fe**.
6. Fogja meg a műanyag csatlakozódarabot **FA**, és húzza ki a teljes akkumulátort a kábellel és mikrokapcsolóval együtt a nyél csővéből **Ff**.
7. Ragassza le az összes érintkezőt.
8. Adja le az imént kivett akkumulátoregységet a kábellel, mikrokapcsolóval és műanyag csatlakozódarabbal együtt egy erre kijelölt újrahasznosítási, illetve használt készülék gyűjtőhelyen.

Spis treści

Znaczenie symboli.....	73
Dla własnego bezpieczeństwa	73
Zasady bezpieczeństwa	74
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	75
Tabliczka znamionowa.....	75
Elementy obsługowe	75
Eksploatacja	75
Transport i przechowywanie	76
Konserwacja / pielęgnacja	77
Gwarancja	77
Utylizacja bezpieczna dla środowiska	77

Znaczenie symboli



OSTRZEŻENIE!

W celu uniknięcia ryzyka obrażeń przeczytać instrukcję obsługi!



Ostrożnie!

Zadbać o to, aby w strefie zagrożenia nie przebywały osoby trzecie.



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy urządzeniu odłączyć kij teleskopowy, w którym znajduje się zamontowany na stałe akumulator.



Nosić rękawice ochronne!



W żadnym wypadku nie wystawiać urządzenia na deszcz!



Wskazówka

Należy zapoznać się z symbolami i ich znaczeniem w instrukcjach obsługi przystawek.

Dla własnego bezpieczeństwa



Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia uważnie przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji i stosować się do niej. Zachować niniejszą instrukcję eksploatacji w celu późniejszej konsultacji lub na wypadek sprzedaży urządzenia.

- ➔ Przed pierwszym uruchomieniem koniecznie przeczytać zasady bezpieczeństwa! Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi i zasad bezpieczeństwa może prowadzić do uszkodzenia urządzenia oraz stwarzać ryzyko dla użytkownika oraz innych osób.
- ➔ Wszystkie osoby odpowiedzialne za uruchomienie, obsługę i konserwację urządzenia muszą mieć odpowiednie kwalifikacje.

Zakaz samowolnych zmian i modyfikacji

Zabrania się wprowadzania zmian konstrukcyjnych urządzenia oraz podłączania go do innych urządzeń. Zmiany te mogą prowadzić do obrażeń ciała lub nieprawidłowej pracy urządzenia.

- ➔ Prace związane z naprawą urządzenia mogą być wykonywane tylko przez upoważnione i przeszkolone osoby.

Stosować zawsze oryginalne części zamienne. Tylko w ten sposób można zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia.

Ważna wskazówka dotycząca akumulatora

Akumulator/ jednostkę akumulatora zamontowano w kiju teleskopowym na stałe. Wszelkie prace przy akumulatorze/ jednostce akumulatora wolno przeprowadzać jedynie w specjalistycznym punkcie serwisowym.

Pojęcie „akumulator” odnosi się więc też do całego kija teleskopowego, w którym na stałe zamontowano akumulator/zespół akumulatora.

Symbole informacyjne w niniejszej instrukcji

Celem oznaczeń i symboli w niniejszej instrukcji jest umożliwienie szybkiego korzystania z niej oraz bezpiecznej obsługi urządzenia.



Wskazówka

Informacje dot. najwydajniejszej i najlepszej obsługi urządzenia.

Dla własnego bezpieczeństwa

→ Czynność

Informuje o konieczności działania.

✓ Wynik

Rezultat kilku kolejno wykonanych czynności.

[1] Numer pozycji

Numery pozycji ujęto w tekście w nawiasy kwadratowe [].

▲ Oznaczenie ilustracji

Ilustracje oznaczono w tekście literami alfabetu.

① Numer czynności

Kolejność wykonywanych czynności została określona w tekście za pomocą kolejnych cyfr.

Stopnie zagrożenia

W niniejszej instrukcji eksploatacji stosowane są poniższe oznaczenia stopnia zagrożenia w celu wskazania potencjalnych sytuacji niebezpiecznych:

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Zagrażająca bezpośrednio niebezpieczna sytuacja może doprowadzić do poważnych obrażeń lub nawet śmierci, o ile nie zostaną podjęte odpowiednie środki.

▲ OSTRZEŻENIE!



Niebezpieczna sytuacja, która może wystąpić i doprowadzić do poważnych obrażeń lub nawet śmierci, o ile nie zostaną podjęte odpowiednie środki.

▲ OSTROŻNIE!



Niebezpieczna sytuacja, która może wystąpić i doprowadzić do lekkich lub średnio ciężkich obrażeń, o ile nie zostaną podjęte odpowiednie środki.

Uwaga!

Sytuacja, która może potencjalnie doprowadzić do szkód materialnych, o ile nie zostaną podjęte odpowiednie środki.

Struktura zasad bezpieczeństwa

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Rodzaj i źródło niebezpieczeństwa!
 ➤ Skutek nieprzestrzegania instrukcji
 ➤ Środki zapobiegawcze

Zasady bezpieczeństwa

Bezpieczeństwo elektryczne

- Nie wystawiać kija teleskopowego/akumulatora na działanie deszczu lub wilgoci.
- Utrzymywać urządzenie w czystości. Zabrudzenia mogą być przyczyną porażenia elektrycznego.
- Nie zwierać styków kija teleskopowego/akumulatora.
- Nieużywany kij teleskopowy/akumulator trzymać z daleka od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zwarcie styków. Zwarcie styków akumulatora może spowodować poparzenia lub pożar.

Ochrona użytkownika i innych osób

- W przypadku uszkodzenia lub nieprawidłowego użytkownika akumulatora mogą z niego wydobywać się niebezpieczne opary. Wywietrzyć pomieszczenie, a w razie wystąpienia dolegliwości udać się do lekarza. Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.

- W przypadku nieprawidłowego użycia może dojść do wycieku cieczy z akumulatora. Unikać kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeśli ciecz dostanie się do oczu, zasięgnąć dodatkowo pomocy lekarskiej. Ciecz wyciekająca z akumulatora może spowodować podrażnienie skóry lub poparzenia.
- Przechowywać kij teleskopowy/akumulator w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Dzieci muszą znajdować się pod nadzorem w celu zagwarantowania, że nie bawią się kijem teleskopowym/akumulatorem.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, ruchową i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem i otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z kija teleskopowego/akumulatora i są świadome zagrożeń wynikających z jego użytkowania. W przeciwnym razie występuje niebezpieczeństwo nieprawidłowej obsługi i odniesienia obrażeń ciała.

Zasady bezpieczeństwa

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Przed uruchomieniem sprawdzić, czy kij teleskopowy/akumulator nie jest uszkodzony, dokonując oględzin.
- Nie używać uszkodzonych, wadliwych lub zdeformowanych akumulatorów.
- Chronić akumulator przed ogniem.
- Ładować akumulator tylko ładowarką dopuszczoną przez producenta.
- Nie przechowywać kija teleskopowego/akumulatora w miejscach, w których temperatura może przekraczać 40 C.

- Przestrzegać wszystkich zaleceń i wskazówek w instrukcjach elektronarzędzi, do których można domontować kij teleskopowy.
- Przestrzegać wszystkich zaleceń i wskazówek w instrukcji ładowarki, przewidzianej do ładowania jednostki akumulatora w kiju teleskopowym.
- Jeśli ładowarka lub przewód sieciowy są uszkodzone, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowane firmy specjalistyczne. Nieprawidłowe naprawy mogą spowodować poważne niebezpieczeństwo dla użytkownika.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Kij teleskopowy z zamontowanym/ą na stałe akumulatorem/jednostką akumulatora jest przeznaczony do użytku z narzędziami akumulatorowymi/akcesoriami dopuszczonymi przez producenta. Akumulator/Jednostkę akumulatora wolno ładować tylko za pomocą ładowarki dopuszczonej do użytku przez producenta. Informacji dotyczących dopuszczonych ładowarek, narzędzi akumulatorowych i akcesoriów można zasięgnąć u sprzedawcy lub bezpośrednio u producenta.

Tabliczka znamionowa

Położenie

Tabliczka znamionowa znajduje się na kiju teleskopowym.



Wskazówka

Oznaczenie posiada wartość dokumentu i nie może być zmieniane lub zamaskowane.

Budowa

- 1 Producent
- 2 Nazwa modelu
- 3 Numer modelu
- 4 Numer seryjny
- 5 Grupa urządzeń
- 6 Napięcie znamionowe, rodzaj prądu/pojemność/energia
- 7 Maksymalne napięcie ładowania
- 8 Maksymalny prąd ładowania
- 9 Typ ogniw
- 10 Akumulator litowo-jonowy
- 11 Symbol recyklingu
- 12 Oznakowanie CE
- 13 Wskazówka dotycząca utylizacji
- 14 Rok produkcji

Elementy obsługowe

Elementy obsługowe

- 1 Przycisk blokady włączania
- 2 Włącznik/wyłącznik na rękojeści
- 3 Rękojeść
- 4 Miejsce na dłoń/mocowanie opcjonalnego uchwytu środkowego
- 5 Uchwyt środkowy*
- 6 Przycisk zatraskowy
- 7 Wtyczka do kontaktu zamontowana na stałe do zespołu akumulatora w kiju

*opcjonalne akcesoria

Eksplatacja

OSTRZEŻENIE!



Ryzyko obrażeń i szkód materialnych.

- Akumulator należy ładować wyłącznie ładowarką dopuszczoną do użytku przez producenta.

Wskazówka

W chwili dostawy akumulator jest tylko częściowo naładowany. Przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulator, aby zapewnić pełną wydajność akumulatora.



Wskazówka

Podczas pracy akumulator nagrzewa się. Rozładowany akumulator należy naładować w ciągu jednego tygodnia, ponieważ okres trwałości użytkowej akumulatora znacznie się skraca, gdy jest on przechowywany w stanie rozładowanym.



Wskazówka

Akumulator litowo-jonowy wolno ładować w każdym stanie naładowania, a ładowanie można przerwać w każdej chwili bez ryzyka uszkodzenia akumulatora.

Ogólne wskazówki dotyczące akumulatora

Podczas stosowania akumulator litowo-jonowy jest chroniony przed głębokim rozładowaniem i przegrzaniem. W przypadku rozładowanego akumulatora oraz temperatury akumulatora przekraczającej 70 °C następuje wyłączenie elektronarzędzia przez układ ochronny: narzędzie robocze nie porusza się.

→ W przypadku przegrzania poczekać, aż akumulator ostygnie.

Montaż/Ustawianie uchwytu środkowego A B

(opcjonalne akcesoria)



Wskazówka

Uchwyt środkowy jest dostępny w ramach opcjonalnych akcesoriów kija teleskopowego. Ułatwia trzymanie kija teleskopowego podczas pracy/zastosowania z różnymi elektronarzędziami, np. podkaszarką, nożycami do żywopłotu itd.

- Otworzyć szybkozłączkę na uchwycie środkowym B 1.
- Umieścić uchwyt środkowy na zaizolowanym obszarze mocowania A [4] kija teleskopowego w wybranym położeniu B 2.



Wskazówka

Uchwyt środkowy wolno montować tylko na zaizolowanym obszarze kija teleskopowego, gdyż obszar ten jest jednocześnie ogranicznikiem ustawień uchwytu środkowego.

- Przesunąć uchwyt środkowy na wybraną wysokość i ustawić nachylenie (w zależności od wersji) B 3 4.
- Zamocować uchwyt środkowy, zamykając dźwignię szybkozłączkową B 5.

Łączenie kija teleskopowego z elektronarzędziem C

- Wcisnąć przycisk zatraskowy [A] na kiju teleskopowym i włożyć kij w uchwyt elektronarzędzia, aż przycisk zatraskowy zatrzaśnie się w uchwycie B 1 2.

Uwaga!

Zwrócić uwagę na prawidłowe zatrzaśnięcie.

Wyjąć kij teleskopowy z elektronarzędzia D

Uwaga!

Przed wyjęciem kija teleskopowego wyłączyć elektronarzędzie i odczekać do zatrzymania się wszystkich ruchomych elementów.

- Nacisnąć przycisk zatraskowy [A] na kiju teleskopowym 1.
- Całkowicie wyciągnąć kij teleskopowy z uchwytu elektronarzędzia B 2.



Wskazówka

Przestrzegać wszystkich zaleceń i procedur z instrukcji obsługi zgodnych do montażu elektronarzędzi oraz ładowarki.

Transport i przechowywanie

Transport

- Na czas transportu na lub w innym pojeździe odpowiednio zabezpieczyć urządzenie przed przypadkowym przemieszczeniem.



Wskazówka

Akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących materiałów niebezpiecznych. Użytkownik może transportować akumulatory w ruchu drogowym bez konieczności spełnienia dodatkowych wymagań. W przypadku wysyłki przez osoby trzecie (np. transport lotniczy lub spedycja) przestrzegać szczególnych wymagań dotyczących opakowania i oznaczenia. Podczas przygotowywania wysyłki skorzystać z pomocy eksperta ds. towarów niebezpiecznych.

- Wysłać kij teleskopowy z zamontowanymi akumulatorami / jednostką akumulatora tylko jeśli kij teleskopowy jest nieuszkodzony.
 - Zakleić nieosłonięte styki.
 - Zapakować kij teleskopowy z zamontowanym na stałe akumulatorem / jednostką akumulatora tak, aby nie mógł się przemieszczać w opakowaniu.
- W razie potrzeby przestrzegać dodatkowych przepisów prawa obowiązujących w danym kraju.

Przechowywanie

- Po zakończeniu sezonu dokładnie wyczyścić urządzenie.
- Zawsze przechowywać urządzenie w suchym i bezpiecznym miejscu, które jest niedostępne dla dzieci.
- Przechowywać kij teleskopowy z zamontowanym na stałe akumulatorem w chłodnym i suchym miejscu. Zalecana temperatura przechowywania wynosi od ok. 0 do +23°C.

→ Utrzymywać kij teleskopowy, w szczególności elementy plastikowe, w stanie wolnym od płynu hamulcowego, benzyny, produktów zawierających ropę naftową, olejów penetrujących itp. Zawierają one substancje chemiczne, które mogą uszkodzić, naruszyć lub zniszczyć elementy plastikowe kija teleskopowego.

Nawozy i inne chemikalia ogrodowe zawierają substancje, które mogą spowodować silną korozję metalowych części kija teleskopowego. Dlatego nie przechowywać kija teleskopowego w pobliżu tych substancji.

→ Przed przechowywaniem naładować akumulator.

→ Jeżeli akumulator nie będzie użytkowany przez dłuższy czas, należy go naładować.



Wskazówka

Przy przechowywaniu kija teleskopowego z zamontowanym na stałe akumulatorem powinien mieć poziom naładowania ok. 60%.

Kij teleskopowy można bez przeszkód umieścić w przewidzianej do tego celu ładowarce do następnego użycia lub dłuższego przechowania. Wyjąć jednak przy tym wtyczkę z gniazdka.

Konserwacja / pielęgnacja

⚠ OSTRZEŻENIE!



Ryzyko obrażeń i szkód materialnych.

- Nie otwierać kija teleskopowego, w którym na stałe zamontowano jednostkę akumulatora.
- Czynności związane z czyszczeniem i pielęgnacją wolno wykonywać tylko wtedy, gdy kij teleskopowy (akumulator) jest odłączony od ładowarki lub elektronarzędzia.
- Do czyszczenia kija teleskopowego, elektronarzędzi lub ładowarki nie używać wody.
- Prace konserwacyjne zlecić wyłącznie wykwalifikowanemu specjalście.

→ Utrzymywać kij teleskopowy w czystości i suchym stanie.

→ Styki kija teleskopowego czyścić miękką, suchą szmatką.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują przepisy gwarancyjne wydane przez naszą firmę lub importera. Usterki urządzenia usuwamy w ramach rękojmi nieodpłatnie, jeżeli ich przyczyną była wada materiału lub błąd w produkcji. W przypadku roszczeń gwarancyjnych prosimy o kontakt ze sprzedawcą lub najbliższym oddziałem naszej firmy.

Utylizacja bezpieczna dla środowiska

Elektronarzędzia, akcesoria i opakowania muszą być utylizowane w sposób nieszkodliwy dla środowiska.



Akumulatory/baterie:

Nie wyrzucać akumulatorów/baterii razem z innymi odpadami komunalnymi, nie wrzucać ich do ognia ani do wody. Akumulatory/baterie należy zbierać, oddawać do recyklingu lub utylizować w sposób bezpieczny dla środowiska.

Elektronarzędzie (bez akumulatorów/baterii):

Nie wyrzucać elektronarzędzia z odpadami komunalnymi! Oddać je do zakładów zajmujących się utylizacją.



Ważna wskazówka dotycząca utylizacji

Kij teleskopowy zawiera niewymienny akumulator litowo-jonowy. Po zakończeniu okresu użytkowania (okresu trwałości eksploatacyjnej) elektronarzędzia wyjąć akumulator litowo-jonowy zgodnie z poniższym opisem i utylizować kompletny akumulator (z przewodem, mikroprzełącznikiem i plastikowym złączem) zgodnie z obowiązującymi przepisami w odpowiednim punkcie recyklingu lub zbiórki zużytego sprzętu.

1. Usunąć plastikowe osłony na rękojeści prawej połowy obudowy wkrętakiem płaskim **Fa**.
2. Odkręcić 7 śrub obu połówek obudowy na rękojeści **Fb**.
3. Zdjąć obie połowy obudowy rękojeści, aby odsłonić mikroprzełącznik **Fc**.
4. Wkrętakiem płaskim odgiąć do góry końcówkę mocującą rurę w dolnej części trzonka, aby można było później zdjąć plastikowe złącze **Fd**.
5. Usunąć przycisk zatraskowy wkrętakiem płaskim **Fe**.
6. Wyjąć kompletny akumulator z przewodem i mikroprzełącznikiem z rury kija teleskopowego **Ff**, ciągnąc za plastikowe złącze **A**.
7. Okleić taśmą wszystkie styki.
8. Wyjęty zespół akumulatora wraz z przewodem, mikroprzełącznikiem i plastikową złączką należy oddać do odpowiedniego punktu recyklingu lub zbiórki zużytego sprzętu.

Obsah	
Význam symbolů	78
Pro vaši bezpečnost	78
Bezpečnostní pokyny	79
Použití v souladu s určením	80
Typový štítek	80
Ovládací prvky	80
Provoz	81
Přeprava a skladování	81
Údržba / ošetřování	82
Záruka	82
Ekologická likvidace	82

Význam symbolů	
	VÝSTRAHA! Pro vyloučení nebezpečí úrazu si přečtete návod k použití!
	Varování! V nebezpečné oblasti se nesmí zdržovat žádné osoby.
	Před všemi pracemi na přístroji vyjměte ovládací násadu s pevně namontovaným akumulátorem.
	Noste ochranné rukavice!
	Přístroj vždy chraňte před deštěm!



Upozornění

Mějte na paměti symboly a jejich význam v návodech k použití nástavbových přístrojů.

Pro vaši bezpečnost



Před prvním použitím přístroje si pečlivě přečtete tento návod k použití a řiďte se všemi v něm uvedenými pokyny. Tento návod k použití uschovejte pro pozdější použití nebo další vlastníky.

- Před prvním uvedením do provozu si bezpodmínečně přečtete bezpečnostní pokyny! Při nedodržení návodu k použití a bezpečnostních pokynů může dojít k poškození přístroje a ohrožení uživatele nebo jiných osob.
- Všechny osoby, které se podílejí na uvedení přístroje do provozu nebo na jeho obsluze a údržbě, musí mít odpovídající kvalifikaci.

Zákaz svépomocí prováděných změn a přestaveb

Přístroj je zakázáno upravovat nebo z něj vyrábět doplňkové přístroje. Takové změny mohou zapříčinit poškození zdraví osob a chybné fungování přístroje.

- Opravy přístroje smí provádět jen pověřené a vyškolené osoby.
Vždy používejte originální náhradní díly. Zajistěte tak zachování bezpečnosti přístroje.

Důležité upozornění k akumulátoru

Akumulátor / akumulátorová jednotka jsou v ovládací násadě pevně namontované. Veškeré práce na akumulátoru / akumulátorové jednotce smí provádět jen specializovaný servis.

Pojem „akumulátor“ se v této souvislosti vztahuje i na kompletní ovládací násadu, ve které jsou akumulátor / akumulátorová jednotka pevně namontované.

Informační symboly v tomto návodu

Symboly a značky použité v tomto návodu vám mají pomoci při rychlém a bezpečném použití návodu i přístroje.



Upozornění

Informace o neefektivnějším resp. nepraktičtějším způsobu používání přístroje.

Pro vaši bezpečnost

→ Pracovní krok

Vyzývá k provedení činnosti.

✓ Pracovní výsledek

Popisuje výsledek sekvence pracovních kroků.

[1] Číslo pozice

Číslo pozic jsou v textu vyznačena hranatými závorkami [].

A Značení obrázků

Obrázky jsou značeny písmeny a následně uváděny v textu.

❶ Číslo pracovního kroku

Definovaná sekvence pracovních kroků je číslována a následně uváděna v textu.

Stupně nebezpečí

V tomto návodu k použití používáme jako upozornění na potenciálně nebezpečné situace následující stupně nebezpečnosti:

⚠ NEBEZPEČÍ !



Upozorňuje na bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která při nedodržení uvedených pokynů zapříčiní těžké nebo dokonce smrtelné zranění.

⚠ VÝSTRAHA !



Upozorňuje na potenciálně nebezpečnou situaci, která při nedodržení uvedených pokynů může zapříčinit těžké nebo dokonce smrtelné zranění.

⚠ VAROVÁNÍ !



Upozorňuje na potenciálně nebezpečnou situaci, která při nedodržení uvedených pokynů zapříčiní lehké nebo drobné zranění.

Pozor !

Upozorňuje na možnou škodlivou situaci, které je nutné zamezit, aby nedošlo k věcným škodám.

Struktura bezpečnostních pokynů

⚠ NEBEZPEČÍ !



Druh a zdroj nebezpečí!

➔ Následky při nedodržení

➤ Opatření pro zamezení vzniku nebezpečí

Bezpečnostní pokyny

Elektrická bezpečnost

- **Chraňte ovládací násadu / akumulátor před deštěm a vlhkem.**
- **Udržujte přístroj v čistotě.** V případě znečištění hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Nikdy nezkratujte kontakty ovládací násady / akumulátoru.**
- **V blízkosti nepoužívané ovládací násady / nepoužívaného akumulátoru se nesmí nacházet kancelářské svorky, mince, klíče, hřebíky, šrouby ani jiné malé kovové předměty, které by mohly způsobit propojení kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.

Ochrana uživatele a jiných osob

- **Při poškození a neodborném používání akumulátoru mohou uniknout výpary. Vyvětrejte a při obtížích vyhledejte lékaře.** Výpary mohou podráždit dýchací cesty.
- **V případě chybného použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Vyvarujte se kontaktu s touto kapalinou. V případě náhodného kontaktu opláchněte postižené místo vodou. Pokud by kapalina zasáhla oči, vyhledejte také lékařskou pomoc.** Kapalina vytékající z akumulátorů může podráždit či popálit pokožku.
- **Děti se nesmí zdržovat v blízkosti ovládací násady / akumulátoru.**
- **Děti musí být pod dozorem, aby se zajistilo, že si nebudou hrát s ovládací násadou / akumulátorem.**

Bezpečnostní pokyny

- Tento přístroj smí používat děti od věku 8 let a osoby s omezenými tělesnými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnou zkušeností a vědomostmi, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečné manipulace s ovládací násadou / akumulátorem a porozuměly rizikům s tím spojeným. Jinak hrozí nebezpečí chybné obsluhy a zranění.

Obecné bezpečnostní pokyny

- Před uvedením do provozu proveďte vizuální kontrolu ovládací násad / akumulátoru, jestli nejsou poškozené.
- Nepoužívejte žádné poškozené, vadné nebo zdeformované akumulátory.
- Nevystavujte akumulátor působení ohně.
- Akumulátor nabíjejte pouze nabíječkami schválenými výrobcem.

- Ovládací násadu / akumulátor neskladujte na místech, na kterých může teplota překročit 40 °C.
- Dodržujte všechny pokyny a upozornění v návodech k použití elektrického přístroje, na kterém může být ovládací ná sada namontovaná.
- Dodržujte všechny pokyny a upozornění v návodu k použití nabíječky, která je určena k nabíjení akumulátorové jednotky v ovládací ná sadě.
- Jsou-li nabíječka nebo síťový kabel poškozené, ihned vytáhněte síťovou zástrčku z elektrické zásuvky. Opravy smí provádět jen autorizovaný odborný servis. V důsledku neodborně provedených oprav mohou uživateli hrozit značná nebezpečí.

Použití v souladu s určením

Ovládací ná sada s pevně namontovaným akumulátorem / akumulátorovou jednotkou je určena k použití v akumulátorových přístrojích a příslušenstvích schválených výrobcem.

Akumulátor / akumulátorová jednotka se smí nabíjet pouze nabíječkou schválenou výrobcem. Informace o schválených nabíječkách, akumulátorových přístrojích a příslušenství získáte u svého prodejce nebo přímo u výrobce.

Typový štítek

Umístění

Typový štítek se nachází na ovládací ná sadě.



Upozornění

Označení představuje oficiální doklad a je zakázáno ho pozměňovat nebo zhoršovat jeho čitelnost.

Uspořádání

- 1 Výrobce
- 2 Název modelu
- 3 Číslo modelu
- 4 Sériové číslo
- 5 Skupina zařízení
- 6 Jmenovité napětí, druh proudu / kapacita / energie
- 7 Maximální nabíjecí napětí
- 8 Maximální nabíjecí proud
- 9 Typ článků
- 10 Lithium-iontový akumulátor
- 11 Symbol recyklace
- 12 Značka CE
- 13 Pokyny k likvidaci
- 14 Rok výroby

Ovládací prvky

Ovládací prvky

- 1 Zapínací pojistka
- 2 Vypínač na držadle
- 3 Držadlo
- 4 Oblast držení pro ruce / upevnění pro volitelnou střední rukojeť
- 5 Střední rukojeť*
- 6 Aretační tlačítko
- 7 Kontaktní konektor akumulátorové jednotky pevně namontované v ná sadě

*volitelné příslušenství

Provoz**⚠ VÝSTRAHA !**

Nebezpečí zranění nebo vzniku věcných škod.

➤ Akumulátor nabíjejte výhradně nabíječkou schválenou výrobcem.

Upozornění

Akumulátor dodáváme částečně nabitý. Před prvním použitím akumulátor úplně nabijte. Zaručíte tak jeho plný výkon.

**Upozornění**

Akumulátor se za provozu zahřívá. Vybité akumulátory znovu nabijte do jednoho týdne, protože se životnost akumulátorů při skladování ve vybitém stavu silně zkracuje.

**Upozornění**

Lithium-iontový akumulátor lze nabíjet v jakémkoli stavu nabití, nabíjení lze kdykoli přerušit bez poškození akumulátoru.

Všeobecná upozornění k akumulátoru

Během použití je lithium-iontový akumulátor chráněn před hlubokým vybitím a přehřátím. Při vybití akumulátoru a při teplotě akumulátoru vyšší než 70 °C se elektrický přístroj vypne prostřednictvím ochranného obvodu: přístroj se přestane pohybovat.

➔ Při přehřátí nechte akumulátor vychladnout.

Montáž a nastavení střední rukojeti A B

(volitelné příslušenství)

**Upozornění**

Střední rukojeť lze zakoupit jako volitelné příslušenství k ovládací násadě. Uspodňuje držení ovládací násady při práci/použití s nejrůznějšími elektrickými přístroji, např. vyžínací jednotkou, plotostřihovou jednotkou atd.

➔ Otevřete rychlouzávěr na střední rukojeti B 1.

➔ Umístěte střední rukojeť do požadované pozice v opláštěné oblasti pro upevnění A [4] na ovládací násadě B 2.

**Upozornění**

Střední rukojeť se smí namontovat jen v opláštěné oblasti ovládací násady, protože tato oblast zároveň vymezuje rozsah nastavení střední rukojeti.

➔ Posuňte střední rukojeť do požadované výšky a nastavte sklon (v závislosti na provedení) B 3 4.

➔ Upevněte střední rukojeť uzavřením rychloupínací páky B 5.

Spojení elektrického přístroje s ovládací násadou C

➔ Stiskněte aretační tlačítko A na ovládací násadě a zasuňte násadu do úchyty elektrického přístroje, až aretační tlačítko zaskočí do úchyty B 1 2.

Pozor !

Dbejte na správné zaskočení.

Vyjmutí ovládací násady z elektrického přístroje D**Pozor !**

Před vyjmutím ovládací násady elektrický přístroj vypněte a počkejte, než se všechny pohyblivé díly elektrického přístroje zastaví.

➔ Stiskněte aretační tlačítko A na ovládací násadě 1.

➔ Ovládací násadu zcela vytáhněte z úchyty elektrického přístroje B 2.

**Upozornění**

Dodržujte všechny pokyny a upozornění v návodech k použití nastavbových elektrických přístrojů a nabíječky.

Přeprava a skladování**Přeprava**

➔ Při přepravě na/ve vozidle přístroj dostatečně zajistěte proti neúmyslnému pohybu.

**Upozornění**

Na lithium-iontové akumulátory se vztahují požadavky zákona o přepravě nebezpečného zboží. Akumulátory může uživatel bez dalších opatření přepravovat po silnici. Při zasílání třetí osobou (např. letecká přeprava nebo expedice) je třeba dodržovat speciální požadavky na obaly a označení. V tom případě je nutné při přípravě expedovaného zboží přizvat odborníka na nebezpečné zboží.

➔ Ovládací násadu s pevně namontovaným akumulátorem / akumulátorovou jednotkou zasílejte jen v nepoškozeném stavu.

- Otevřené kontakty zakryjte lepicí páskou.

- Zabalte akumulátor / akumulátorovou jednotku tak, aby se nemohly pohybovat v obalu.

➔ Je třeba dodržovat případné další národní předpisy.

Skladování

➔ Na konci každé sezóny přístroj důkladně vyčistěte.

- Přístroj skladujte na suchém a bezpečném místě, na které nemají přístup děti.
- Ovládací násadu s pevně namontovaným akumulátorem skladujte na chladném a suchém místě. Doporučená teplota skladování je cca 0 - 23 °C.
- Ovládací násadu a především její plastové části chraňte před kontaktem s brzdovými kapalinami, benzínem, ropnými produkty, penetračními oleji atd. Ty obsahují chemické látky, které mohou plastové části ovládací násady poškodit, napadnout nebo zničit.
Hnojiva a další zahradní chemikálie obsahují látky, které mohou mít silný korozivní účinek na kovové části ovládací násady. Ovládací násadu proto neskladujte v blízkosti těchto látek.
- Před skladováním akumulátor nabijte.
- Při delším nepoužívání akumulátor nabijte.



Upozornění

Pro skladování by měla být ovládací násada s pevně namontovaným akumulátorem nabitá na cca 60 %.

Ovládací násadu je možné bez obav ponechat až do dalšího použití resp. pro delší skladování zasunutou a uloženou v příslušné nabíječce. V tom případě však vždy vytáhněte síťovou zástrčku nabíječky z elektrické zásuvky.

Údržba / ošetřování

⚠ VÝSTRAHA!



Nebezpečí zranění nebo vzniku věcných škod.

- Ovládací násadu, ve které je pevně namontovaná akumulátorová jednotka, nikdy neotvírejte.
- Čištění a ošetřování se smí provádět jen tehdy, když je ovládací násada (akumulátorová jednotka) odpojená od nabíječky / elektrického přístroje.
- K čištění ovládací násady, elektrických přístrojů a nabíječky nepoužívejte vodu.
- Údržbu nechte provést výhradně kvalifikovaným odborníkem.

- Udržujte ovládací násadu v čistotě a suchu.
- Vyčistěte kontakty ovládací násady měkkým a suchým hadříkem.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší společností nebo dovozcem.
Závady na přístroji odstraníme v rámci záruky zdarma, je-li příčinou chyba materiálu nebo výrobního zpracování. Chcete-li uplatnit nárok ze záruky, obraťte se na prodejce nebo nejbližší pobočku.

Ekologická likvidace

Elektrické přístroje, příslušenství a obaly musí být předány k ekologické recyklaci.



Akumulátory/baterie:

Akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu ani je neházejte do ohně či do vody. Akumulátory/baterie je nutné odevzdat do sběru, recyklovat nebo ekologicky zlikvidovat.

Elektrické přístroje (bez akumulátorů/baterií):

Elektrické přístroje nevyhazujte do domovního odpadu! Odevzdejte je vhodnému zařízení, které zajistí jejich likvidaci.



Důležité upozornění k likvidaci

Ovládací násada obsahuje nevyměnitelný lithium-iontový akumulátor. Na konci životního cyklu elektrického přístroje vyjměte lithium-iontový akumulátor podle následujícího popisu a kompletní akumulátor (s kabelem, mikrospínačem a plastovou spojkou) odevzdejte k likvidaci v souladu s platnými předpisy na vhodném recyklačním resp. sběrném místě.

1. Plochým šroubovákem odstraňte plastové kryty z pravé poloviny držadlového pláště **Fa**.
2. Odstraňte 7 šroubů, které fixují obě poloviny držadlového pláště **Fb**.
3. Odstraňte obě poloviny držadlového pláště a uvolněte mikrospínač **Fc**.
4. Na spodním konci násady ohněte plochým šroubovákem fixační výstupek trubky směrem nahoru tak, aby bylo později možné odstranit plastovou spojku **Fd**.
5. Plochým šroubovákem odstraňte aretační tlačítko **Fe**.
6. Vytáhněte kompletní akumulátor, s kabelem a mikrospínačem, za plastovou spojku **A** z trubky ovládací násady **Ff**.
7. Všechna kontaktní místa přelepte.
8. Takto demontovanou akumulátorovou jednotku odevzdejte i s kabelem, mikrospínačem a plastovou spojkou k likvidaci na vhodném recyklačním resp. sběrném místě.

Obsah	
Význam symbolov	83
Pre vašu bezpečnosť	83
Bezpečnostné pokyny	84
Použitie v súlade s určením	85
Typový štítok	85
Ovládacie prvky	85
Prevádzka	85
Preprava a skladovanie	86
Údržba / starostlivosť	87
Záruka	87
Ekologická likvidácia	87

Význam symbolov	
	VAROVANIE! Na zníženie rizika poranenia si prečítajte návod na použitie!
	Upozornenie! Udržiavajte tretie osoby vždy mimo nebezpečného priestoru.
	Pred akýmkoľvek prácou na prístroji odstráňte ovládaciu násadu, v ktorej sa nachádza pevne zabudovaný akumulátor.
	Noste ochranné rukavice!
	V žiadnom prípade prístroj nevystavujte dažďu!



Oznámenie

Venujte pozornosť symbolom a ich významu v návodoch na obsluhu neseného náradia.

Pre vašu bezpečnosť



Pred prvým použitím vášho prístroja si starostlivo prečítajte tento návod na použitie a konajte podľa neho. Tento návod na použitie uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa.

- ➔ Pred prvým uvedením do prevádzky si bezpodmienečne prečítajte bezpečnostné upozornenia! Pri nedodržaní návodu na použitie a bezpečnostných upozornení môžu vzniknúť škody na prístroji a nebezpečenstvo pre obsluhujúcu osobu a pre iné osoby.
- ➔ Všetky osoby, ktoré majú dočinenia s uvedením do prevádzky, obsluhou a údržbou stroja, musia byť príslušne kvalifikované.

Zákaz svojvoľných zmien a prestavieb

Je zakázané vykonávať zmeny na stroji alebo vytvárať z neho dodatočné stroje. Takéto zmeny môžu viesť k poraneniám osôb a k chybným funkciám.

- ➔ Opravy na stroji smú vykonávať iba na tento účel oprávnené a vyškolené osoby. Používajte pri tom vždy iba originálne náhradné diely. Tým sa zabezpečí, že ostane zachovaná bezpečnosť stroja.

Dôležité oznámenie týkajúce sa akumulátora

Akumulátor/akumulátorová jednotka je pevne zabudovaný/-á v ovládacej násadě. Akékoľvek práce na akumulátore/akumulátorovej jednotke smie vykonávať iba odborný servis.

Pojem „akumulátor“ sa preto vzťahuje na kompl. ovládaciu násadu, v ktorej je zabudovaný akumulátor/zabudovaná akumulátorová jednotka.

Informačné symboly tohto návodu

Znaky a symboly v tomto návode vám majú pomôcť rýchlo a bezpečne používať návod a produkt.



Oznámenie

Informácie o najefektívnejšom, resp. najpraktickejšom použití prístroja.

Pre vašu bezpečnosť

→ Krok činnosti

Vyzve vás k činnosti.

✓ Výsledok činnosti

Tu nájdete výsledok poradia krokov činnosti.

[1] Číslo pozície

Číslo pozícií sú v texte označené hranatými zátvorkami [].

▲ Označenie ilustrácií

Ilustrácie sú označené písmenami a sú vyznačené v texte.

❶ Číslo kroku činnosti

Definované poradie krokov činnosti je číslované a označené v texte.

Stupne nebezpečenstiev

V tomto návode na použitie sa používajú nasledujúce stupne nebezpečenstiev, aby sa upozornilo na potenciálne nebezpečné situácie:

▲ NEBEZPEČENSTVO !



Bezprostredne nastane nebezpečná situácia, ktorá v prípade neuposlúchnutia opatrení spôsobí ťažké poranenia až smrť.

▲ VAROVANIE !



Môže sa vyskytnúť nebezpečná situácia a táto vedie, ak sa nedodržia opatrenia, k ťažkým poraneniam alebo až k smrti.

▲ UPOZORNENIE !



Môže sa vyskytnúť nebezpečná situácia a táto vedie, ak sa nedodržia opatrenia, k ľahkým alebo k nepatrným poraneniam.

Pozor !

Môže sa vyskytnúť pravdepodobne škodlivá situácia a táto vedie, ak sa jej nezabráni, k vecným škodám.

Štruktúra bezpečnostných pokynov

▲ NEBEZPEČENSTVO !



Druh a zdroj nebezpečenstva!

➔ Následky pri nedodržaní

➤ Opatrenia na odvrátenie nebezpečenstva

Bezpečnostné pokyny

Elektrická bezpečnosť

- **Udržiavajte ovládaciú násadu/akumulátor mimo dažďa a mokra.**
- **Stroj udržiavajte čistý.** V dôsledku znečistenia hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- **Nikdy nespájajte kontakty ovládacej násady/akumulátora nakrátko.**
- **Udržiavajte nepoužívanú ovládaciú násadu/nepoužívaný akumulátor mimo kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popáleniny alebo požiar.

Vlastná ochrana a ochrana osôb

- **Pri poškodení a neodbornom použití akumulátora môžu uniknúť výpary.** Privádzajte čerstvý vzduch a v prípade ťažkostí vyhľadajte lekára. Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.

- **Pri nesprávnom použití môžu z akumulátora uniknúť kvapaliny.** Zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. Pri náhodnom kontakte vypláchnite vodou. Keď sa kvapalina dostane do očí, dodatočne vyhľadajte lekársku pomoc. Kvapalina unikajúca z akumulátora môže viesť k podráždeniam pokožky alebo k popáleninám.
- **Zabráňte prístupu detí k ovládacej násade/akumulátoru!**
- **Deti by mali byť pod dozorom, aby ste zaistili a zabezpečili, že sa nebudú hrať s ovládacou násadou/akumulátorom.**
- **Tento prístroj smú používať deti od veku 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, pokiaľ sú pod dozorom a boli poučené o bezpečnom zaobchádzaní s ovládacou násadou/akumulátorom a rozumejú nebezpečenstvám, ktoré sú s tým spojené.** V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo chybného obsluhy a poranení.

Bezpečnostné pokyny

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Vykonajte pred uvedením do prevádzky vizuálnu kontrolu ovládacej násady/akumulátora, či nevykazuje poškodenia.
- Nepoužívajte poškodené, chybné alebo deformované akumulátory.
- Akumulátor nevystavujte ohňu.
- Nabíjajte akumulátor iba nabíjačkami, ktoré schválil výrobca.
- Neskladujte ovládaciu násadu/akumulátor na miestach, na ktorých môže teplota prekročiť 40 °C.

- Venujte pozornosť všetkým pokynom a oznámeniam v návodoch k elektrickému náradiu, ktoré možno namontovať na ovládaciu násadu.
- Venujte pozornosť všetkým pokynom a oznámeniam v návode k nabíjačke, ktorá je určená na nabíjanie akumulátorovej jednotky v ovládacej násade.
- Ak je poškodená nabíjačka alebo je poškodený sieťový kábel, okamžite vytriahnite sieťovú zástrčku. Opravy smie vykonávať iba autorizovaná odborná prevádzka. Neodbornou opravou môžu pre používateľa vzniknúť značné nebezpečenstvá.

Použitie v súlade s určením

Ovládacia násada s pevne zabudovaným akumulátorom/zabudovanou akumulátorovou jednotkou je určená iba na použitie v akumulátorovom náradí/príslušenstve, ktoré schválil výrobca. Akumulátor/akumulátorovú jednotku smiete nabíjať iba nabíjačkou, ktorú schválil výrobca. Informácie o schválených nabíjačkách, o schválenom akumulátorovom náradí a príslušenstve získate od svojho predajcu alebo priamo od výrobcu.

Typový štítok

Umiestnenie

Typový štítok sa nachádza na ovládacej násade.



Oznámenie

Označenie má vypovedaciu hodnotu a nesmie sa meniť ani zotierať.

Štruktúra E

- 1 Výrobca
- 2 Názov modelu
- 3 Číslo modelu
- 4 Sériové číslo
- 5 Skupina prístrojov
- 6 Menovité napätie, druh prúdu/kapacita/energia
- 7 Maximálne nabíjacie napätie
- 8 Maximálny nabíjací prúd
- 9 Typ článkov
- 10 Lítiovo-iónový akumulátor
- 11 Symbol recyklácie
- 12 Označenie CE
- 13 Označenie týkajúce sa likvidácie
- 14 Rok výroby

Ovládacie prvky

Ovládacie prvky A

- 1 Spínač blokovania zapnutia
- 2 Zapínač/vypínač na rukoväti
- 3 Rukoväť
- 4 Oblasť držania pre ruku/oblasť upevnenia voliteľnej strednej rukoväti
- 5 Stredná rukoväť*
- 6 Aretačný gombík
- 7 Kontaktná zástrčka pevne v násade zabudovanej akumulátorovej jednotky

*voliteľné príslušenstvo

Prevádzka

VAROVANIE !



Nebezpečenstvo poranení alebo vecných škôd.

- Nabíjajte akumulátor výlučne nabíjačkou schválenou výrobcom.

Oznámenie

Akumulátor sa dodáva čiastočne nabitý. Akumulátor úplne nabite pred prvým použitím, aby sa zaručil plný výkon akumulátora.



Oznámenie

Akumulátor sa počas prevádzky zahrieva. Nabite vybité akumulátory v priebehu jedného týždňa, pretože keď skladujete akumulátor vo vybitom stave, sa do značnej miery skráti jeho životnosť.



Oznámenie

Lítium-iónový akumulátor môžete nabíjať v každom stave nabitia a nabíjanie môžete kedykoľvek prerušiť bez toho, aby sa akumulátor poškodil.

Všeobecné upozornenia k akumulátoru

Počas používania je lítium-iónový akumulátor chránený proti hlbokému vybíjaniu a prehriatiu. Pri vybitom akumulátore a pri teplote akumulátora nad 70°C sa elektrické náradie vypne prostredníctvom ochranného zapojenia: používané náradie sa už nepohybuje.

→ Akumulátor nechajte pri prehriatí vychladnúť.

Montáž/nastavenie strednej rukoväti **A B**

(voliteľné príslušenstvo)



Oznámenie

Stredná rukoväť je pre ovládaciu násadu dostupná ako voliteľné príslušenstvo. Slúži na ľahšie držanie ovládacej násady počas práce/používania s najrôznejším elektrickým náradím, akým je jednotka vyžíňača trávy, jednotka záhradníckych nožníc atď.

- Otvorte rýchlozáver na strednej rukoväti **B 1**.
- Umiestnite strednú rukoväť na opláštenej oblasti upevnenia **A [4]** ovládacej násady do požadovanej polohy **B 2**.



Oznámenie

Strednú rukoväť smiete namontovať iba na opláštenú oblasť ovládacej násady, pretože táto oblasť slúži zároveň aj ako obmedzovač nastavenia strednej rukoväti.

- Posuňte strednú rukoväť do požadovanej výšky a nastavte sklon (v závislosti od vyhotovenia) **B 3 4**.
- Upevnite strednú rukoväť zatvorením rýchloupínacej páčky **B 5**.

Spojenie ovládacej násady s elektrickým náradím **C**

- Stlačte na ovládacej násade aretačný gombík **A** a zasúvajte ovládaciu násadu do uchytenia elektrického náradia, kým aretačný gombík v uchytení **B** nezacvakne **1 2**.

Pozor !

Venujte pozornosť správne a riadne upevneniu.

Odstránenie ovládacej násady z elektrického náradia **D**

Pozor !

Vypnite pred odstránením ovládacej násady elektrické náradie a počkajte na úplné zastavenie všetkých pohyblivých častí elektrického náradia.

- Stlačte aretačný gombík **A** na ovládacej násade **1**.
- Úplne vytiahnite **2** ovládaciu násadu z uchytenia elektrického náradia **B**.



Oznámenie

Venujte pozornosť všetkým oznámeniam a pokynom, ktoré sú uvedené v návodoch na obsluhu namontovateľného elektrického náradia, ako aj nabíjačky.

Preprava a skladovanie

Preprava

- Keď prepravujete prístroj na alebo vo vozidle, dostatočne ho zaistíte proti neúmyselnému posunutiu.



Oznámenie

Lítiovo-iónové akumulátory podliehajú požiadavkám zákona o nebezpečných veciach. Používateľ môže akumulátory prepravovať po cestách bez ďalších podmienok. Pri preprave tretími stranami (napr. letecká doprava alebo špedícia) treba dodržiavať osobitné požiadavky týkajúce sa obalov a označenia. Pri príprave zásielky na odoslanie je potrebné privolať experta na nebezpečný tovar.

- Odosielať a prepravovať ovládaciu násadu s pevne zabudovanými akumulátormi/zabudovanou akumulátorovou jednotkou iba v prípade nepoškodennej ovládacej násady.
 - Olepte otvorené kontakty
 - Zabaľte ovládaciu násadu s pevne zabudovaným akumulátorom/zabudovanou akumulátorovou jednotkou tak, aby sa v obale nemohla pohybovať.
- Je potrebné dodržiavať prípadne ďalšie národné predpisy.

Skladovanie

- Vykonajte po každej sezóne dôkladné očistenie vášho prístroja.
- Skladujte prístroj vždy na suchom a bezpečnom mieste, ktoré je neprístupné pre deti.
- Skladujte ovládaciu násadu s pevne zabudovaným akumulátorom na chladnom a suchom mieste. Odporúčaná teplota počas skladovania cca 0 – 23 °C.

- Udržiavajte ovládaciu násadu a predovšetkým jeho plastové diely vzdialené od brzdových kvapalín, benzínu, ropných produktov, mazacích olejov atď. Tieto obsahujú chemické látky, ktoré môžu poškodiť, napadnúť alebo zničiť plastové diely ovládacej násady.
- Hnojivá alebo iné záhradné chemikálie obsahujú látky, ktoré môžu na kovové časti ovládacej násady pôsobiť silno korozívne. Neskladujte preto ovládaciu násadu v blízkosti týchto látok.
- Akumulátor pred uskladnením nabíťte.
- Pri dlhšom nepoužívaní akumulátor nabíťte.

**Oznámenie**

Pri dlhšom skladovaní by mala mať ovládacia násada s pevne zabudovaným akumulátorom minimálny stav nabitia cca 60 %.

Ovládaciu násadu môžete až do ďalšieho použitia, resp. na dlhšie uskladnenie bez problémov zastrčiť do k tomu určenej nabíjačky a takto ju skladovať. K tomu ale vtiahnite elektrický zásuvku nabíjačky z elektrickej zástrčky.

Údržba / starostlivosť**VAROVANIE !**

Nebezpečenstvo poranení alebo vecných škôd.

- Nikdy neotvárajte ovládaciu násadu, v ktorej je pevne zabudovaná akumulátorová jednotka.
- Čistiace a ošetrovacie práce smiete vykonávať iba vtedy, keď je ovládacia násada (akumulátor) odpojený od nabíjačky/elektrického náradia.
- Nepoužívajte na čistenie ovládacej násady, namontovateľného elektrického náradia alebo nabíjačky vodu.
- Nechajte práce údržby vykonať výlučne iba kvalifikovaným odborníkom.

- Udržiavajte ovládaciu násadu čistú a suchú.
- Vyčistite kontakty ovládacej násady mäkkou a suchou handričkou.

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou spoločnosťou alebo importérom. Poruchy na vašom prístroji odstránime v rámci záruky bezplatne, pokiaľ by bola príčinou chyba materiálu alebo výroby. V záručnom prípade sa, prosím, obráťte na vášho predajcu alebo na najbližšiu pobočku.

Ekologická likvidácia

Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologické opätovné zhodnotenie.

**Akumulátory/batérie:**

Nehádzajte akumulátory/batérie do domového odpadu, ohňa ani vody. Akumulátory/batérie musíte zbierať, recyklovať alebo zlikvidovať ekologickým spôsobom.

Elektrické náradie (bez akumulátorov/batérií):

Nehádzajte elektrické náradie do domového odpadu! Odovzdajte ho vo vhodnej prevádzke na likvidáciu odpadov.

**Dôležité oznámenie týkajúce sa likvidácie**

Ovládacia násada obsahuje lítiovo-iónový akumulátor, ktorý sa nedá vymeniť. Po skončení použitia (na konci životnosti prístroja) odstráňte lítiovo-iónový akumulátor elektrického náradia podľa následného opisu a zlikvidujte kompletný akumulátor (s káblom, mikrospínačom a prípojkou z umelej hmoty) zodpovedajúco platným predpisom vo vhodnom recyklačnom stredisku, resp. v zbernom mieste starých a použitých prístrojov.

1. Odstráňte pomocou plochého skrutkovača kryty z umelej hmoty na rukoväti pravej polovice telesa **Fa**.
2. Odstráňte 7 skrutiek polovic telesa na rukoväti **Fb**.
3. Odstráňte obe polovice telesa rukoväti, aby ste sprístupnili mikrospínač **Fc**.
4. Ohnite na dolnom konci násady pomocou plochého skrutkovača pridržiavací výstupok rúry smerom nahor, aby ste mohli neskôr odstrániť prípojku z umelej hmoty **Fd**.
5. Odstráňte aretačný gombík pomocou plochého skrutkovača **Fe**.
6. Vytiahnite kompletný akumulátor aj s káblom a mikrospínačom potiahnutím za prípojku z umelej hmoty **A** z rúry ovládacej násady **Ff**.
7. Zalepte všetky kontaktné miesta.
8. Zlikvidujte práve odobratú akumulátorovú jednotku kompletne aj s káblom, mikrospínačom a prípojkou z umelej hmoty vo vhodnom recyklačnom stredisku, resp. v zbernom mieste starých a použitých prístrojov.

Vsebina	Pomen simbolov
Pomen simbolov 88	 Opozorilo! Preberite navodila za uporabo, da zmanjšate nevarnost telesnih poškodb!
Za vašo varnost 88	 Previdnost! Ostale osebe naj se umaknejo iz nevarnega območja.
Varnostna opozorila 89	 Pred vsemi deli na napravi vedno odstranite upravljalni drog, v katerem je vgrajen akumulator.
Pravilna namenska uporaba 90	 Uporabljajte ustrezne zaščitne rokavice!
Tipska tablica 90	 Naprave ne izpostavljajte dežju!
Upravljalni elementi 90	
Delovanje 90	
Prevoz in skladiščenje 91	
Vzdrževanje/nega 92	
Garancija 92	
Okolju prijazna odstranitev 92	



Napotek

Upošteвайте simbole in njihov pomen, ki so v navodilih za uporabo vgrajene naprave.

Za vašo varnost



Pred prvo uporabo vaše naprave skrbno preberite navodila za uporabo in jih upoštevajte. Shranite navodila za uporabo za kasnejšo uporabo ali morebitnega novega lastnika.

- Pred prvo uporabo obvezno preberite varnostna opozorila! Če ne upoštevate navodil za uporabo in varnostnih opozoril, lahko povzročite škodo na napravi in nevarnosti za poškodbe upravljavca in druge osebe.
- Vse osebe, ki se ukvarjajo z začetkom uporabe, uporabo in vzdrževanjem te naprave, morajo biti ustrezno usposobljene.

Prepoved samovoljnih sprememb in predelav

Prepovedano je spreminjati napravo oz. iz nje izdelati druge naprave. Takšne spremembe lahko povzročijo telesne poškodbe in napačno delovanje.

- Popravila na napravi smejo izvajati samo pooblašeni in usposobljeni strokovnjaki.

Vedno uporabljajte originalne nadomestne dele. S tem zagotovite in ohranite varnost pri uporabi naprave.

Pomembni napotki za uporabo akumulatorja

Akumulator/akumulatorska enota je fiksno vgrajena v upravljalni drog. Dela na akumulatorju/akumulatorski enoti smejo izvajati samo v pooblašeni delavnici.

Pojem »akumulator« se s tem nanaša na celotni upravljalni drog, v katerem je vgrajen akumulator/akumulatorska enota.

Informacijski simboli v teh navodilih

Znaki in simboli v teh navodilih za uporabo vam pomagajo pri uporabi navodil in pri hitri in varni uporabi izdelka.



Napotek

Informacije o učinkoviti in praktični uporabi naprave.

Za vašo varnost

→ **Korak**

Zahteva ukrepanje.

✓ **Rezultat upravljanja**

Tu najdete rezultat, ki je posledica akcijskega koraka.

[1] **Številka točke**

Številka točke je v besedilu označena z oglatimi oklepaji [].

A Označevanje slik

Slike so označene s črkami in označene v besedilu.

1 Številka akcijskega koraka

Vrstni red akcijskih korakov je oštevilčen in označen v besedilu.

Stopnje nevarnosti

V teh navodilih za uporabo se uporabljajo naslednje stopnje nevarnosti, ki opozarjajo na možne nevarne situacije:

**NEVARNOST!**

Neposredno grozeča nevarnost, če ne upoštevate predpisanih ukrepov, lahko to povzroči hude telesne poškodbe ali celo smrt.

**OPOZORILO!**

Lahko pride do nevarne situacije, ki bo, če ne upoštevate ukrepov, povzročila hude telesne poškodbe ali celo smrt.

**PREVIDNOST!**

Lahko pride do nevarne situacije, ki bo, če ne upoštevate ukrepov, povzročila manjše ali lažje telesne poškodbe.

Pozor!

Lahko pride do škodljive situacije, ki bo, če je ne preprečite, povzročila gmotno škodo.

Sestava varnostnih opozoril**NEVARNOST!**

Vrsta in izvor nevarnosti!

➔ Posledice ob neupoštevanju

➤ Ukrepi za preprečevanje nevarnosti

Varnostna opozorila**Električna varnost**

- **Upravljalni drog/akumulator zaščitite pred dežjem in vlago.**
- **Napravo vzdržujte čisto.** Umazanija povzroči nevarnost električnega udara.
- **Ne izvajajte kratkih stikov med priključkoma upravljalnega droga/akumulatorja.**
- **V bližini shranjenega upravljalnega droga/akumulatorja ne sme biti kovinskih predmetov, kot so npr. pisarniške sponke, kovanci, ključi, žebli, vijaki itd., ki bi lahko povzročili kratek stik na kontaktih akumulatorja.** Kratek stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.

Samozaščita in zaščita drugih

- **Pri poškodbah ali nepravilni uporabi polnilne baterije lahko pride do uhajanja hlapov. Poskrbite za svež zrak in če težave ne minejo, poišcite zdravniško pomoč.** Izhajajoči plini lahko dražijo dihala.

- **Napačna uporaba lahko povzroči iztekanje kisline iz akumulatorja. Preprečite stik s to kislino. V primeru dotika, to mesto operite z veliko vode. Če tekočina zaide v oči, takoj poišcite zdravniško pomoč.** Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči razjede na koži ali opekline.
- **Otroci naj se ne približujejo upravljalnemu drog/akumulatorju.**
- **Otroci morajo biti pod nadzorom; zagotovite, da se ne bodo igrali z upravljalnim drogom/akumulatorjem.**
- **Naprave ne smejo uporabljati otroci, mlajši od 8-let, kot tudi osebe z omejenimi fizičnimi in psihičnimi sposobnostmi, ali osebe s pomanjkljivimi izkušnjami, znanjem, razen v primeru nadzora usposobljene osebe, ki pozna varne postopke z upravljalnim drogom/akumulatorjem in zna preprečiti nevarnosti.** V nasprotnem primeru obstaja nevarnost nepravilnega upravljanja in telesnih poškodb.

Varnostna opozorila

Splošna varnostna opozorila

- Pred zagonom vizualno preglejte upravljalni drog/akumulator in preverite glede poškodb.
- Ne uporabljajte poškodovanega, okvarjenega ali deformiranega akumulatorja.
- Akumulatorja ne izpostavljajte vročini ali ognju.
- Akumulator polnite samo s polnilniki, ki jih dovoljuje proizvajalec akumulatorja.
- Ne shranjujte upravljalnega droga/akumulatorja na mestu, kjer lahko temperatura preseže 40° C.

- Upoštevajte vsa navodila in napotke v navodilih električnega orodja, na katerega je nameščen upravljalni drog.
- Upoštevajte vsa navodila in napotke v navodilih polnilnika, s katerim boste polnili akumulatorsko enoto v upravljalnem drogu.
- Če je polnilnik ali električni kabel poškodovan, takoj izlecite električni vtič. Popravila sme izvajati samo pooblaščen strokovna delavnica. Nestrokovna popravila lahko pomenijo veliko nevarnost za uporabnika.

Pravilna namenska uporaba

Upravljalni drog s fiksno vgrajenim akumulatorjem/akumulatorsko enoto je namenjen samo za uporabo v akumulatorskem orodju/opremi, ki jo dovoljuje proizvajalec.

Akumulator/akumulatorsko enoto je dovoljeno polniti samo s polnilnikom, ki ga dovoljuje proizvajalec. Informacije o dovoljenih polnilnikih, akumulatorskem orodju in opremi lahko dobite pri vašem prodajalcu ali od proizvajalca.

Tipska tablica

Položaj

Tipska tablica se nahaja na upravljalnem drogu.



Napotek

Oznaka vsebuje dokumentacijo o napravi in se ne sme spreminjati ali zbrisati.

Zgradba

- 1 Proizvajalec
- 2 Ime modela
- 3 Številka modela
- 4 Serijska številka
- 5 Skupina naprav
- 6 Nazivna napetost/vrsta napetosti/kapaciteta/energija
- 7 Maksimalna napajalna napetost
- 8 Maksimalni napajalni tok
- 9 Vrsta celic
- 10 Litij-ionski akumulator
- 11 Simbol za recikliranje
- 12 Oznaka CE
- 13 Navodilo za odstranitev
- 14 Leto izdelave

Upravljalni elementi

Upravljalni elementi

- 1 Varnostno stikalo
- 2 Stikalo za vklop/izklop na ročaju
- 3 Ročaj
- 4 Pritrdilno mesto za ročno/pritrdilno območje za dodatni srednji ročaj
- 5 Srednji ročaj*
- 6 Zaskočni gumb
- 7 Kontaktni vtič za v drog vgrajeno fiksno akumulatorsko enoto

*opcijnska oprema

Delovanje

OPOZORILO!



Nevarnost telesnih poškodb ali gmotne škode.

- Akumulator polnite izključno s polnilnikom, ki ga dovoljuje proizvajalec akumulatorja.

Napotek

Nov akumulator je delno napolnjen. Pred prvo uporabo v celoti napolnite akumulator, da zagotovite celotno zmogljivost akumulatorja.



Napotek

Akumulator se med polnjenjem segreje. Enkrat tedensko napolnite akumulator; življenjska doba akumulatorja se občutno zmanjša, če je akumulator shranjen v izpraznjenem stanju.



Napotek

Litijeve-ionske akumulatorje lahko polnite v vsakem stanju napolnjenosti in lahko kadarkoli prekinete polnjenje, ne da bi pri tem škodovali akumulatorju.

Splošni nasveti pri uporabi akumulatorja

Med uporabo je litijev-ionski akumulator zaščiten pred popolno izpraznitvijo in pregrevanjem. Pri izpraznjenem akumulatorju in pri temperaturi akumulatorja nad 70°C, se električno orodje izklopi prek zaščitnega stikala: orodje se zaustavi.

→ Počakajte, da se pregrete akumulator ohladi.

Sestavljanje/nastavitev srednjega ročaja **A B**

(opcijna oprema)



Napotek

Srednji ročaj je kot opcijna oprema za upravljalni drog. Namenjen je za lažje upravljanje upravljalnega droga med delom/ pri uporabi z različnimi električnimi orodji, kot so kosilnica, škarje za živo mejo itd.

→ Odprite hitri zapah na srednjem ročaju **B 1**.

→ Namestite srednji ročaj na obloženo pritrdilno območje **A [4]** na upravljalnem drogu, v zeleni položaj **B 2**.



Napotek

Srednji ročaj se sme namestiti samo na obloženo območje upravljalnega droga, ker to območje služi obenem tudi za mejno območje prestavljanja srednjega ročaja.

→ Potisnite srednji ročaj na zeleno višino in nastavite nagib (glede na izvedbo) **B 3 4**.

→ Pritrdite srednji ročaj, s tem da zaprete hitro vpenjalo **5**.

Povezava upravljalnega droga z električnim orodjem **C**

→ Pritisnite zaskočni gumb **[A]** na upravljalnem drogu in vstavite upravljalni drog v sprejemni del električnega orodja, da zaskočni gumb zaskoči v sprejem **[B] 1 2**.

Pozor!

Bodite pozorni na pravilno zapahnitev.

Odstranitev upravljalnega droga z električnega orodja **D**

Pozor!

Pred odstranitvijo upravljalnega droga izklopite električno orodje in počakajte, da se zaustavijo vsi gibljivi deli električnega orodja.

→ Pritisnite zaskočni gumb **[A]** na upravljalnem drogu **1**.

→ Izvlecite upravljalni drog iz sprejema na električnem orodju **[B]** v celoti **2**.



Napotek

Upoštevajte vse napotke in navodila v navodilih za uporabo uporabljenega električnega orodja, kot tudi polnilnika.

Prevoz in skladiščenje

Transport

→ Pri transportu v ali na vozilu zavarujte napravo pred nezaželenim zdrsom.



Napotek

Litij-ionske akumulatorje zadevajo predpisi za nevarne snovi. Uporabnik sme akumulatorje brez dodatne zaščite prevažati po cestah. Pri pošiljanju prek tretje osebe (npr. zračni transport ali špedicija) je potrebno upoštevati posebne pogoje za embalažo in oznake. Pri tem mora pri pripravi embalaže za pošiljanje izdelka sodelovati tudi strokovnjak za nevarne tovore.

→ Pošiljanje upravljalnega droga s fiksno vgrajenim akumulatorjem/akumulatorsko enoto je dovoljeno samo pri nepoškodovanem upravljalnem drogu.

- Prelepitate odprte kontakte.

- Upravljalni drog s fiksno vgrajenim akumulatorjem/akumulatorsko enoto zapakirajte tako, da se v embalaži ne more premikati.

→ Upoštevajte vse druge nacionalne lokalne predpise.

Skladiščenje

→ Po končani sezoni izvedite temeljito čiščenje naprave.

→ Napravo hranite na suhem in varnem mestu, nedostopno otrokom.

→ Shranite upravljalni drog s fiksno vgrajenim akumulatorjem na hladnem in suhem mestu. Pripočljiva temperatura pri shranjevanju znaša pribl. 0 - 23 °C.

→ Upravljalni drog, še posebej dele iz umetne mase, zaščitite pred vplivi zavorne tekočine, bencina, petrokemičnih izdelkov, olj itd. Te snovi vsebujejo kemikalije, ki poškodujejo, razjedajo ali uničijo dele upravljalnega droga iz umetne mase.

Gnojila in druge vrtno kemikalije vsebujejo snovi, ki so močno korozivne in razjedajo kovinske dele upravljalnega droga. Ne shranjujte upravljalnega droga v bližini teh snovi.

→ Preden shranite akumulator, ga napolnite.

→ Če akumulatorja dalj časa ne uporabljate, ga občasno napolnite.



Napotek

Za shranjevanje naj bi bil upravljalni drog s fiksno vgrajenim akumulatorjem napolnjen na pribl. 60 %.

Upravljalni drog lahko brez skrbi shranite do naslednje uporabe v zato predvidenem polnilniku oz. shranite za dalj časa. Vsekakor pa pri tem izvilcete električni vtičnik polnilnika iz električne vtičnice.

Vzdrževanje/nega

⚠ OPOZORILO!



Nevarnost telesnih poškodb ali gmotne škode.

- Ne odpirajte upravljalnega droga v katerem je vgrajena akumulatorska enota.
- Čistilna in negovalna dela smete opravljati šele takrat, ko ste upravljalni drog (akumulator) ločili od polnilnika/električnega orodja.
- Ne uporabljajte vode za čiščenje upravljalnega droga, uporabljenega električnega orodja ali polnilnika.
- Vzdrževalna dela naprave smejo izvajati izključno v pooblašeni delavnici.

→ Vzdržujte upravljalni drog v čistem in suhem stanju.

→ Očistite kontakte upravljalnega droga z mehko in suho krpo.

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijska določila našega podjetja ali uvoznika.

Motnje na napravi bomo med garancijskim obdobjem odpravili brezplačno, če so nastale zaradi napake na materialu ali pri izdelavi. Garancijo uveljavljajte pri prodajalcu ali najbližji podružnici.

Okolju prijazna odstranitev

Električna orodja, pribor in embalažo je treba vključiti v okolju prijazno reciklažo.



Akumulatorji/baterije:

Akumulatorji/baterije ne sodijo v gospodinjske odpadke, ne mečite jih v vodo ali ogenj. Akumulatorje/baterije je potrebno zbirati, reciklirati ali odstraniti v skladu z zakoni o varovanju okolja.

Električno orodje (brez akumulatorjev/baterij):

Izrabljeno električno orodje ne sodi med gospodinjske odpadke! Predajte ga ustrezni službi za odstranjevanje odpadkov.



Pomembni napotki za odstranitev

V upravljalnem drogu je litij-ionski akumulator, ki ga ni mogoče zamenjati. Po prenehanju uporabe (koncu življenjske dobe naprave) električnega orodja odstranite litij-ionski akumulator skladno z naslednjimi navodili in odstranite celotni akumulator (s kablom, mikrostikalom ter priključkom iz umetne mase) na primernem zbirališču za recikliranje oz. zbiranje starih naprav.

1. Pokrove iz umetne mase na ročaju desne polovice ohišja odstranite z ravnim izvijačem **Fa**.
2. Odstranite 7 vijakov polovic ohišja na ročaju **Fb**.
3. Odstranite obe polovici ohišja ročaja, da sprostite mikrostikalno **Fc**.
4. Na spodnjem koncu droga z ravnim izvijačem upognite držalni nastavek cevi navzgor, da lahko potem odstranite priključek iz umetne mase **Fd**.
5. Zaskočni gumb odstranite z ravnim izvijačem **Fe**.
6. Celotni akumulator s kablom in mikrostikalom potegnite za priključek iz umetne mase **A** iz cevi upravljalnega droga **Ff**.
7. Prelepitate vse stike.
8. Odstranjeno enoto z akumulatorjem v celoti odstranite skupaj s kablom, mikrostikalom in priključkom iz umetne mase na primernem zbirališču za recikliranje ali zbiranje starih naprav.

Sadržaj	
Značenje simbola	93
Za vašu sigurnost	93
Sigurnosne napomene	94
Namjenska uporaba	95
Natpisna pločica	95
Upravljački elementi	95
Rad	95
Transport i skladištenje	96
Održavanje / njega	97
Jamstvo	97
Ekološko zbrinjavanje	97

Značenje simbola	
	UPOZORENJE! Pročitajte upute za uporabu kako biste izbjegli rizik od ozljeda!
	Oprez! Druge osobe uvijek moraju biti podalje od područja opasnosti.
	Prije svih radova na uređaju uklonite dršku za rukovanje u kojoj se nalazi fiksno ugrađeni akumulator.
	Nosite zaštitne rukavice!
	Uređaj se ni u kojem slučaju ne smije izlagati kiši!



Napomena

Obratite pozornost na simbole i njihovo značenje u ovim uputama za uporabu dogradnih uređaja.

Za vašu sigurnost



Prije prvog korištenja uređaja pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i postupajte u skladu s njima. Sačuvajte ove upute za uporabu za kasnije korištenje ili za sljedećeg korisnika.

- Prije prvog puštanja u rad obvezno pročitajte sigurnosne napomene! U slučaju nepoštivanja uputa za uporabu i sigurnosnih napomena uređaj se može oštetiti, a rukovatelj i druge osobe mogu biti dovedene u opasnost.
- Sve osobe, koje puštaju uređaj u rad, rukuju njime i održavaju ga, moraju biti za to kvalificirane.

Zabrana samovoljnih preinaka i modifikacija uređaja

Zabranjeno je vršiti preinake na uređaju ili ga modificirati u dodatne uređaje. Takve bi preinake mogle prouzročiti ozljede i dovesti do pogrešnog rada uređaja.

- Uređaj smiju popravljati samo školovane osobe koje su dobile nalog za popravak.

Pri tome uvijek koristite originalne rezervne dijelove. Na taj će način sigurnost uređaja ostati zajamčena.

Važna napomena vezana uz akumulator

Akumulator/akumulatorska jedinica fiksno je ugrađen/a u dršku za rukovanje. Sve radove na akumulatoru/akumulatorskoj jedinici smije izvoditi samo radionica.

Pojam „akumulator“ odnosi se dakle i na kompletnu dršku za rukovanje u koju je akumulator / akumulatorska jedinica fiksno ugrađena.

Informativni simboli u ovim uputama

Oznake i simboli u ovim uputama trebali bi vam pomoći da se brzo upoznate s uputama i proizvodom te da njime sigurno rukujete.



Napomena

Informacije o najučinkovitijem, odn. najpraktičnijem načinu korištenja uređaja.

Za vašu sigurnost

→ Radni korak

Zahtijeva da postupite na odgovarajući način.

✓ Rezultat radnih koraka

Ovdje ćete pronaći rezultat slijeda radnih koraka.

[1] Broj pozicije

Brojevi pozicija u tekstu označeni su uglatim zagradama [].

▲ Oznaka ilustracije

Ilustracije su numerirane slovima i označene su u tekstu.

❶ Broj radnog koraka

Definirani slijed radnih koraka numeriran je i označen u tekstu.

Stupnjevi opasnosti

U ovim uputama za uporabu koriste se sljedeći stupnjevi opasnosti koji vas upozoravaju na potencijalno opasne situacije:

▲ OPASNOST!



Neposredno predstoji opasna situacija koja u slučaju nepoštivanja mjera dovodi do teških ozljeda pa čak i smrti.

▲ UPOZORENJE!



Može doći do opasne situacije koja u slučaju nepoštivanja mjera dovodi do teških ozljeda pa čak i smrti.

▲ OPREZ!



Može doći do opasne situacije koja u slučaju nepoštivanja mjera dovodi do lakših ili neznatnih ozljeda.

Pozor!

Može doći do potencijalno štetne situacije koja, ako se ne izbjegne, dovodi do materijalnih šteta.

Ustroj sigurnosnih napomena

▲ OPASNOST!



Vrsta i izvor opasnosti!

➔ Posljedice u slučaju nepoštivanja

➤ Mjera za otklanjanje opasnosti

Sigurnosne napomene

Električna sigurnost

- Dršku za rukovanje/akumulator čuvajte podalje od kiše i vlage.
- Održavajte uređaj čistim. Prljavština dovodi do opasnosti od strujnog udara.
- Nikada ne dopustite da na dršci za rukovanje/akumulatoru dođe do kratkog spoja.
- Dršku za rukovanje/akumulator koji se ne koriste držite podalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli prouzrokovati premoštenje kontakata. Kratki spoj između kontakata akumulatora može prouzročiti opekline ili požar.

Samozaštita i zaštita drugih osoba

- U slučaju oštećenja i nestručne uporabe akumulatora može doći do stvaranja para. Osigurajte dovod svježeg zraka, a u slučaju tegoba obratite se liječniku. Pare mogu nadražiti dišne puteve.

- U slučaju pogrešnog korištenja iz akumulatora može istjecati tekućina. Izbjegavajte kontakt s njome. Ako dođe do slučajnog kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, dodatno se obratite liječniku za pomoć. Tekućina koja istječe iz akumulatora može nadražiti kožu ili izazvati opekline.
- Djecu držite podalje od drške za rukovanje/akumulatora.
- Djeca bi morala biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s drškom za rukovanje/akumulatorom.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili duševnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom i ako su upućeni u sigurno postupanje s drškom za rukovanje/akumulatorom te opasnostima koje su s njima povezane. U suprotnom slučaju prijeti opasnost od pogrešnog načina rukovanja i ozljeda.

Sigurnosne napomene

Opće sigurnosne napomene

- Prije puštanja u rad vizualnom kontrolom provjerite jesu li drška za rukovanje/akumulator oštećeni.
- Ne upotrebljavajte oštećene, neispravne ili deformirane akumulatore.
- Akumulator ne izlažite plamenu.
- Punite akumulator samo s punjačima koje je odobrio proizvođač.
- Ne skladištite dršku za rukovanje/akumulator na mjestima na kojima temperatura može premašiti 40° C.

- Obratite pozornost na sve naputke i napomene iz uputa za električni uređaj na koji se drška za rukovanje može montirati.
- Obratite pozornost na sve naputke i napomene iz uputa za punjač koji je predviđen za punjenje akumulatorske jedinice u dršci za rukovanje.
- Ako je punjač ili mrežni kabel oštećen, odmah izvucite mrežni utikač. Popravke smije vršiti samo ovlašteni stručni pogon. Uslijed nestručnih popravaka korisnik može biti doveden u znatnu opasnost.

Namjenska uporaba

Drška za rukovanje s fiksno ugrađenim akumulatorom/akumulatorskom jedinicom predviđena je samo za primjenu u akumulatorskom uređaju/dodatnoj opremi koje je odobrio proizvođač. Akumulator/akumulatorska jedinica smije se puniti isključivo punjačem kojeg je odobrio proizvođač. Informacije o odobrenim punjačima, akumulatorskim uređajima i dodatnoj opremi zatražite od prodavača ili izravno od proizvođača.

Natpisna pločica

Položaj

Natpisna pločica nalazi se na dršci za rukovanje.

**Napomena**

Ova oznaka ima vrijednost isprave te se ne smije mijenjati ili učiniti neprepoznatljivom.

Struktura

- 1 Proizvođač
- 2 Naziv modela
- 3 Broj modela
- 4 Serijski broj
- 5 Skupina uređaja
- 6 Maks. napon u normalnom radu/vrsta struje/kapacitet/energija
- 7 Maksimalni napon punjenja
- 8 Maksimalna struja punjenja
- 9 Tip ćelija
- 10 Litij-ionski akumulator
- 11 Simbol recikliranja
- 12 Oznaka CE
- 13 Napomena za zbrinjavanje
- 14 Godina proizvodnje

Upravljački elementi

Upravljački elementi

- 1 Sklopka za blokadu uključivanja
- 2 Sklopka za uključivanje/isključivanje na ručci
- 3 Ručka
- 4 Područje držanja za ruku/područje učvršćenja za opcionalnu srednju ručku
- 5 Srednja ručka*
- 6 Gumb za uglavljivanje
- 7 Kontaktni utikač akumulatorske jedinice koja je fiksno ugrađena u dršku

*opcionalna dodatna oprema

Rad

UPOZORENJE!

Opasnost od ozljeda ili materijalnih šteta.

- Punite akumulator isključivo punjačem kojeg je odobrio proizvođač.

Napomena

Akumulator se isporučuje djelomično napunjen. Prije prve uporabe akumulator napunite do kraja kako bi se zajamčila puna snaga akumulatora.

**Napomena**

Tijekom rada dolazi do samostalnog zagrijavanja akumulatora.

Napunite ispražnjene akumulatore jednom tjedno jer se životni vijek akumulatora znatno smanjuje kada se akumulator skladišti u ispražnjenom stanju.

**Napomena**

Litij-ionski akumulator može se puniti bez obzira na trenutnu napunjenost, a punjenje se može prekinuti u bilo kojem trenutku, a da se pritom akumulator ne dovede u opasnost.

Opće napomene o akumulatoru

Tijekom punjenja litij-ionski akumulator zaštićen je od dubinskog pražnjenja i pregrijavanja. Kada se akumulator isprazni i kada temperatura akumulatora prekorači 70 °C, električni alat se isključuje zaštitnim spojem: umetnuti alat se ne pokreće.

→ Akumulator u slučaju pregrijavanja ostavite da se rashladi.

Montaža/namještanje srednje ručke **A B**

(opcionalna dodatna oprema)



Napomena

Srednja ručka je dostupna kao opcionalna dodatna oprema za dršku za rukovanje. Ona služi lakšem držanju drške za rukovanje tijekom rada/primjene s različitim električnim uređajima poput jedinice trimera, jedinice škara za živicu itd.

- Otvorite kopču za brzo otpuštanje na srednjoj ručki **B 1**.
- Postavite srednju ručku na izolirano područje učvršćivanja **A [4]** drške za rukovanje u željenom položaju **B 2**.



Napomena

Srednja se ručka smije montirati na izolirano područje drške za rukovanje jer to područje istodobno služi kao ograničenje za namještanje srednje ručke.

- Gurnite srednju ručku do željene visine i namjestite nagib (ovisno o izvedbi) **B 3 4**.
- Učvrstite srednju ručku tako da zatvorite brzopoteznu polugu **B 5**.

Povezivanje drške za rukovanje s električnim uređajem **C**

- Pritisnite gumb za uglavljivanje **[A]** na dršci za rukovanje i utaknite dršku za rukovanje u prihvatni element električnog uređaja sve dok se gumb za uglavljivanje ne uglati u prihvatnom elementu **[B] 1 2**.

Pozor!

Pazite na pravilno uglavljivanje.

Uklanjanje drške za rukovanje s električnog uređaja **D**

Pozor!

Prije uklanjanja drške za rukovanje isključite električni uređaj i pričekajte da svi pokretni dijelovi električnog uređaja dođu u stanje mirovanja.

- Pritisnite gumb za uglavljivanje **[A]** na dršci za rukovanje **1**.
- Izvucite dršku za rukovanje iz prihvatnog elementa električnog uređaja **[B]** do kraja van **2**.



Napomena

Obratite pozornost na sve napomene i naputke iz uputa za rukovanje električnih uređaja koji se mogu dograđivati kao i punjača.

Transport i skladištenje

Transport

- Dobro osigurajte uređaj da se nehotice ne odskliže ako ga transportirate na vozilu ili u vozilu.



Napomena

Litij-ionski akumulatori podliježu zahtjevima propisa o opasnim tvarima. Korisnik može transportirati akumulatoru u cestovnom prometu bez posebnih uvjeta. U slučaju otpreme u vidu pošiljke trećim stranama (npr. zračnim transportom, špedicijom) moraju se poštivati posebni zahtjevi za pakiranje i označavanje. U tom slučaju pri pripremi pošiljke potrebno je zatražiti mišljenje stručnjaka za opasne materijale.

- Drška za rukovanje s fiksno ugrađenim akumulatorom/akumulatorskom jedinicom smije se otpremati samo ako je neoštećena.
- Odgovarajućim materijalom prelijepite sve otvorene kontakte.
- Dršku za rukovanje s fiksno ugrađenim akumulatorom/akumulatorskom jedinicom upakirajte tako da se ne može pomicati unutar pakiranja.
- Moraju se poštivati eventualni daljnji nacionalni propisi.

Skladištenje

- Nakon svake sezone temeljito očistite uređaj.
- Uvijek skladištite uređaj na suhom i sigurnom mjestu, nedostupnom za djecu.
- Skladištite dršku za rukovanje s fiksno ugrađenim akumulatorom na hladnom i suhom mjestu. Preporučena temperatura skladištenja: oko 0 - 23 °C.

- ➔ Držite dršku za rukovanje, a posebno njene plastične dijelove, podalje od kočnih tekućina, benzina, naftnih proizvoda, penetrirajućih ulja itd. Oni sadrže kemijske tvari koje mogu oštetiti, nagristi ili uništiti plastične dijelove drške za rukovanje. Gnojiva i druge kemikalije za uporabu u vrtu sadrže tvari koje mogu imati jako korozivno djelovanje na metalne dijelove drške za rukovanje. Stoga nemojte skladištiti dršku za rukovanje u blizini tih tvari.
- ➔ Prije skladištenja akumulator napunite do kraja.
- ➔ Akumulator napunite do kraja ako se neće upotrebljavati neko dulje vrijeme.

**Napomena**

Radi skladištenja dršku za rukovanje s fiksno ugrađenim akumulatorom treba napuniti do pribl. 60 %.

Drška za rukovanje se bez problema može držati utaknuta i uskladištena u za to predviđenom punjaču do sljedećeg korištenja odn. ako se neće upotrebljavati neko dulje vrijeme. Pritom odvojite mrežni utikač punjača iz mrežne utičnice.

Održavanje / njega

⚠ UPOZORENJE!



Opasnost od ozljeda ili materijalnih šteta.

- Nikada ne otvarajte dršku za rukovanje u kojoj je fiksno ugrađena akumulatorska jedinica.
- Radovi čišćenja i njege smiju se provoditi samo kada je drška za rukovanje (akumulator) odvojena od punjača/električnog uređaja.
- Za čišćenje drške za rukovanje, električnog dograđenog alata ili punjača ne smijete upotrebljavati vodu.
- Radove održavanja smije obavljati isključivo kvalificirani stručnjak.

- ➔ Dršku za rukovanje održavajte tako da uvijek bude čista i suha.
- ➔ Kontakte drške za rukovanje čistite mekom i suhom krpom.

Jamstvo

U svakoj državi vrijede jamstvene odredbe koje je propisalo naše poduzeće ili uvoznik. Smetnje na uređaju u okviru jamstva uklanjamo besplatno ako je njihov uzrok pogreška u materijalu ili izradi. Ako nastupi jamstveni slučaj, obratite se prodavaču kod kojeg ste kupili proizvod ili našoj najbližoj podružnici.

Ekološko zbrinjavanje

Električne uređaje, dodatnu opremu i ambalažu morate predati pogonu za ekološko recikliranje.

**Akumulatori / baterije:**

Ne bacajte akumulatore/baterije u kućni otpad, vatru ili vodu. Akumulatori/baterije moraju se prikupiti, reciklirati ili zbrinuti na način neškodljiv za okoliš.

Električni uređaj (bez akumulatora/baterija):

Nemojte bacati ovaj električni uređaj u kućni otpad! Predajte ga odgovarajućem pogonu za zbrinjavanje.

**Važna napomena vezana uz zbrinjavanje**

Drška za rukovanje sadrži litij-ionski akumulator koji nije zamjenjiv. Uklonite litij-ionski akumulator, nakon završetka korištenja (nakon završetka vijeka trajanja) električnog uređaja, u skladu s opisom u nastavku i zbrinite kompletan akumulator (s kabelom, mikro-prekidačem i plastičnim priključkom), u skladu s propisima koji su na snazi, tako da ga predate na prikladnom mjestu za recikliranje odn. sakupljalištu starih uređaja.

1. Uklonite plastične poklopce na ruči desne polovice kućišta pomoću odvijača s ravnom glavom **Fa**.
2. Uklonite 7 vijaka polovica kućišta na ruči **Fb**.
3. Uklonite obje polovice kućišta na ruči kako biste oslobodili mikro-prekidač **Fc**.
4. Na donjem kraju drška pomoću odvijača s ravnom glavom savinute pričvrсну izbočinu cijevi prema gore kako biste kasnije mogli ukloniti plastični priključak **Fd**.
5. Uklonite gumb za uglavljivanje pomoću odvijača s ravnom glavom **Fe**.
6. Izvucite kompletan akumulator, s kabelom i mikro-prekidačem, tako da povlačite plastični priključak **A**, iz cijevi drške za rukovanje **Ff**.
7. Obljepite sva kontaktna mjesta.
8. Zbrinite akumulatorsku jedinicu, koju ste upravo izvadili, u kompletu s kabelom, mikro-prekidačem i plastičnim priključkom tako što ćete je predati u prikladan centar za recikliranje odn. prikupljanje starih uređaja.

Содержание

Значение символов	98
Для вашей безопасности.....	98
Указания по технике безопасности.....	99
Применение по назначению	100
Паспортная табличка.....	100
Элементы управления.....	100
Эксплуатация	101
Транспортировка и хранение	102
Техническое обслуживание / уход	102
Гарантия	103
Экологически безопасная утилизация	103

Значение символов

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Во избежание опасности травм прочтите руководство по эксплуатации!

**Осторожно!**

Ни в коем случае не допускайте в опасную зону третьих лиц.



Перед любыми работами на устройстве отсоединять шлангу управления, в которую встроена аккумуляторная батарея.



Носить защитные перчатки!



Ни в коем случае не оставлять устройство под дождем!

**Указание**

Учитывать символы в инструкциях по эксплуатации и на навесных орудиях и выполнять их предписания.

Для вашей безопасности



Перед первым использованием устройства внимательно прочтите настоящее руководство по эксплуатации и действуйте в соответствии с ним. Сохраните данное руководство по эксплуатации для последующего использования или для последующего владельца.

- Перед началом эксплуатации обязательно ознакомьтесь с указаниями по технике безопасности! В случае несоблюдения руководства по эксплуатации и указаний по технике безопасности возможно повреждение устройства, а также – возникновение опасности для пользователя и других лиц.
- Все лица, выполняющие работы по вводу в эксплуатацию, обслуживанию и техническому обслуживанию устройства, должны обладать соответствующей квалификацией.

Запрет на самовольные изменения и переоборудование

Запрещается вносить изменения в конструкцию устройства или изготавливать из него дополнительные устройства. Такие изменения могут привести к травмам и неисправностям.

- Ремонтировать устройство должны только уполномоченные и обученные лица.

При этом всегда должны использоваться оригинальные запасные части. Это позволит сохранить безопасность устройства.

Важное указание, касающееся аккумуляторной батареи

Аккумуляторная батарея/аккумуляторный блок интегрированы в шлангу управления. Все работы на аккумуляторной батарее/аккумуляторном блоке должны выполняться в специализированной мастерской. Таким образом, термин «аккумуляторная батарея» относится также к шланге управления в сборе, в которую интегрирована аккумуляторная батарея.

Информационные символы в настоящем руководстве

Знаки и символы в настоящем руководстве помогут вам быстро и безопасно использовать руководство и устройство.

**Указание**

Информация о наиболее эффективном и практичном использовании устройства.

Для вашей безопасности

→ Шаг действия

Предписывает действие.

✓ Результат действия

Здесь указывается результат последовательности шагов действия.

[1] Номер позиции

Номера позиций обозначены в тексте квадратными скобками [].

▲ Обозначение иллюстраций

Иллюстрации пронумерованы с помощью букв и обозначены в тексте.

❶ Номер шага действия

Определенная последовательность шагов действия пронумерована и обозначена в тексте.

Степени опасности

В настоящем руководстве по эксплуатации используются следующие степени опасности для обозначения потенциально опасных ситуаций:

▲ ОПАСНОСТЬ!



Непосредственное наступление опасной ситуации, которая приведет к тяжелым травмам или даже к смерти в случае несоблюдения соответствующих мер.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Возможна опасная ситуация, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер, приведет к тяжелым травмам или даже к смерти.

▲ ОСТОРОЖНО!



Может наступить опасная ситуация, которая приведет к легким или незначительным травмам в случае несоблюдения соответствующих мер.

Внимание!

Может наступить потенциально опасная ситуация, которая приведет к материальному ущербу, если не предотвратить ее.

Структура указаний по технике безопасности

▲ ОПАСНОСТЬ!



Вид и источник опасности!

⇒ Последствия игнорирования

➤ Мера по предотвращению опасности

Указания по технике безопасности

Электрическая безопасность

- Берегите штангу управления/аккумуляторную батарею от дождя и сырости.
- Содержите устройство в чистоте. Загрязнение приводит к возникновению опасности удара электрическим током.
- Не замыкайте контакты штанги управления/аккумуляторной батареи.
- Не держите не использующиеся штанги управления/аккумуляторные батареи рядом с канцелярскими скрепками, монетами, ключами, гвоздями, шурупами или другими мелкими металлическими предметами, которые могут замкнуть их контакты. Короткое замыкание между контактами аккумуляторной батареи может привести к ожогам или к пожару.

Индивидуальная защита и защита других людей

- В случае повреждения и ненадлежащего использования аккумуляторной батареи могут образовываться пары. Обеспечьте подвод свежего воздуха и при возникновении жалоб обратитесь к врачу. Пары могут раздражать дыхательные пути.
- В случае неправильного применения из аккумуляторной батареи может вытечь жидкость. Избегайте контакта с ней. При случайном контакте промойте водой. В случае попадания жидкости в глаза дополнительно обратитесь за медицинской помощью. Вытекшая аккумуляторная жидкость может привести к раздражениям кожи или ожогам.
- Не разрешайте детям подходить к штанге управления/аккумуляторной батарее.
- Необходимо следить, чтобы дети не играли с аккумуляторной батареей.

Указания по технике безопасности

- Разрешается эксплуатация этого устройства детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными психическими, сенсорными или умственными способностями при отсутствии опыта и/или знаний, при наличии присмотра и если они прошли инструктаж по безопасному обращению со штангой управления/аккумуляторной батареей устройством и по связанным с ней факторами опасности. В противном случае возникает опасность ошибок в управлении и травм.

Общие указания по технике безопасности

- Перед вводом в эксплуатацию выполните визуальный осмотр штанги управления/аккумуляторной батареи на предмет повреждений.
- Не используйте поврежденные, неисправные или деформированные аккумуляторные батареи.
- Не подвергайте аккумуляторную батарею воздействию пламени.

- Заряжайте аккумуляторную батарею только с помощью зарядных устройств, рекомендованных производителем.
- Не храните штангу управления/аккумуляторную батарею в местах, где температура может превышать 40° С.
- Выполняйте инструкции и указания, содержащиеся в руководствах по эксплуатации электроинструмента, использующего штангу управления.
- Выполняйте инструкции и указания, содержащиеся в руководствах по эксплуатации зарядного устройства, предназначенного для зарядки аккумуляторного блока в штанге управления.
- В случае повреждения зарядного устройства или сетевого кабеля немедленно извлеките сетевую вилку. Ремонт должен выполняться только уполномоченной специализированной компанией. При ненадлежащем ремонте возможна значительная опасность для пользователя.

Применение по назначению

Штанга управления со встроенной аккумуляторной батареей/аккумуляторным блоком предназначена только для использования в указанных производителем аккумуляторных инструментах или принадлежностях.

Заряжать аккумуляторную батарею/аккумуляторный блок только с помощью рекомендованного производителем зарядного устройства. Информацию по рекомендованным зарядным устройствам, аккумуляторным инструментам и принадлежностям вы можете получить у своего продавца или непосредственно у производителя.

Паспортная табличка

Положение

Паспортная табличка находится на штанге управления.



Указание

Паспортная табличка носит характер документа – ее нельзя изменять или делать нечитаемой.

Структура

- 1 Производитель
- 2 Название модели
- 3 Номер модели
- 4 Серийный номер
- 5 Группа устройств
- 6 Расчетное напряжение, род тока/емкость/энергия
- 7 Максимальное зарядное напряжение
- 8 Максимальный зарядный ток
- 9 Тип элемента
- 10 Литий-ионная аккумуляторная батарея
- 11 Символ переработки
- 12 Знак CE
- 13 Указание по утилизации
- 14 Год выпуска

Элементы управления

Элементы управления

- 1 Кнопка блокировки включения
- 2 Выключатель на рукоятке
- 3 Рукоятка
- 4 Участок для удержания рукой/место крепления опциональной средней рукоятки
- 5 Средняя рукоятка*
- 6 Кнопка разблокировки
- 7 Контактный разъем встроенного в штангу аккумуляторного блока

*опциональные принадлежности

Эксплуатация

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Опасность травм и материального ущерба.

- Заряжать аккумулятор только с помощью рекомендованного производителем зарядного устройства.

Указание

Аккумуляторная батарея поставляется в частично заряженном состоянии. Для обеспечения полной мощности аккумуляторной батареи полностью зарядите ее перед первым использованием.



Указание

Во время работы аккумуляторная батарея нагревается.

Подзарядите разряженные аккумуляторные батареи в течение недели, поскольку хранение аккумуляторных батарей в разряженном состоянии существенно сокращает срок их службы.



Указание

Заряжать литий-ионную аккумуляторную батарею можно при любом состоянии заряда и прерывать зарядку в любой момент – это не причинит ей вреда.

Общие указания, касающиеся аккумуляторной батареи

Литий-ионная аккумуляторная батарея имеет систему, защищающую ее от глубокого разряда и перегрева во время работы. В случае разряда аккумуляторной батареи или ее нагрева до температуры свыше 70°C защитная схема отключает электроинструмент: он перестает работать.

- ➔ В случае перегрева дайте аккумуляторной батарее остыть.

Монтаж и регулировка средней рукоятки **A** **B**

(опциональные принадлежности)



Указание

Среднюю рукоятку можно заказать в числе опциональных принадлежностей к штанге управления. Она облегчает удерживание штанги управления во время работы / использования различного электроинструмента, например, триммера, садовых ножниц и т. п.

- ➔ Откройте быстродействующий зажим на средней рукоятке **B** **1**.

- ➔ Расположите среднюю рукоятку на участке крепления с оболочкой **A** **4** штанги управления в нужном месте **B** **2**.



Указание

Среднюю рукоятку можно монтировать только на участке штанге управления, имеющем оболочку, так как этот участок одновременно с этим используется в качестве ограничителя регулировки средней рукоятки.

- ➔ Передвиньте среднюю рукоятку на требуемую высоту и отрегулируйте наклон (в зависимости от исполнения) **B** **3** **4**.
- ➔ Закрепите среднюю рукоятку, закрыв быстрозажимной рычаг **B** **5**.

Соединение штанги управления с электроинструментом **C**

- ➔ Нажмите на кнопку разблокировки **A** на штанге управления и вставьте штангу управления в гнездо на корпусе электроинструмента, чтобы кнопка разблокировки зафиксировалась в гнезде **B** **1** **2**.

Внимание!

Следите за правильной фиксацией.

Отсоединение штанги управления от электроинструмента **D**

Внимание!

Перед отсоединением штанги управления выключить электроинструмент и дождаться, пока все подвижные части электроинструмента остановятся.

- ➔ Нажмите на кнопку разблокировки **A** на штанге управления **1**.
- ➔ Полностью вытяните штангу управления из гнезда в электроинструменте **B** **2**.



Указание

Выполняйте инструкции и указания, содержащиеся в руководствах по эксплуатации совместимых электроинструментов и зарядного устройства.

Транспортировка и хранение

Транспортировка

- Примите достаточные меры, предотвращающие случайное смещение устройства, если вы перевозите его с помощью транспортного средства.



Указание

На литий-ионные аккумуляторные батареи распространяется действие закона, регламентирующего обращение с опасными грузами. Пользователь может транспортировать аккумуляторные батареи по дорогам без соблюдения каких-либо дополнительных требований. При транспортировке третьими лицами (например, воздушным транспортом или экспедиторской компанией) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. По вопросам подготовки отправляемого груза необходимо обратиться к специалисту по опасным грузам.

- Пересылка штанги управления со встроенной аккумуляторной батареей/аккумуляторным блоком разрешается только в том случае, если штанга управления не повреждена.
- Заклейте открытые контакты.
- Упакуйте штангу управления со встроенной аккумуляторной батареей/аккумуляторным блоком таким образом, чтобы она не могла перемещаться внутри упаковки.
- Необходимо также соблюдать дополнительные внутригосударственные предписания (при наличии).

Хранение

- После каждого сезона тщательно очищайте устройство.
- Всегда храните устройство в сухом и безопасном месте, недоступном для детей.
- Храните штангу управления со встроенной аккумуляторной батареей/аккумуляторным блоком в прохладном и сухом месте. Рекомендованная температура хранения: примерно 0–23 °C.
- Не допускайте попадания на штангу управления, особенно на ее пластмассовые части, тормозной жидкости, бензина, нефтехимических продуктов, пропиточных масел. Они содержат химические вещества, которые могут повредить, испортить или разрушить пластмассовые части устройства.
- Удобрения и другие агротехнические химикаты содержат вещества, которые могут оказывать сильное коррозионное воздействие на металлические части штанги управления. Поэтому не храните штангу управления рядом с этими веществами.

- Перед помещением аккумуляторной батареи на хранение зарядите ее.
- Если аккумуляторная батарея не будет использоваться в течение длительного времени, зарядите ее.



Указание

При помещении штанги управления со встроенной аккумуляторной батареей на хранение уровень ее заряда должен составлять около 60 %.

Штангу управления можно свободно оставлять в предназначенном для нее зарядном устройстве до следующего использования или хранить ее в подключенном состоянии. Тем не менее, извлеките сетевую вилку зарядного устройства из розетки.

Техническое обслуживание / уход

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Опасность травм и материального ущерба.

- Не вскрывайте штангу управления в сборе, в которую интегрирован аккумуляторный блок.
 - Работы по очистке и уходу можно выполнять только после отсоединения штанги управления (аккумуляторной батареи) от зарядного устройства/электроинструмента.
 - Запрещается мыть штангу управления, навесной электроинструмент или зарядное устройство водой.
 - Поручайте выполнение работ по техническому обслуживанию исключительно квалифицированному специалисту или специализированной мастерской.
- Держите штангу управления в чистом и сухом месте.
 - Очищайте контакты штанги управления мягкой и сухой ветошью.

Гарантия

В каждой стране действуют положения о гарантии, изданные нашей компанией или импортером.

В рамках гарантии мы бесплатно устраним неисправности устройства, если их причиной является дефект материалов или изготовления. При наступлении гарантийного случая обращайтесь к своему продавцу или в ближайший филиал.

Экологически безопасная утилизация

Электроинструменты, принадлежности и упаковка должны подвергаться повторной переработке безопасным для окружающей среды способом.



Аккумуляторные батареи/батареи:

Не выбрасывайте аккумуляторные батареи/батареи с бытовыми отходами, не бросайте их в огонь или в воду. Аккумуляторные батареи/батареи должны собираться, подвергаться повторной переработке или утилизироваться безопасным для окружающей среды способом.

Электрический инструмент (без аккумуляторных батарей/батареи):

Не выбрасывайте электроинструмент вместе с бытовыми отходами! Сдавайте его в соответствующий пункт утилизации.



Важное указание, касающееся утилизации

В штанге управления расположен несъемный литий-ионный аккумулятор. По завершении эксплуатации (конец срока службы) электроинструмента извлеките литий-ионный аккумулятор согласно приводимому ниже описанию и сдайте аккумулятор целиком (с кабелем, микропереключателем и пластиковой соединительной деталью) на утилизацию в соответствии с действующими требованиями в соответствующий пункт приема или организацию по сбору отслужившей техники.

1. При помощи шлицевой отвертки извлеките пластиковые крышки на рукоятке правой половины корпуса **Fa**.
2. Извлеките 7 винтов из половинок корпуса на рукоятке **Fb**.
3. Чтобы получить доступ к микропереключателю, снимите обе половинки корпуса рукоятки **Fc**.
4. При помощи шлицевой отвертки отогните вверх стопорный выступ трубки на нижнем конце штанги, чтобы позже можно было удалить пластиковую соединительную деталь **Fd**.
5. При помощи шлицевой отвертки снимите кнопку фиксации **Fe**.
6. Потянув за пластиковую соединительную деталь **A**, вытяните аккумулятор целиком, с кабелем и микропереключателем, из трубки штанги управления **Ff**.
7. Заклейте места контактов.
8. Сдайте извлеченный аккумуляторный блок вместе с кабелем, микропереключателем и пластиковой соединительной деталью в соответствующий пункт приема или организацию по сбору отслужившей техники.

WOLF-Garten ist eine Marke der MTD Products Aktiengesellschaft
WOLF-Garten is a trademark of MTD Products Aktiengesellschaft

Industriestraße 23 • 66129 Saarbrücken • Germany
Fon/Phone +49 6805 79-202 • Fax +49 6805 79-442
www.WOLF-Garten.com • info@WOLF-Garten.com

769-26122A



f | www.WOLF-Garten.com